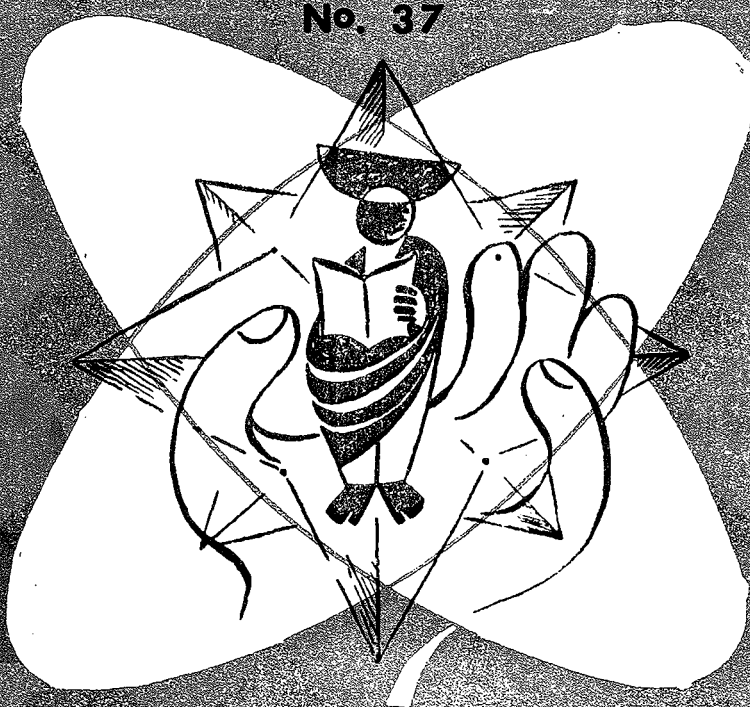


*Sugestiones Metodológicas para  
la Segunda Educación  
Arquitectura Escolar*

ECUATORIANA  
DE EDUCACION

No. 37



0003

CASA DE LA CULTURA ECUATORIANA

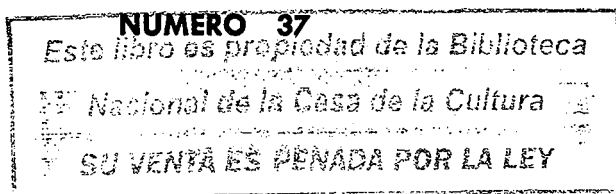
# SUMARIO

	<u>Pgns.</u>
EMILIO UZCATEGUI. — La Educación Ecuatoriana hace veinticinco años .....	3
MATILDE ELENA LOPEZ. — Orientaciones sobre Educación Infantil .....	7
EDMUNDO CARBO. — ¿Cómo Estudiar? .....	26
MORGAN M. YOUNG. — Métodos para desarrollar conceptos numéricos de los niños de primer grado .....	33
ELSA PONCE. — Sugestiones para la enseñanza de aritmética en los grados 1º y 2º de la Escuela Primaria .....	46
JULIO TOBAR. — La enseñanza de matemáticas en los Colegios .....	55
G. ALFREDO JACOME. — La enseñanza de literatura en el Colegio .....	60
EMILIO UZCATEGUI. — El latín como auxiliar para la enseñanza del castellano .....	70
EMILIO UZCATEGUI. — Consideraciones acerca de la enseñanza de Psicología y Ciencias Biológicas .....	83
LIGDANO CHAVEZ. — Las actividades electivas en la Educación Secundaria .....	91
GONZALO RUBIO ORBE. — La antropología social y la preparación de los maestros .....	100
JULIO TOBAR. — Eficaz orientación educativa post-escolar en el Brasil .....	123
LILLO LINKE. — El SCIDE y la educación rural en Bolivia.....	131
LILLO LINKE. — La arquitectura servidora de la pedagogía .....	151
EDMUNDO CARBO. — Homenaje a Humberto Mata Martínez (curso) .....	163
SERGIO E. VALDIVIESO. — Cultura musical .....	176
Movimiento Cultural y Pedagógico .....	200

R 3-0003  
1955  
Nº 37  
4.1

# REVISTA ECUATORIANA DE EDUCACION

PUBLICADA POR LA  
CASA DE LA CULTURA ECUATORIANA



QUITO-ECUADOR  
Av. 6 de Diciembre 332. Apartado 67

# REVISTA ECUATORIANA DE EDUCACION

ORGANO DE LA SECCION DE CIENCIAS FILOSOFICAS Y DE LA  
EDUCACION DE LA CASA DE LA CULTURA ECUATORIANA

Año VIII

Quito, Mayo-Junio de 1955

No.  
37

## LA EDUCACION ECUATORIANA HACE VEINTICINCO AÑOS

EMILIO UZCATEGUI

La interesante sección "Hace 25 Años" que diariamente publica "El Comercio" nos ha recordado en los últimos días algunos verdaderos acontecimientos relativos a nuestra historia educativa. Ellos son la llegada de un pedagogo de relieve universal; la reunión de un Congreso Pedagógico, y la convocatoria para un concurso de música.

No por considerar de menor importancia dedicaré sólo unas pocas líneas al último de los acontecimientos. Al contrario, quiero poner de relieve que el Ministerio de Educación de entonces, regido por el Dr. Manuel María Sánchez, al organizar las fiestas con que se conmemoraría el primer centenario de la formación del Estado Ecuatoriano como República independiente de la Gran Colombia, tomó en especial consideración la música, y quiso estimular en forma adecuada las producciones nacionales con sentido de elevación y nobleza. Se pensó que era menester comenzar la educación musical por la escuela y, por esto, el concurso se enfocó



en las canciones escolares, de las que tanto carecemos, entre las de buen gusto y adaptación a las condiciones de la niñez. El mejor fruto de este concurso fue la marcha "Patria", cuyo autor el Dr. Sixto M. Durán, obtuvo el primer premio discernido por un tribunal que estuvo integrado, entre otros, por Belisario Peña y Gustavo Bueno. Fué tan acertado el veredicto que quizá "Patria" —con letra del propio Dr. Manuel María Sánchez—, es la obra de música nacional que mayor difusión ha alcanzado. Hasta ahora la cantan nuestros niños y varias emisoras radiales la han tomado como su característica. Es una canción patriótica vibrante, de buen gusto y muy adecuada a la psicología infantil. Acaso ya en estos momentos "Patria" está encaminándose a ser una segunda canción ecuatoriana, después del Himno, como lo es la Canción de Yungay para los chilenos y con la circunstancia de que la letra, la música y el espíritu son netamente ecuatorianos.



Excepcional interés revistió el Congreso Nacional de Educación Primaria y Normal que sesionó del 26 al 31 de mayo de 1930, bajo los auspicios del Ministerio de Instrucción Pública, como se denominaba entonces.

Cinco fueron los temas céntricos que se estudiaron: Reformas a la Ley de Instrucción Pública; Implantación de la Escuela Activa; La Escuela Rural; Plan y Programa de Estudios, y Mejoramiento del Magisterio. Su solo enunciado revela el afán de modernizar la educación y conducirla por rumbos psicológicos y sociales que animó a quienes convocaron y organizaron el Congreso.

Buena parte de los principios que inspiraron el proyecto de Ley de Educación Primaria y Normal, elaborado por el Congreso, han sido incorporados en la actual Ley, y asimismo muchas de sus disposiciones. Se ha creado el Departamento Técnico en el

Ministerio. El Ministerio mismo ha alcanzado la denominación dada por el Congreso, esto es, Ministerio de Educación. El Departamento Técnico tiene el Jefe con deberes y atribuciones de carácter técnico conforme propugna el Proyecto de Ley. Se estableció el escalafón profesional que en 1945 alcanzó carácter económico, etc.

En el aspecto de las realizaciones educativas, aunque se ha logrado bastante de las aspiraciones y recomendaciones de hace 25 años, todavía queda mucho por conquistar y, sin exageración, decimos que la casi totalidad de las ideas vertidas en los trabajos de ese Congreso tienen actual vigencia y que es indispensable que continúe la lucha por su implantación. Quizá en lo que más se ha avanzado es en cuanto a educación rural o campesina, por lo menos en cierta escala, en torno de los normales rurales; pero la práctica de la escuela activa deja mucho que desear. Demasiado poco se ha hecho por dar vida a las 41 recomendaciones acordadas por el Congreso con el nombre de orientaciones que puede darse a la Escuela Ecuatoriana dentro de nuestras posibilidades, para poner en práctica los principios de la Escuela Activa y a los 8 grupos de detalles didácticos encaminados a llevar algo de la escuela activa o del trabajo a la totalidad de escuelas de la República. Las bases para los nuevos programas escolares están de igual manera muy distantes de tener efectividad en nuestras escuelas:

Cierto que unos cuantos maestros jóvenes iniciaron importantes ensayos en distintos aspectos de la escuela activa: Edmundo Carbo, Gonzalo Abad, Eduardo Rodríguez, Ernesto Guevara, entre otros, trabajaron en este sentido; pero fueron casos de excepción y todavía falta mucho para que se generalice el sistema.

De interés sería la reproducción, si no de todo, de gran parte del folleto editado por el Ministerio de Educación en 1930, que contiene los principales trabajos y conclusiones aprobadas en el Congreso de Educación de ese año. Y bien valdría la pena hacer

un estudio detallado y comparativo de los logros alcanzados en el cuarto de siglo transcurrido desde su enunciación.



Hace 25 años se fundaba en Ginebra la Bureau International d'Education y para gloria de los gobernantes de entonces, que tuvieron amplia visión educativa, el Ecuador fué de los primeros países que se entusiasmaron por su establecimiento y que desde entonces continúa vinculado a tan importante Oficina internacional.

Con esta oportunidad fué invitado al país el eminente pedagogo Adolfo Ferrière, y con su presencia, sus visitas, sus conferencias, sus consejos, nuestra escuela recibió un impulso renovador.

Una quinta parte del libro de Ferrière, "La Escuela Activa en América Latina", traducción ampliada del original en francés "L'Amérique Latine adopte l'École Active", está dedicada a la visita y observaciones hechas por el autor a los planteles educativos ecuatorianos. Hecho que revela la ideología y la técnica pedagógica que presidieron el Congreso pedagógico de 1930 es que el ilustre educador reproduce en esta valiosa obra muchos trabajos y conclusiones íntegras del Congreso, como prueba de lo que se hace en América en pro de la escuela activa. Y la forma expresa con que aplaudió los trabajos del Congreso después de conocidos sus trabajos y de haber conferenciado con los organizadores.



Estos tres hechos tan brevemente esbozados necesitaban de un recuerdo, por estar en ellos muchos de los gérmenes que sirvieron de materia prima para la introducción de las prácticas de las escuelas renovadas en el Ecuador. La historia de nuestra evolución educativa dará la magnitud ponderada a estos acontecimientos.

# ORIENTACIONES SOBRE EDUCACION INFANTIL

**MATILDE ELENA LOPEZ**

“Los padres olvidan las dificultades por las que pasaron ellos mismos, y están contentos de poderse identificar con sus propios padres, que tan duras cadenas les impusieron en su infancia”.

**FREUD.**

**EL PROBLEMA DE LA EDUCACION INFANTIL** es uno de los más difíciles de resolver, sobre todo porque es necesario romper con las formas educativas del pasado; si no queremos causar al niño graves perjuicios en su personalidad.

La educación, especialmente la del hogar, es uno de los procesos más delicados y más decisivos en la formación de la persona humana. Por eso los psicólogos y pedagogos modernos dicen con mucha razón:

**EL EDUCADOR TAMBIEN DEBE SER EDUCADO** si aspira a ser el verdadero conductor y guía de la nueva generación

surgida en condiciones sociales distintas a aquellas que presidieron su desenvolvimiento.

Debemos, pues, romper la cadena que nos ata al pasado, olvidar los sufrimientos y circunstancias de nuestra infancia para tomar el alma del niño sin que se proyecte en ella la sombra de la educación que recibimos. Sólo así podemos ayudar a nuestros pequeños a realizar plenamente su vida sin el veneno de la conciencia de culpa en que nos precipitara la rígida actitud de nuestros padres, que sin saberlo y con la mejor de las intenciones, nos causaron un grave daño. Es nuestro deber decir a los padres de familia que **la educación no es un zapato chino** que deforma el alma del niño, ni una férrea disciplina que ahoga la iniciativa infantil. Es nuestro deber explicarles que una educación mal orientada echa a perder lamentablemente las mejores calidades del niño. Queremos que estas cosas las comprenda el educador antiguo y el padre empeñado en educar a sus hijos **COMO EL MISMO FUE EDUCADO**. Tremendo error que debe ser rectificado a tiempo para evitarnos dolorosas consecuencias.

¿Qué es para la mayoría de la gente un niño **bien educado, obediente**? Es un ser débil, sumiso, amedrentado que se somete a la fuerza, por miedo al castigo. Un niño domesticado, sin carácter, sin personalidad. Sí señores! Podemos reducir a ese pequeño rebelde con **mano dura** pero ya nunca más esperemos de él una actitud viril en su proyección de hombre. Ya no podrá transformarse en el ser **seguro de sí mismo**, que sabe lo que quiere porque el miedo estará paralizando todos sus actos y anulará su iniciativa. ¡Mirad a todos esos pobres vacilantes, apocados, cobardes que temen enfrentarse a la vida! Son producto de una educación equivocada, de una rigidez mal entendida.

## LA EDUCACION NO ES UNA CUESTION DE FUERZA

Es mal principio educativo reducir los impulsos del niño por

BIBLIOTECA  
NACIONAL  
EQUITO

la fuerza. Por el contrario, es necesario encontrar sustitutos para esos impulsos, utilizar su fuerza en una dirección diferente, en una dirección útil, en una dirección social.

Un niño enérgico o violento no puede cambiar de temperamento, pero si le procuramos una actividad que le sea grata, si le ofrecemos los medios de utilizar esa energía, esto le proporcionará poco a poco, el equilibrio necesario para dominar con firmeza sus tendencias a la violencia. Los sentimientos y los instintos deben educarse tanto como la inteligencia. Los psicólogos nos indican excelentes formas de tratar los diversos instintos y, naturalmente, éstos son los medios preconizados por la educación nueva:

**AL NIÑO QUE ROBA, CONFIARLE DINERO. AL QUE VAGABUNDEA, DARLE UN EMPLEO A SUS MUSCULOS Y A SU AFICION POR LAS AVENTURAS (EXCURSIONES, MISIONES SOCIALES, etc.).** Es decir, sublimar la tendencia viciosa en tendencia social. El educador debe tratar de reemplazar la inclinación perjudicial por una inclinación buena que desempeñe igual papel con relación a las necesidades del desarrollo del organismo físico o psíquico. Esto se logra inculcando al niño buenos hábitos: higiénicos, prácticos, sociales y afectivos. Orden, limpieza, no sólo en el cuerpo sino dentro de su alma, autodisciplina.

Recomendamos a los padres que no traten de quebrantar la resistencia del rebelde. Que no traten de aplastar sus desafíos sino que busquen la causa de su actitud. No se debe reducir al niño o al muchacho al silencio. ¿Cómo vamos a saber qué es lo que pasa dentro de su alma, allá en sus profundidades psíquicas si los obligamos a callar? Esta es precisamente la obra nefasta de los educadores antiguos que parecían vengarse en los niños de sus propias derrotas internas.

Tampoco debe decirse a un niño:

“Tú eres malo, tú eres tonto. Tú serás siempre lo mismo, no se sacará nada de tí”. Hay que decirle que su violencia obede-

cía a un impulso que NO ERA MALO EN SI. De este modo aprenderá a confiar en sí mismo, a vencer una tendencia desviada, a superarse. De este modo no sufrirá su dignidad ni su aprecio de sí mismo y podrá lograr el equilibrio en la vida.

El hombre no podrá realizarse si se proyectan en él las sombras del pasado, las voces que en la lejana infancia le robaron la fé en sí mismo al dudar de su valor. Será necesario un esfuerzo sobrehumano para vencer esas sombras, para luchar con los espectros.

El niño se defiende con murallas porque teme nuestra frialdad y falta de fé en sus acciones. Hagamos caer esas murallas, conquistemos su confianza y su amistad, tratemos de comprender sus actos. "Yo he visto a un niño sin familia —escribe Wallon— entregarse a latrocinios y robos absurdos por no estar seguro de ser definitivamente adoptado". La mitomanía (manía de mentir) y la fuga pueden ser la tentativa de evasión de un medio que no satisface, la búsqueda de un mundo irreal, diferente. Y, en casos parecidos, hay que temer que la sanción ligada al delito agrave el estado de ansiedad latente que lo originó.

### DEBEMOS APRENDER DEL NIÑO

Es necesario demostrar confianza al niño y tratarle como si jamás hubiera cometido una falta —sea ésta leve o grave—. Es necesario tener fé en la parte buena y pura que hay en todo ser humano. ¿Por qué nõ ensayar una plática con el niño, una plática íntima, comprensiva, humana que haga caer sus murallas, que lo desarme y se nos entregue y nos confíe lo que le atormenta? Seguramente nos revelará cosas de sí mismo que nunca hubiéramos sospechado porque jamás habíamos intentado **descender a sus pequeños grandes problemas**, porque no habíamos tomado en consideración sus intereses que no son los nuestros, cosa que olvidamos con frecuencia.

No podemos entender las acciones del niño SI NO NOS SI-TUAMOS EN SU LUGAR, SI NO APRENDEMOS DE EL, AN-TES DE QUERER IMPONER NUESTRO CRITERIO. El niño tiene su **propia manera de pensar** y no podemos juzgarle con la frialdad de nuestra lógica.

Ellos pueden enseñarnos una multitud de cosas que no comprendemos porque constituyen **su mundo**, un mundo que ya hemos olvidado hace tiempo. Ellos pueden a veces darnos la ruta a seguir para llegar a los móviles de su conducta, para saber cuál es el método que conviene en cada caso particular.

¿Será difícil para una madre interesada en lograr la felicidad de sus hijos, oír sus razones con una actitud serena y comprensiva antes de ahogarlas en un mar de golpes que no resuelven ninguna situación ni van a mejorar al niño? Generalmente las madres viven en la miseria por falta de trabajo y preocupadas por el problema económico ejercen actitudes negativas ante los niños. Es necesario recordarles que jamás debemos dejarnos dominar por la cólera, jamás gritemos a un niño. La ira sólo revelará nuestra impotencia. Enfrentemos las faltas infantiles con serenidad, calma y sentido de justicia. Cuando el niño siente que es tratado con injusticia empieza a recelar de todo el mundo y adopta una actitud defensiva, reservada, rencorosa. Sólo una suave autoridad puede realizar milagros en el alma infantil **ACTUANDO DESDE ADENTRO**, y no con el castigo externo que a veces sólo da salida a nuestra cólera y a nuestra impotencia por resolver propios problemas internos.

## CUALIDADES DEL EDUCADOR

Amor y firmeza. Bondad sin sensiblería. Comprensión sin debilidad. Paciencia y más paciencia. La educación del educador es la base para guiar correctamente al niño.



Los niños sufren a veces por ser mal juzgados. Se les cree malos y se les dice que siempre serán así. Entonces se endurecen y ponen en obra lo que se cree de ellos. ¡Cuidado, pobre madre, con esa mirada dura que te enfrenta con hostilidad y rencor! ¡Cuidado con esa reserva hipócrita que tú supones obediencia! Esa mirada desconfiada debes transformarla en silenciosa aprobación de tu recto sentido de justicia. Esa reserva hipócrita has de convertirla en una fraternal relación de confianza mutua. Lo esencial para el educador es entender al niño, ayudarle a tener fé en sí mismo, a desenvolver sus fuerzas y no a frenarlo a cada paso hasta convertirlo en un inválido moral.

## EL CARIÑO ES EL INCENTIVO PROFUNDO DE TODA EDUCACION

El incentivo profundo de toda educación es el cariño, sin el cual no es posible llegar al alma del niño y conquistar su confianza y amistad. La educación debe ser una obra de creación, una obra de arte, porque el alma infantil es como de blanda cera que ha de moldearse con suavidad y ternura.

El concepto de que el destino del niño está prefijado por aquellas propiedades congénitas y heredadas y aún por la propia constitución física, es falso, es pesimista y es antipedagógico. Los psicólogos más autorizados afirman que "si bien es cierto que el estudio de la herencia ha establecido la legítima transmisión de ciertas particularidades físicas, LAS ANIMICAS NO SE HEREDAN, EN CAMBIO, EN FORMA COMPLETA. Es hereditaria solamente la **PREDISPOSICION**, la posibilidad de formar una propiedad psíquica. De estas predisposiciones pueden surgir, por distintas condiciones del medio, diversas y a veces también desagradables propiedades. Trae así todo lactante una multitud de posibilidades personales. Las predisposiciones heredadas forman

la base del carácter y determinan sus fronteras y dirección, pero la personalidad definitiva es conformada por el medio". (Bela Szekely: Del Niño al Hombre).

## LA EDUCACION NO ES UNA CUESTION DE FUERZA

El gran problema de la educación es la lucha del niño por liberar su instinto y la sociedad que pone trabas al mismo. Lograr que el educando pueda liberar esa energía interna en **beneficio suyo y de la sociedad** es el ideal educativo. La educación no puede ser, por tanto, una cuestión de fuerza sino un proceso lento, una acumulación de experiencias en el alma del niño, la cual ha de realizarse por el camino menos doloroso para su sensibilidad y con todo el respeto a su libre iniciativa.

Debemos ofrecer al niño una ayuda eficaz para que aprenda a desenvolverse por sí mismo, a resolver sus problemas. Para que cada una de sus experiencias pueda ser empleada en beneficio suyo y de la sociedad. Atender ahora esta advertencia:

**NO PODEMOS ESPERAR DEL NIÑO UNA CONDUCTA DE ADULTO**, ni una manera lógica de pensar porque el pequeño tiene su propio mundo, su particular sentido de las cosas.

## LA EDUCACION ES UNA TAREA SOCIAL

Insistimos en nuestro lema: **EL EDUCADOR DEBE APRENDER A EDUCAR SIGUIENDO NUEVAS NORMAS PEDAGOGICAS**. Somos producto de factores sociales distintos y por tanto, hemos de adaptarnos a las nuevas condiciones en que se desarrolla el niño y que **YA NO SON LAS NUESTRAS**. Los hombres son producto de las circunstancias —dice un ilustre pensador—. El hombre renovado, es pues, resultado de la educación y

de las circunstancias también renovadas. Pero el hombre mismo es quien transforma el medio y el educador debe ser educado a su vez.

Aprendamos pues, a educar a los niños olvidando nuestra infancia y que no nos perturben los problemas personales que aún no hemos podido resolver. En el comportamiento de algunos padres con sus hijos, parece que hubiera una secreta venganza por la infancia propia que fué desdichada. Es una forma de agresión a un ser débil que no comprende la violencia y que ninguna culpa tiene del pasado paterno ni de las zozobras de su vida. Pero entendamos bien. No queremos decir que el niño ha de hacer su soberana voluntad y que ha de tratársele con mimos excesivos, casi morbosos, anormales. Ni lo uno ni lo otro. Es preciso ayudar al niño a educarse por sí mismo. Ayudarle a vivir, desbrozar su camino de aquellas dificultades que pueden hacerle tropezar innecesariamente. Ayudarle a encontrar en sí mismo las fuerzas necesarias para levantarse, buscar el camino de su educación por la **AUTODISCIPLINA**, difícil de obtener pero la única forma de lograr la plenitud del desarrollo de la personalidad.

El cariño excesivo es tan peligroso como la violencia. Es aconsejable, por tanto, que el niño escape a un ambiente apasionado que le perjudica en la misma medida que le perjudica el otro extremo: la rígida severidad.

## EL AMOR MATERNAL HA DE SER SERENO

Estamos de acuerdo en que la base de la educación es el cariño bien entendido. El amor maternal ha de ser entonces sereno, sosegado, seguro, firme, sin exageraciones enfermizas ni apasionamiento. Un amor equilibrado que le dé la medida para conceder sus propios afectos. No olvidemos que en el niño como en el hombre hay siempre una necesidad de ternura. Es una expresión pri-

maria que nace del **sentimiento de comunidad**, de aquel instinto gregario que hizo al hombre primitivo buscar el clan para defenderse. Educación que por rigidez ahogara esa necesidad, no haría más que tornar al niño en un ser desdichado que no logrará llegar a la madurez emocional y que se irá convirtiendo en un ser hurafío, desconfiado, por haberle faltado la fuerza del cariño que nos envuelve en fé y alegría de vivir.

El amor maternal y la cariñosa comprensión del maestro han de crear en torno del niño un clima tranquilo, regocijado, armonioso. ¿Cómo ha de ser el amor maternal? — Ha de tener la medida exacta del cariño que ayuda a satisfacer aquella necesidad de ternura y no la explosión neurótica de un amor que se expresa tormentosamente...

Educar con serenidad y alegría es el mejor principio pedagógico, porque la educación no es una camisa de fuerza para deformar el alma sensible del niño. Los estallidos afectivos son muchas veces síntomas de problemas que no han sido resueltos por los educadores. Esto perjudica al niño porque no le permite adquirir la medida justa para valorar el cariño sin lo cual no podrá hallar sosiego ni tranquilidad. Y no olvidemos: Sin cariño es imposible educar, pero tampoco se logra prodigándolo con exceso.

## FORMACION DE HABITOS EN EL NIÑO

Es de gran importancia inculcar al niño buenos hábitos. Por ejemplo, la higiene física desempeña un papel moral de primer orden, según nos explica G. Robin (*Educación de Niños Dificiles*): "El baño matinal limpia y libera el cuerpo. Estimula al niño; calma al excitado. El niño está limpio y se siente limpio. Insisto en estas palabras se siente limpio... Aprende a sentirse limpio. Esta es ya una sensación física agradable, pero es más todavía. una agradable sensación moral. El niño se ve libre de suciedad. Al

limpiar su cuerpo el niño pule también el pensamiento... El hábito de la limpieza le da asimismo, hábitos de pulcritud. El espíritu ya no se revuelca más en el fango. Ya no acaricia pensamientos malsanos en el refugio de la mugre. Vé más claro, se siente más sano. El niño sabe que no debe quedar nada sucio en él. El alma y el espíritu quedan como lavados. Se verifican los ritos de la purificación, y el efecto físico del baño saca de esas equivalencias simbólicas el refuerzo de su valor moral”.

No es difícil ayudar a la formación de buenos hábitos en el niño. Las reglas son sencillas pero se necesita paciencia para lograr el objetivo. Al niño hay que enseñarlo a comer, a vestirse, a regular sus actividades, a ser limpio. Un ejemplo de cómo la Psicología Infantil puede ayudar a los educadores a resolver simples problemas domésticos, son las sencillas indicaciones de Alice Friedman, de las cuales elegimos aquellas que pueden ser utilizadas en el caso de que el niño se niegue a comer y se comporte caprichosamente a cada hora de comida:

“Elógielo tanto como lo reclame la conciencia del yo de la criatura.

Elógielo positivamente, diciéndole al niño: “Hoy comes con más gracia que ayer. ¡Comes ya como una persona mayor!”.

Elógielo a veces prematuramente, sólo para reanimarlo. Los progresos confirmarán tus alabanzas. No castigues nunca durante la comida. No substraigas comida alguna de la que le corresponde al niño.

El haber dejado una comida no ha dañado jamás a un niño. ¿O quieres criar bueyes bien cebados?

La violencia, los disgustos y escenas desagradables pueden llevar al niño a hacer de su estómago un aliado contra tí.

¿Quieres que tu hijo vomite antes de cada comida? No le des a tu hijo la oportunidad de hacerte su esclavo mediante la comida.

No te empecines en decir: “Hasta que no hayas comido no me

voy de tu lado, y no te daré permiso para levantarte y pasear”.

No debes decir: “Si no comes, morirás pronto, estarás siempre enfermo y no llegarás a ser grande”.

No digas: “Yo se lo diré a tu padre y no recibirás ningún regalo en Navidad. ¡Tampoco irás a pasear con nosotros!

No digas: “Hazlo por mí! Tú no me quieres, me enfermas, me llevas a la desesperación”.

No recluyas al niño como castigo. No le des una comida forzada, aunque el médico la haya aconsejado.

No le hables siempre de la comida. No te quejes ante los demás de que no come.

Demuéstrale al niño que no consideras una desdicha que no coma.

Díle: “Si no te agrada, ¡déjalo!

Permite al niño que prepare su mesa.

Haz que se lave él mismo las manos antes de la comida.

No lo llames con insistencia cuando no ha venido a comer.

Déjalo que él mismo vaya en busca de su comida. Que se sirva él sólo de la fuente al plato. Que se llene su vaso.

Permítele que use los cubiertos de los mayores apenas lo pida.

No hagas demasiadas indicaciones en la mesa. Por ejemplo, no insistas sobre cuándo debe tomarse o no el agua.

Pero no lo invites a tomar el alimento de tu plato o cuchara.

Concédete a tí misma y concede a tu hijo tranquilidad durante la comida.

Convence a los que lo rodean de que no molesten al niño cuando come.

No lo atiborres con el alimento, tan pronto pueda él mismo mantener su cuchara, aun cuando ello resulte más lento.

No le cuentes historia alguna, no le inventes juegos mientras come, aunque dispongas de tiempo y te cause placer hacerlo.

No sonrías, ni amenaces, pero tampoco exijas con demasiada frecuencia.

Alaba más cada adelanto. Ayuda sin ser notada.  
Dejad al niño que adquiera su habilidad con su propio esfuerzo. No se lo indiqués todo, deja pasar los errores.  
Es preferible un mantel sucio que un estómago nervioso.  
Un plato roto es preferible a un niño injuriado.  
Prefiere dos platos quebrados a un niño golpeado.  
Un niño terco, intimidado y oprimido, es peor que muchos platos rotos”.

### LA FANTASIA INFANTIL

Entremos ahora a otro terreno: la fantasía infantil. ¿Son malos los cuentos y fábulas para el niño? ¿Debemos frenar la fantasía del niño soñador que inventa historias sin hallar la frontera entre la imaginación y la realidad?

Mucho cuidado, queridas madres. Las alas de la fantasía no deben cortarse con brusca mano. En la imaginación el niño realiza ya el trabajo del hombre. Todo su mundo de anhelos se proyecta allí en esas apasionantes historias que relata y en las cuales él siempre es el héroe. El niño busca un modelo, se identifica con él, y lo que no le da la pobre y limitada realidad, lo busca en el sueño. La fantasía es parte del tanteo del niño a experiencias anticipadas. Es el balbuceo que lleva en sí la acción futura, la realización de anhelos intensos o el reflejo de frustraciones tempranas. El cuento en el niño es una complementación de su vida, es un medio de adquirir lo que no tiene; es una identificación con héroes admirados, es parte de su propio desarrollo. Pero es necesario hacer una advertencia: Dejemos al niño en el mundo de su leyenda con una condición: Procurar encauzar esa fantasía maravillosa a su ansia de saber.

“¡Qué hermoso relato —dice Bela Szekely— puede lograrse al contar cómo del asta de la vaca se llega a fabricar un botón!

Se puede peregrinar con el niño a través de senderos maravillosos. Se toma un objeto preferido y se teje con él fábulas magníficas. Incluso todo el mundo viviente de los pequeños amigos puede ponerse en marcha: los animales y las plantas. Cabe todo en esos cuentos en los que puede desenvolverse libremente la fantasía del niño, sin que ello implique una fuga de la realidad, sino la vida misma: el arcano más emocionante para el niño”.

“El cuento no debe ser nunca nuestro cuento. No debemos ser nosotros quienes lo relatemos al niño, sino éste a nosotros. O, por lo menos, debemos improvisar en común con él.

El niño debe ser el héroe del cuento real, para prestarle así al relato un carácter de suceso vivido. Cada niño tiene la inclinación de dramatizar los cuentos, ponerlos en juego, darles acción. De esta manera, dramatizando la fábula, se le dota del valor de la realidad”.

Incorporar al relato fantásticos elementos de la realidad que satisfacen el ansia de sabiduría infantil, como los magníficos relatos de Ilín: La Historia de la Sortija y Un Enigma, Cómo Llegó el Hombre a ser Gigante, La Historia del Reloj, Cómo nació el automóvil, etc. — Podemos citar también a la cuentista mexicana Blanca Lydia Trejo con sus maravillosas historias infantiles: El Congreso de los Pollitos, Cómo Nació la Marimba, El Arbol de Nopal, etc. — Así como los cuentos de Alvaro Yunque, con un profundo sentido social: Cabeza Rapada, la Botella de Leche, etc.

## EL JUEGO

Igualmente el juego es parte de la vida del niño, una forma de trabajo que le ayuda a adquirir experiencia. Mediante el juego aumenta su conocimiento del mundo. Para el niño ansioso de hechos nuevos, es tan importante el juego como para el hombre de ciencia sus experimentos. Hay que respetar esa actividad infantil



como algo de sumo interés y darle todas las comodidades posibles para que se desenvuelvan libremente. "Todas las cosas que no puede hacer en la vida real, las puede experimentar en el mundo de sus juegos que, de esta manera, le brinda un refugio contra la presión continua de las exigencias reales y le deja volver a estar descansado". (Ver "Años de Infancia" de Susan Isaacs).

Sobre esto podríamos decir muchas cosas. Pero sólo haremos hincapié en lo siguiente: Para sustituir tendencias (de que ya hemos hablado) nada como el juego que descarga energías oprimidas. Un niño agresivo encuentra salida a sus impulsos en juegos físicos, al aire libre, en el deporte, en todo aquello que lo ayude a ejercitar sus músculos. Los juguetes que el niño puede construir a su manera, son excedente salida a sus impulsos y a su imaginación creadora; dan destreza y seguridad a la mano. "El juego contiene dos elementos indispensables: primero, siempre es una fuente de placer (Karl Gross); segundo, siempre posee un ritmo (Buchler). El juego de los pueblos primitivos resulta de la alegría de la combinación rítmica del cuerpo con el sonido".

El juego es una liberación para el niño, y además una forma de ejercitarse para tareas futuras. El juego es una tarea muy seria que el niño cumple con alegría. Si nos fijamos bien, es muy fácil enlazar el juego con el trabajo. El niño puede trabajar **jugando**. Puede ayudar a la mamá y al papá como **juego**, pero en él esa actividad tiene una importancia extraordinaria, sobre todo si se le confía una tarea delicada. Sirve esto para encauzar las tendencias del niño y mejorarlas. Sirve, además, para que aprenda a tener seguridad en sí mismo. Sirve para fortalecer la autoconciencia del niño, la autoconfianza del niño, la autodisciplina del niño. El juego es un medio de transición al trabajo, a la responsabilidad futura. Es por tanto, un valor positivo en la educación.

## NO HAY NIÑO TONTO NI HAY NIÑO MALO

No hay niño tonto ni hay niño malo. Tontos y malos son probablemente los maestros y padres que gritan a los niños y los insultan, o quienes esperan que el niño piense y actúe como adulto. Ignorante es el educador que quiere que el niño aprenda de él, sin tomar en cuenta que debe él a su vez APRENDER DEL NIÑO.

En el niño ha de cumplirse el proceso de la educación pero sin violencia, y sin que ello implique una derrota de su yo interior que podría ser nefasta en su vida.

## MENTIRA Y FANTASIA

En el niño hay que diferenciar entre la mentira que es fantasía, exuberancia y riqueza de su mundo interior, y la mentira que ya es engaño. Muchas faltas no son tales cuando observamos las causas que las determinaron. Los niños no tienen conciencia de lo que es malo ni de lo que es mentira. Es un axioma psicológico el que dice:

## EL NIÑO QUE ROBA, ROBA CARIÑO

Hay también que diferenciar en esto, los pequeños hurtos que representan inconscientemente una necesidad de ternura y aquellos que ya son problemas mayores. La mentira fantástica en exceso de imaginación que puede ayudar a desarrollar una habilidad artística. El pequeño hurto es sed de cariño que implica un sentimiento de ser aceptado en la comunidad. En el resentido la mentira toma matices que nos pueden llevar a descubrir conflictos internos. Esto quiere decir, que la educación del niño requiere más perspicacia que violencia.

Pero al hablar de la ternura, debemos insistir una vez más:

Lo mejor que podemos ofrecer al niño es un compañerismo amistoso y un cariño tranquilo, pero manifestados en una forma simpática de compartir sus juegos, cuentos y su curiosidad por el mundo exterior, más bien que en caricias corporales. En realidad de verdad, estas últimas debieran ser siempre limitadas. Si satisfacemos **nuestro** amor por el pequeño con besos y caricias excesivas, en lugar de hacerlo ocupándonos inteligentemente de su interés por las cosas y los sucesos, (aún de sus juegos), no debemos sorprendernos si no puede librarse de sus primitivas formas de afecto. (Ver Años de Infancia: Susan Isaacs).

## LOS NIÑOS NO DEBEN DORMIR EN LA HABITACION DE SUS PADRES

Por muy pequeños que sean los niños, observan y comprenden mucho más de lo que suponemos, y están listos a descubrir el sentido íntimo de las relaciones de sus padres. Este descubrimiento les crea profundas dificultades que perturban la simplicidad de su vida. Los psicoanalistas saben qué terribles conflictos internos ha creado en un niño el recuerdo atormentado de una noche amorosa de sus padres. Tengamos pues, cuidado con esto. Hay que alejar a los niños de la habitación de sus padres hasta donde sea posible.

## EN TORNO AL CUENTO DE LA CIGÜEÑA

Quando el niño pregunta **de dónde he venido**, las madres saben pocas veces cómo contestarle, y se enredan en el ingenuo cuento de la cigüeña. Pronto descubre el niño que lo han engañado y esto le produce una gran desilusión. Entonces sabe que en

eso hay un gran misterio y busca la explicación por caminos tortuosos. El compañero de clase, que ya es mayorcito, le habla de "eso" con malicia y misterio, lo cual resulta nefasto porque el niño se inicia en la cuestión sexual por sendas torcidas.

La respuesta ha de venir sencilla y clara:

"Te formaste en un nido cálido dentro de mí hasta que fuiste lo suficientemente grande para desarrollarte sin mí, y entonces naciste.

Eres como una semillita que creció en mí hasta que tuvo que salir a luz".

Así, poco a poco, llegará el niño al conocimiento de su existencia hasta que esté en edad de comprender "la otra parte" que sin ser un secreto vergonzoso, ha de descorrerse con cautela para no herir con su crudeza los tiernos sentimientos infantiles. La cuestión sexual no debe ser descubierta prematuramente, pero tampoco debe esconderse como un misterio impenetrable. Hay que saber responder sencilla y simplemente a cada pregunta sobre el tema, dando a la respuesta un sentido **NATURAL** pero sin ir más allá de lo conveniente. Esto se facilita si nuestras relaciones con el niño son de compañerismo y amistad, de confianza y camaradería. Entonces compartimos sus juegos, sus cuentos, su curiosidad por el mundo exterior, y podemos tantear terrenos que en otra forma serían difíciles de abordar. Por eso insistimos que el mejor clima educativo es el cariño, la ternura, la comprensión, el interés por sus problemas, la veracidad para enfrentar las preguntas infantiles y la forma limitada de la caricia afectuosa, pero tranquila, para que el niño encuentre plena satisfacción en el equilibrio del amor maternal.

## EL CASTIGO

Para siempre hay que desterrar el castigo corporal, el látigo. Ninguna educación puede darse con golpes. La educación afec-

tiva es siempre la mejor; conquistar al niño por los sentimientos. Si se porta mal, debemos decirle que habíamos depositado en él nuestra confianza y le haremos comprender que nos sentimos apenados, desilusionados, decepcionados porque nos defraudó. Toquemos las fibras de su sensibilidad, hagamos que vibren y habremos ganado la partida.

El castigo sólo debe aplicarse al niño difícil, en circunstancias muy especiales. Pero ha de ser un castigo que le ayude a resolver su situación. Un procedimiento excelente es enviar al niño difícil a la cama antes de la hora, cuando se porta mal. Es como si le quisiéramos decir: "Debes estar enfermo para dejarte llevar de tales excesos. La cama será un buen remedio". G. Robin nos ofrece otras indicaciones sobre las sanciones que pueden imponerse a los pequeños rebeldes:

Al que se porta mal, ponerle a vigilar la clase en ausencia del maestro.

Al desordenado, la organización de una fiesta o de un paseo.

Para una falta seria: privación de paseos y de favores.

Privación de visitas durante un tiempo determinado.

Privación de recompensas pecuniarias.

Al niño que roba, confiarle dinero en la clase. — Ponerlo a cuidar para que no se desaparezcan los objetos de sus compañeros.

Estas son algunas observaciones sobre educación infantil. Cada uno de los temas podría ser ampliado y desarrollado. Los ofrecemos como simples guiones, como orientaciones generales para disipar la inquietud de los padres y su deseo de mayores conocimientos sobre el tema. Se trata de una divulgación que no aspira a ser un Tratado de Educación Infantil. Faltan muchos aspectos que abordaremos después. Sabemos también que el proceso educativo sólo puede desarrollarse plenamente en una sociedad libre, sin contradicciones económicas que deforman la mentalidad del hombre. Una sociedad atenta al proceso maravilloso del niño y que le ofrezca el ambiente adecuado a su desarrollo integral.

## **Bibliografía:**

- Del Niño al Hombre, Bela Székely. Editorial Claridad, Buenos Aires, 1940.  
Años de Infancia, Susan Isaacs, Ediciones Imán, Buenos Aires, 1951.  
Psicoanálisis del Niño: Anna Freud, Ediciones Imán, Buenos Aires, 1951.  
Introducción al Psicoanálisis para Educadores, Anna Freud, Editorial Paidós, Buenos Aires, 1948.  
Psicología de la Mujer, Helene Deutch, Editorial Losada, Buenos Aires, 1947.  
Psicología General, Agramonte.  
Educación de Niños Difíciles, G. Robin.

## ¿COMO ESTUDIAR?

Por EDMUNDO CARBO

El número grande de fracasos en los estudios en la segunda educación y en los planos universitarios, la necesidad de introducir la actividad y estimular el trabajo independiente de los alumnos exige que se preste una seria atención al problema de enseñar a los alumnos a estudiar. En la escuela primaria y en la segunda educación los alumnos necesitan recibir prácticamente esta preparación fundamental que los habilitará con los instrumentos más efectivos para sus años posteriores de estudio y que les servirá, a la vez, como medio de defensa de la salud mental. No es suficiente para esta preparación que los Colegios de Segunda Educación den tareas, impongan trabajos, pidan resúmenes, sino que enseñen sistemática y gradualmente **COMO ESTUDIAR** con provecho y sin atacar a la propia salud. Es plausible que en algún Colegio, por iniciativas personales del Profesor, los alumnos realicen trabajos de consulta, organicen sus resúmenes en forma de libros, formen una verdadera biblioteca con esos trabajos, porque de esta manera se ha creado el primer factor de positiva importancia para el estudio independiente, el interés del alumno. Asimismo es digno de encomio que se ayude a los alumnos poco aventajados a

preparar sus trabajos, a resolver sus dificultades, pero lo que se necesita es enseñar a todos los alumnos las técnicas de estudio y esta labor comienza desde la escuela primaria; de ella forma parte la lectura comprensiva, la lectura independiente y de estudio de diferentes clases de materiales, la manera de consultar con provecho libros, la manera de hacer resúmenes, la evaluación de las ideas ajenas contenidas en los libros, etc.

Gran parte de los fracasos de los alumnos en la segunda educación y en los cursos universitarios, la desidia para afrontar las dificultades en los estudios, las consabidas racionalizaciones por las que se culpa a los profesores o a las materias, los trastornos en la salud, a veces con marcados síntomas psicossomáticos, se deben a esta falta de técnicas adecuadas de estudio, pero, también, a la ausencia de una dirección conveniente del aprendizaje, especialmente en aquellas materias que requieren un porcentaje muy grande de minuciosas retenciones de memoria.

El estudio eficiente es aquel que permite obtener el máximo rendimiento con el menor esfuerzo. En este estudio hay que considerar la adecuada distribución del tiempo dedicado a las prácticas de estudio y a las síntesis, revisiones, evaluación o comprobación de lo estudiado; también se considerará la distribución y organización del material de estudio y las condiciones en que éste se realiza, así como las del alumno.

Generalmente el estudiante, para hacer frente a sus labores y alcanzar un buen rendimiento, cuenta únicamente con su esfuerzo, agota así sus energías, los resultados que obtiene son pobres y no por falta de capacidad, sino porque desconoce cómo administrar más racionalmente su esfuerzo y su tiempo. Es por esto que, en condiciones adecuadas de estudio, un estudiante con una capacidad mediana puede aventajar a otro de capacidad superior pero que no utiliza eficientes métodos de estudio.

Las técnicas y procedimientos del estudio eficaz están fundadas en las condiciones que favorecen el aprendizaje humano, pero



no son recetas infalibles, por tanto, habrá grandes diferencias individuales en la manera de utilizarlas y en el rendimiento que se obtenga, pero, en todo caso, hace falta estudiar de acuerdo con algún plan que tenga bases aceptables. Algunos estudiantes poseen ya hábitos de estudio establecidos con los que obtienen buenos resultados; cambiarlos, en estos casos, sería un esfuerzo innecesario.

Las técnicas y procedimientos de estudio los vamos a sintetizar brevemente en relación con los siguientes tópicos principales: actitudes y motivaciones en el estudio; métodos de estudio; habilidades específicas de estudio que es menester desenvolver y condiciones favorables para el estudio eficaz.

### 1. Actitudes y motivaciones:

Una fuerte motivación y actitudes favorables para el estudio están entre las primeras condiciones esenciales para alcanzar buenos resultados. El estudiante que se propone un objetivo importante en sus estudios es el que obtiene los máximos beneficios de sus esfuerzos. Esos objetivos pueden ser, la consideración de que nada es absolutamente imposible, los conocimientos están al alcance de todos, lo que hace falta es buscar los mejores caminos para llegar a ellos; estudiar es una manera de probar las fuerzas, adquirir consideración; estudiar es útil en la vida, mediante los conocimientos adquirimos seguridad; responsabilidad ante una futura carrera profesional, etc.

Las actitudes se mejoran al estimular la curiosidad de saber acerca de la naturaleza humana, el mundo físico, la cultura; al hacer notar, por múltiples aplicaciones, la importancia de los conocimientos; al tomar frente a cada esfuerzo de estudio disposiciones optimistas y actuación decidida para vencer las dificultades. Las motivaciones valiosas y las actitudes positivas desenvuelven en los estudiantes la **laboriosidad**, cualidad la más preciada y que debe

sustituir a la **indolencia**. Los estudiantes con una vocación claramente definida poseen a su favor una fuerte motivación, actitudes favorables, disposiciones, espíritu de laboriosidad y clara conciencia de sus objetivos que hacen que sus modos de estudio y el rendimiento sean superiores a los de vocación indecisa de iguales capacidades. De allí algunas recomendaciones prácticas: las disposiciones adquiridas tienen tanto valor como las innatas; es, pues necesario formar disposiciones para el estudio; emprender las tareas de estudio con vigor; la vacilación ante los obstáculos es el peor enemigo para el buen éxito de los estudios.

Las motivaciones se debilitan por los continuos fracasos, por el desaliento ante esfuerzos que no son reconocidos, por la falta de comprensión de la utilidad de determinadas materias y actividades en relación con los objetivos personales y por actitudes falsas, como por ejemplo el suponer que el buen resultado de los estudios está en relación con la suerte y no con el esfuerzo.

## 2. **Métodos de estudio:**

Estos métodos se refieren tanto a las materias que exigen una abundante retención de nociones como a aquellas en que interviene el aprendizaje conceptual y la resolución de problemas.

En asignaturas en las que es necesario la retención de numerosos detalles, los períodos de estudio divididos en sesiones no muy largas seguidas de la evaluación, síntesis o cuadro sinóptico de esos períodos, es el procedimiento más recomendable para un estudio eficaz. En asignaturas o tópicos en los que es menester comprensión y organización del material, la distribución del estudio en períodos no es muy ventajosa, sino el dar tiempo para que se produzca una maduración de los asuntos estudiados y luego discutir y organizar el material. El estudio continuado por muchas horas sin pausas de revisión y de descanso produce fatiga y es monótono. La repetición y la distribución conveniente de los pe-

ríodos de estudio permite ver los puntos débiles, llenar las lagunas, afirmar las nociones y organizar mejor las ideas. Las pausas de completo descanso son indispensables tanto para descongestionar el trabajo cerebral como para permitir que los conocimientos se asimilen. La distribución en períodos es también favorable para la adaptación al trabajo, porque tanto en lo físico como en lo mental la curva de eficiencia se inicia lentamente, adquiere su máximo y luego decae. El tiempo dedicado a cada período de estudio y a la evaluación depende de las materias, de la motivación, de la resistencia y hábitos de los estudiantes. En todo caso es conveniente que el período de estudio no se prolongue tanto hasta llegar a la fatiga, ni el descanso debe ser tan largo que se borre el impulso inicial. Los períodos de intervalo entre un período y otro de estudio no deben ocuparse en distraer la mente, sino en evaluar el asunto estudiado. El tener a la vista (mejor si es un pizarrón) un esquema del asunto que se está estudiando es una práctica muy recomendable. Los períodos más bien cortos de estudio con sus correspondientes de evaluación bien organizados dan mejores resultados que el estudio continuado.

Así como el tiempo de estudio se distribuye en períodos para práctica y para revisión, el contenido de la materia debe ser dispuesto para alcanzar un buen resultado en los estudios. En general, es económico tener primero una visión de todo el asunto que se trata de estudiar, de los asuntos más salientes y luego atacar partes que forman alguna unidad dentro del conjunto y, finalmente, comprender el todo mediante la síntesis de sus diferentes partes; es decir, avanzar progresivamente por partes sin perder de vista la visión del todo. Por lo común debe dedicar una tercera parte del tiempo utilizado en estudio a la revisión de cada parte o período de estudio. Es preferible el trabajo o estudio socializado entre dos o tres estudiantes antes que individualmente. En cualquier caso, individual o en grupo, se utiliza con muchas ventajas la técnica de las tarjetas de preguntas en relación con cada tópico

de estudio. Estas preguntas deben contestarse en los períodos de evaluación de cada tema. Si se conservan estas tarjetas, con la indicación del tema y el texto o libros utilizados es posible hacer revisiones concienzudas de los tópicos o asuntos en los que no hay suficiente dominio. Este sistema de estudio facilita la derivación de conclusiones y aplicaciones de los asuntos estudiados.

Para la retención de informaciones el tiempo más adecuado de estudio es antes de ir a dormir; para los asuntos conceptuales parece que la hora del día no tiene mayor influencia en los resultados; es indiferente cualquier momento siempre que se lo utilice económicamente. El rendimiento del estudio es mucho mejor durante las mañanas y comienza a decaer a la tarde. El estudio mientras se está fatigado es inefectivo y perjudicial para la salud mental.

En muchas asignaturas, la preparación anticipada del tema, que se va a estudiar en la clase es de enorme ventaja para la comprensión. Es igualmente benéfico revisar los asuntos inmediatamente después de las clases recibidas, porque a medida que transcurre el tiempo el olvido es mayor. Después de haber estudiado varias veces un asunto el estudio es más breve y la retención es mayor.

### **3. Habilidades para el estudio:**

Una de las primeras habilidades y la más importante quizá es la de poder leer comprensivamente y con suficiente rapidez cualquier clase de material. La lectura debe ser sin vocalización; el alumno debe poseer un adecuado vocabulario técnico en cada una de las áreas de estudio.

Otra habilidad muy importante es la de saber tomar notas; eso significa que el estudiante debe seguir siendo parte activa de la clase y que debe tomar únicamente las ideas esenciales en forma de esquemas organizados. Tomar notas es solamente un medio

para rehacer con las propias palabras las ideas desenvueltas en la clase y no una hora de taquigrafía. Correlativamente con el saber tomar notas en clase está la de saber tomar notas de los libros de consulta y el informar en la clase.

Es de la máxima utilidad también la habilidad para preparar y para rendir exámenes. Lo primero es un dominio amplio del campo que se va a someter a examen y no únicamente de partes de la materia o una revisión apresurada. No es suficiente saber la materia, sino comprensión e interpretación de los asuntos de modo que se pueda responder tanto a la repetición como a la aplicación de los conocimientos adquiridos. Una práctica recomendable para una buena preparación en vista de exámenes es la de hacer revisiones mediante preguntas, problemas, aplicaciones del tipo que se acostumbre en los exámenes; de esta manera se adquiere una penetrante visión de las dificultades y facilidades de la materia estudiada y se descubren nuevos puntos de vista que pasan por alto cuando se estudia para repetir.

No es aconsejable una revisión apresurada en el último momento previo al examen, pero si tal revisión se hace mediante un cuadro sinóptico que resume las elaboraciones hechas durante el estudio, tal actividad es de efectos positivos en la retención.

Es recomendable una actitud calmada durante los exámenes; leer cuidadosamente los temas y las cuestiones antes de lanzarse a trabajar; gran parte de los errores en los exámenes son debidos a la precipitación. Mantener una actitud alerta y decisión para hacer el mejor trabajo que sea posible son elementos que jamás deben faltar en el alumno que se presenta a rendir exámenes.

# **METODOS PARA DESARROLLAR CONCEP- TOS NUMERICOS DE LOS NIÑOS DE PRIMER GRADO**

**Por el Dr. MORGAN M. YOUNG  
S.C.I.E.**

En tiempos pasados se reconocía al ejercicio como el único método de enseñar aritmética, con el resultado de que se creaban actitudes desfavorables en los niños hacia esta materia. En muchos casos, esta intensa aversión por la materia producía un obstáculo de carácter emocional. Tales actitudes llevan a una práctica accidentada en una edad y tiempo en que el conocimiento de aritmética es casi tan vital como el conocimiento de lectura. Realmente, la complejidad de la vida moderna demanda una preparación en aritmética, igual a aquella de los "expertos" de hace un siglo.

**CONCEPTOS DE LOS NIÑOS PRE-ESCOLARES.**—Los niños no entran a la escuela con sus mentes como tablas rasas en las que el maestro escribe información. Por investigaciones realizadas, se ha encontrado que muchos niños han descubierto ciertas relaciones numéricas antes de entrar a la escuela. El éxito en el

conocimiento de estas relaciones depende de las diferencias individuales en cuanto al medio y preparación de cada niño. Puesto que cada grupo de niños difiere de los otros, ningún programa de estudios puede ser usado en forma conclusiva. La enseñanza incidental de aritmética deberá empezarse cuando el niño entra a la escuela, sin embargo, la enseñanza formal de aritmética no puede usarse como tal en esta etapa.

De hecho los niños están preparados en alguna forma, para las experiencias numéricas en la escuela, particularmente para contar sus edades (con los dedos), puestos en la mesa, comprar pequeños artículos en la tienda y otros asuntos más. Es interesante notar que los niños procedentes de hogares más pobres son más ricos en experiencias numéricas, que aquellos que proceden de hogares más acomodados, cuyos padres no les permiten hacer sus propias compras en la tienda o almacén.

El programa para los niños de primer grado dependerá de los siguientes factores:

- 1) Experiencias anteriores;
- 2) Madurez mental;
- 3) Interés en actividades relacionadas con los números; y
- 4) Grado que han alcanzado en la adquisición de conceptos numéricos.

Los siguientes puntos deberán incluirse en el programa: contar comprensivamente hasta cincuenta, contar de memoria hasta cien, de uno en uno, de dos en dos, de cinco en cinco, de diez en diez; contar hasta veinte, de dos en dos; leer los números de las páginas pasados de cien; leer fechas importantes; leer los números en una regla; conocer algunas medidas de líquidos; conocer monedas comunes; comparaciones; adición y substracción sin meta definida ni ejercicios numéricos abstractos; problemas y actividades que permiten la resolución de problemas orales; llevar la cuenta en los juegos; llevar registros de la clase; contar los alumnos asistentes; encontrar páginas en un libro y cuidar de una biblioteca.

Muchas autoridades están de acuerdo en que en esta etapa no debe haber ejercicios formales con los números.

**PREPARACION.**—Como para otras materias, la aritmética requiere también un programa de preparación. Esta no es aplicable solamente en el primer grado sino a través de cada nivel de la enseñanza de aritmética. Los siguientes factores pueden ser considerados como los más importantes en un programa de preparación para la enseñanza de aritmética:

Habilidad mental, madurez en el pensamiento abstracto, audición, percepción, amplitud de la memoria y otros factores mentales específicos que también contribuyen al aprendizaje de la lectura; factores sensorio-motrices que se relacionan con el aprendizaje de la lectura y escritura de números; alcance de su información y preparación en el vocabulario sobre experiencias numéricas; interés por los números; iniciativa, atención y otras cualidades personales, sociales y emocionales.

Existe la necesidad de un programa de preparación para la aritmética en los grados inferiores. Es un hecho muy bien conocido que el fracaso de los escolares a partir del tercer grado se debe en muchos casos al fracaso en aritmética. Este fracaso puede ser causado en alguna medida, por falta de madurez, habilidad mental u otras causas profundas. En muchos casos, es debido a la falta de bases adecuadas proporcionadas mediante un programa de preparación. Los niños están interesados en los números y los usan en sus juegos, sin embargo, este interés puede ser reemplazado más tarde por una intensa aversión a los números. Esta aversión es ocasionada por métodos inadecuados de enseñanza. Los conceptos numéricos pueden ser adquiridos por el niño si éstos son enseñados en una forma comprensiva y acompañados de muchos ejemplos concretos, y experiencias en las cuales se use el conocimiento así adquirido. Los niños que comienzan la escuela se han familiarizado previamente con los números en diferentes situaciones socia-



les; y, tienen una necesidad definida por una adecuada instrucción en la preparación para la enseñanza de aritmética.

No es necesario impedir el estudio formal de la aritmética en los grados inferiores; tal estudio será en general beneficioso si es dado en forma comprensiva y útil. Los niños están motivados para aprender con el objeto de servir en varias tareas de la clase. Mediante muchas experiencias son llevados a un conocimiento más profundo de la función y el valor de los números. El factor más importante a recomendarse en esta enseñanza es que los niños tengan una preparación para la aritmética y vean el valor social de tal estudio.

Los maestros deben darse cuenta que el aprendizaje de la aritmética es un proceso continuo de crecimiento. Ningún hecho aritmético es aprendido completamente en un año de trabajo, pero toma un nuevo significado conforme el niño madura.

Los niños tendrán éxito en esta materia si entienden completamente el proceso aritmético y les gustará la aritmética si tienen éxito en ella. La cantidad de aritmética que deberá enseñarse dependerá de la madurez de los niños. Deberá tenerse en cuenta las necesidades de los niños y en ningún caso deberá sentirse tensión o esfuerzo excesivo en la clase.

**DESARROLLO DEL VOCABULARIO.**—A menudo las dificultades en Aritmética provienen de la falta de comprensión que comienza en el Jardín de Infantes. Los niños aprenden los procesos sin la capacidad mental para aplicarlos a un problema particular. Algunas de las dificultades descansan en el hecho de que al estudiante le hacen falta experiencias en comprender los problemas escritos y el vocabulario aritmético. Las actividades de primer grado deben motivar los intereses e incluir suficientes oportunidades para experiencias en contar. A través de estas experiencias viene una comprensión del vocabulario empleado en aritmética. Hacia el final del año debe notarse el progreso de los niños y llevarse un registro de su habilidad.

Sin duda alguna, es importante para el maestro llevar un registro de las palabras semi-técnicas que los niños han aprendido, pues esto servirá de base para un vocabulario aritmético que será necesario más tarde. Palabras como primero, último, grande, pequeño, antes, después, encima, debajo, más, menos y muchas otras, necesitan ser aclaradas en la mente del niño.

**CONTAR Y RECONOCER NUMEROS.**—Hay cuatro etapas en el reconocimiento de los números, y que muchas autoridades están de acuerdo en que ayudan al niño en la progresión del número concreto al abstracto.

Estas etapas son: la etapa del objeto, la etapa del dibujo o representación gráfica, la etapa del número semi-concreto y la etapa del número abstracto. Para cada una de estas etapas hay ilustraciones que ayudan al niño a salvar la valla; y, no se deberá entrar en nuevas etapas mientras el niño no está familiarizado con las primeras. Los libros de trabajo ayudan en estas cuatro etapas si están de acuerdo con los standards deseados.

Hay tres formas de contar: de memoria, racional y en serie. Para contar en serie hay tres tipos principales a enseñarse:

- 1) Visual, ej.: moviendo objetos;
- 2) Auditivo, ej.: oyendo los sonidos de una campana; y
- 3) Muscular o mediante sensaciones de acción, tales como: golpear con el pie o dar palmadas en un brazo.

Este tipo de contar requiere un mayor grado de concentración que los otros dos, pero es igual en importancia en la enseñanza del niño de primer grado.

**ESCRITURA DE LOS NUMEROS.**—Nosotros podemos considerar cuatro pasos en la secuencia genética del desarrollo de los números: primero, el niño cuenta objetos; segundo, se da cuenta de grupos de objetos; tercero, asocia símbolos y objetos; cuarto, calcula abstractamente con símbolos. Los niños no podrán seguir al cuarto paso en una secuencia genética si no se les ha enseñado

la forma correcta de hacer los números. Esto evitará que ellos inviertan los números, empezando por la parte inferior o escribiéndolos al revés. El hacer los números incorrectamente tiene su fundamento en la falta de madurez.

#### COMBINACIONES ABSTRACTAS DE LOS NUMEROS.—

Se puede enseñar a los niños las combinaciones numéricas en el círculo de 1 a 10. Esto puede o no empezar a enseñarse al tiempo que se conocen los números visualmente (escritos).

Esta instrucción se la dará en grupos tan pronto como un grupo de niños esté preparado para ello. Esto es, preparación para el trabajo de combinaciones, el cual es demostrado por la habilidad para contar bien. Esta habilidad es un pre-requisito para la adición y la sustracción. Además, se recomienda que todos los hechos que se refieren a tres números sean enseñados aproximadamente al mismo tiempo. Por ej.: los números, **tres, cuatro y siete** deberán enseñarse como una unidad debiendo enseñarse primero los dos hechos referentes a la adición.

Hoy día hay una gran controversia con respecto a los varios métodos de la enseñanza de aritmética. Nuestro propósito es discutir brevemente estos métodos sin pensar en las ventajas y desventajas de cada uno.

La función principal de la escuela es dar al niño la seguridad de la comprensión. La seguridad en aritmética no viene solamente de las repetidas oportunidades para aprender en niveles cada vez más avanzados, sino de la claridad y ausencia de distracción bajo las cuales las ideas aritméticas son organizadas y presentadas.

ALGUNOS MEDIOS DE ENSEÑAR.—Algunas autoridades recomiendan que la instrucción formal en aritmética se la demore hasta que el niño llegue a una edad mental de ocho o nueve años o el nivel de tercer grado, sin embargo, el tiempo para empezar la instrucción depende de las cuatro clases de instrucción que se usen:

- 1) Forma incidental;
- 2) Forma social;
- 3) Forma de ejercicios;
- 4) Forma comprensiva.

Las mismas autoridades sostienen que en lo posible deberá usarse el método inductivo, que los niños deberán ser guiados a descubrir, razonar, comprobar y generalizar los problemas, por ellos mismos. Las soluciones obtenidas a los problemas deberán traer satisfacción y confianza en sí mismos.

El ejercicio deberá usarse si tiene sentido y conduce a profundizar el interés de los niños. El ejercicio tiene un pequeño lugar en la aritmética de primer grado.

La forma incidental es un método de enseñar aritmética. Los maestros a menudo dejan pasar oportunidades de actividades numéricas fracasando en el uso de las preguntas que los niños hacen en los períodos de clase. Estas pueden ser clasificadas como ocasiones que se presentan en la vida diaria escolar, aquellas inesperadas y aquellas definitivamente planeadas diariamente por el maestro. Si se permite que la Aritmética funcione naturalmente en los primeros grados, los niños recibirán la motivación para trabajos posteriores con números y tendrán una comprensión más rica del sentido de los números.

**APRENDIZAJE INCIDENTAL.**—La enseñanza incidental debe ser definida, planeada con un objetivo o propósito en mente, sin embargo, la enseñanza misma puede ser introducida de un modo informal. El aprendizaje incidental tiene valor si se usa toda oportunidad en que se presentan experiencias numéricas en la clase. El aprendizaje incidental no es planeado pero es usado con ventaja, solamente, si el maestro tiene en mente propósitos definidos.

El conocimiento aritmético es acumulativo, los conceptos y habilidades están basados unos sobre otros. Esto necesita una enseñanza sistemática tan pronto como los niños están listos para comprenderla. Al basarse o partir de los intereses de los niños, es po-

sible usar los números incidentalmente y llenar sus necesidades futuras. Mediante el uso de experiencias significativas, los niños desarrollan ideas sobre operaciones aritméticas básicas, tales como: la solución de problemas simples de suma y resta que estén dentro de la comprensión de los niños.

La segunda forma de realizar esta enseñanza, es la social. Una autoridad declara que ahora existe la necesidad de una comprensión más amplia de la aritmética y de una mayor eficiencia en su uso. Esto es en contraste con la idea de hace dos décadas, en que la velocidad y exactitud en la solución de los problemas del libro de texto, constituía el objetivo deseado. Hoy el énfasis se lo pone en el aspecto social de los números relacionado con el aspecto matemático, así como también la relación de la aritmética con las otras materias. Los niños deben descubrir las verdades matemáticas por ellos mismos. El lugar del maestro es el de guía para llevarlos hacia el pensamiento sistemático y a la aplicación de la solución de problemas a situaciones nuevas. Los errores pueden ayudar a los niños a aprender dos procesos aritméticos, si ellos son llevados a corregir sus errores y ver si sus respuestas son plausibles.

La tercera forma es la del ejercicio. La controversia principal sobre aritmética parece centrarse en este aspecto. Por un lado tres autoridades hicieron la siguiente declaración:

El maestro informado de hoy se da cuenta de que el ejercicio puede ayudar a los niños a aprender lo que espera, ser espaciado para acomodarse a la atención de ellos y producir crecimiento que pueda observarse. El ejercicio llevado a cabo en esta forma constituye parte vital de un buen programa. Este ejercicio puede hacerse en grupos pequeños o algunos niños trabajando independientemente con materiales similares.

Por otro lado, otros afirman que el ejercicio en aritmética es hasta cierto punto repetición sin sentido y que puede causar gran perjuicio en las vidas de los niños. Los mismos errores pueden cometerse repetidamente. Es sabido, que los ejercicios que deben

realizarse en un tiempo determinado causan obstáculos emocionales, tensión y frustraciones. Los ejercicios de velocidad en aritmética no constituyen ejemplos de situaciones reales de la vida.

Los niños de los grados superiores frecuentemente tienen dificultades con la aritmética abstracta porque han sido introducidos a ella sin las bases apropiadas. La mayor parte del trabajo es ejercicio y no se lo debe hacer antes de que los niños entiendan los hechos fundamentales sobre los números. No se debe diferir el ejercicio a la actual experimentación con ejemplos concretos. Es dañino si se introduce muy pronto. Los niños no aprenden los hechos fundamentales sobre los números sin la enseñanza actual y la explicación del sistema numérico. Por lo tanto, el ejercicio sin la comprensión de resultados muy pobres.

La cuarta forma de enseñanza es la comprensiva. La filosofía democrática de la enseñanza de aritmética ha traído la teoría del método llamada la teoría del "significado". Esta teoría reconoce los puntos buenos de la enseñanza social de la aritmética, del método del ejercicio y los del aprendizaje incidental. Además, el énfasis se lo pone en la organización de ideas relacionadas. Al niño se lo ayuda a descubrir los hechos numéricos por su propia iniciativa, con la guía del maestro. El niño no obtiene los hechos matemáticos súbitamente, sino más bien ve el hecho ilustrado muchas veces en las actividades de cada día.

Por medio de tests científicos que se han aplicado, se ha descubierto que la enseñanza formal de aritmética podría posponerse hasta los grados medios, pero entonces, los dos grados inferiores necesitarán recibir un programa rico en experiencias numéricas en diferentes situaciones sociales.

Estas experiencias significativas ayudarán a contrarrestar la molestia que tienen los niños con la aritmética y el fracaso actual en los grados superiores. Otras conclusiones a las que se ha llegado son: la necesidad cuidadosamente aceptada de ayudar al niño para que vea la aplicación de las experiencias numéricas en sus

actividades fuera de la escuela y adaptar el programa a las diferencias individuales.

Algunas autoridades sostienen que las experiencias escolares sirven como un medio para enseñar aritmética. El emplear los números en situaciones interesantes en los estudios sociales o lecciones de ciencias, convierte a los mismos en parte de la vida de los niños. Las excursiones, los viajes en bus o tren, dan ocasión para la enseñanza de experiencias numéricas. Esto incluye, conocer la hora de partida, comprar el boleto, contar el número de niños en cada grupo, etc. Otra fuente indica que las experiencias escolares proporcionan un medio de enriquecer la preparación del niño. Estas son reales e incluyen asuntos como hacer un calendario, decir la hora o preparar una fiesta en la escuela. Las situaciones de la vida son imaginables, pero están de acuerdo con la vida real. Tales situaciones pueden incluir el jugar a la casa, a la tienda, al correo y al tren.

**MATERIALES INTEGRADOS.**—Al discutir qué materiales deberían usarse para el desarrollo del programa de primer grado, una fuente indica que, un programa de estudios con los objetivos a obtenerse debe estar delante del maestro en todo momento. Al mismo tiempo, el maestro puede enriquecer las experiencias de los niños con juegos numéricos, libros y libros de trabajo. Esto dará experiencias directas e indirectas y ayudará a los niños a ponerse en contacto con los números no sólo oralmente sino visualmente.

Los materiales semi-concretos pueden tener valor para desarrollar conceptos numéricos. Estos pueden incluir, la cartelera de franela, carretes de hilo colocados en grupos de diez o manera de ábaco, agarradores de ropa y otros objetos. Dinero hecho en papel (de jugar) podría utilizarse para enseñar acerca del sistema monetario. Se dice además, que las experiencias planeadas juegan una parte importante en los primeros grados.

El maestro debe utilizar las oportunidades diarias para el trabajo con números, tales como contar los días de la semana, los ni-

ños presentes, las niñas presentes, los pupitres de los ausentes y otros asuntos adecuados que puedan presentarse.

A menudo hay confusión en los alumnos-maestros y en los maestros en servicio acerca del significado de los términos usados hoy, en relación con la enseñanza de aritmética. Algunos autores dan importancia al lado social de las matemáticas mientras otros la dan al aspecto funcional. Por ej.: un niño puede tener un conocimiento razonado de las matemáticas y todavía no ser capaz de resolver problemas pero entender muy poco las razones en que se fundan sus respuestas. Actualmente, el énfasis se lo pone en el razonamiento más bien que en la habilidad automática. El razonamiento puede servir como una ayuda a la destreza mecánica pero no siempre podrá traer la mecanización. La racionalización es invaluable cuando se la usa en la etapa inicial del aprendizaje del proceso.

**RECONOCIMIENTO DE LAS DIFERENCIAS INDIVIDUALES.**—La doctrina de las diferencias individuales ha recibido mucha atención de los educadores y es generalmente aceptada en la mayoría de las escuelas. Sin embargo, el problema más difícil de adaptación a la enseñanza está en el campo de la aritmética. La instrucción individual ha sido recomendada por muchos educadores; con todo eso, tal instrucción no es factible ni práctica. La mayoría de las clases es muy grande para instrucción individual, pero la instrucción por grupos podría ser una solución práctica. Así en grupos, el trabajo que se ofrezca podría empezar en el propio nivel del niño y podría organizarse un programa para enriquecer las experiencias de los estudiantes más avanzados. La dificultad con tal plan de enseñanza estaría en el hecho de que los maestros de las escuelas elementales no están adecuadamente preparados ni interesados en matemáticas, como lo están en otras áreas. Las diferencias individuales se encuentran en todas las clases, desde el Kindergarten hasta la escuela secundaria. Los maestros preparados reconocen este hecho y enseñan a los niños partiendo del nivel en



que están y agrupándolos como sea necesario, para ofrecer la mejor instrucción posible en matemáticas.

Como todos los niños que entran al primer grado no tienen las mismas habilidades en cuanto a contar de memoria o racionalmente, estas diferencias individuales deberán ser consideradas para planear el programa. Estas diferencias individuales son notorias en la habilidad natural, las actividades pre-escolares con números y la preparación general para los números. Con el objeto de atender a estas diferencias individuales, el maestro debe enseñar individualmente una buena parte del tiempo. Esto puede hacerlo yendo de un pupitre a otro y dando ayuda a cada niño, cuando la necesite.

El trabajo aritmético puede ser afectado por las características personales. Una fuente de información indica por ejemplo, que un niño muy protegido o mimado fracasa más a menudo en aritmética que aquel que es independiente y seguro de sí mismo. Los niños desaptados son por lo general lentos en el aprendizaje, mientras que los niños felices en el hogar aprenden más fácilmente los asuntos numéricos fundamentales. Conforme el niño progresa en el conocimiento matemático, se vuelve más independiente para los ejercicios.

Esto se consigue ayudándolo a sentirse competente y seguro de sí mismo. Entonces ve que los números tienen sentido conforme los encuentra en su medio natural. Su clase misma le proporciona experiencias determinadas por la vida escolar, el hogar y la comunidad.

Antes que la habilidad mental, la seguridad emocional y la estabilidad parecen jugar un papel importante en el éxito en aritmética. Sin embargo de que la mayoría de los niños tienen éxito en aritmética, no tienen altos cocientes intelectuales. Los tests de velocidad en el cálculo han sido otro factor para el fracaso en aritmética. Esto puede tener sus orígenes en una falta de confianza en sí mismos y entrenamiento apropiado en los asuntos fundamentales.

Los siguientes factores son importantes en el desarrollo de actitudes favorables hacia esta materia: un buen maestro, experiencias estimulantes y numerosas y adecuadas aplicaciones prácticas.

**CONCLUSIONES:** A través de este estudio se ha llegado a algunas conclusiones, a saber:

- 1 Existe la necesidad de tener un programa organizado basado en los intereses y en la preparación del niño de 1er. grado.
- 2 El ejercicio formal no tiene lugar en el programa de primer grado.
- 3 En primer grado es aconsejable una enseñanza racional de la aritmética.
- 4 El énfasis del programa de aritmética de primer grado debe estar en la comprensión de los procesos numéricos básicos, conforme cada niño esté preparado para ella.
- 5 Las diferencias individuales deben tomarse en cuenta tanto en aritmética como en lectura.
- 6 En ningún momento se debe apurar a los niños a aprender procesos nuevos antes de que entiendan los viejos.
- 7 Generalmente los niños felices, normales y bien adaptados tendrán éxito en aritmética mientras que los niños inestables fracasarán.
- 8 Los altos cocientes intelectuales no son necesariamente una garantía de que el estudio de aritmética tendrá éxito.
- 9 La comprensión de los procesos aritméticos no sigue necesariamente a la solución de problemas pues una puede funcionar sin la otra; sin embargo, las dos son de gran valor para unas buenas bases en aritmética.

# **SUGESTIONES PARA LA ENSEÑANZA DE ARITMETICA EN LOS GRADOS 1º Y 2º DE LA ESCUELA PRIMARIA**

**ELSA PONCE**

## **I.—PRINCIPIOS MODERNOS EN LA ENSEÑANZA DE ARIT- METICA**

A. El significado es un asunto de primera importancia en la enseñanza de Aritmética.

Hay que poner mucho énfasis en el aprendizaje de tipo social incluído en la Aritmética, además del que se pone en el desarrollo de destrezas para el cálculo. Por ejemplo, los problemas relacionados con cosas reales como nutrición, conservación, historia, etc. aumentan el conocimiento, cambian las actitudes y en esta forma no resultan simples números para manejar, sino que tienen sentido real.

Tanto por el proceso del pensamiento como el producto del pensamiento, son vitalmente importantes en Aritmética.

Se está dando mucha atención a los conceptos de espacio, debido a los últimos progresos de la aviación y Astronomía. Por ejemplo, por la acortación de las distancias por el aire, Tokio está muy cerca de Mineapolis como de San Francisco y Ecuador.

Hay que hacer un gran esfuerzo para desarrollar apreciaciones del concepto de formas geométricas tal cual se encuentran en nuestro ambiente.

B. La utilización inteligente de lo que se conoce acerca del crecimiento y desarrollo en el niño, ofrecerá una dirección y un propósito a la Aritmética como una materia funcional.

Ya no se discute que una buena higiene mental es básica y deseable para un buen aprendizaje. Sabemos bien que hogares desajustados, alcohólicos o criminosos, son, en gran parte resultado de una salud mental pobre, que tiene gran base, muchas veces, en experiencias de la niñez. La Aritmética, tratada sin significado y función, puede determinar una serie de malas actitudes y de conflictos emocionales.

El profesor tratará de apreciar y comprender al niño y sus antecedentes, para ofrecer prácticas funcionales y deseables en Aritmética.

Debe darse creciente atención al hecho de la preparación para experiencia de Aritmética y de la madurez del aprendiz.

Hay que dar atención a las diferencias en capacidad mental y social de los niños, para ofrecerles materiales, técnicas y motivaciones a través de las cuales el niño, como individuo, pueda alcanzar el más alto nivel de competencia, y en esta forma coincidir con el ritmo de aprendizaje de cada niño.

Hay que ofrecer abundante oportunidad al alumno para su auto-dirección y auto-evaluación, como técnicas de guía y motivación, dentro de los límites de lo que es posible en los varios niveles de madurez.

C. Los conceptos aritméticos deben ser desarrollados mediante las experiencias de los niños en un ambiente natural y en situaciones reales.

Hay que hacer uso progresivo y creciente de materiales que ofrezcan experiencias numéricas concretas.

Muchas experiencias aritméticas tienen el objeto de ofrecer situaciones de aprendizaje de alumno a alumno, y de alumno a

maestro. Los niños pueden aprender de sus compañeros, tanto como de su profesor en situaciones de Grupo y participando en actividades de varias clases. Muchos problemas pueden hacerse para que grupos de niños realicen actividades como medir longitudes, pesos, volúmenes, formas y relaciones especiales, así como partes fraccionales.

Hay que ofrecer una serie de ejercicios sistemáticos que tengan significado para el niño a fin de asegurar la destreza.

Hay que utilizar los tests standarizados o preparados por el maestro (estos son mucho mejores) revelan las necesidades futuras de la enseñanza y no tienen como propósito principal el de calificar al niño o al maestro.

Se ha probado que los textos son herramientas útiles y eficientes. No controlan ni limitan el plan total de crecimiento en habilidades aritméticas. Son más bien, recursos, guías generales y materiales suplementarios.

## **II.—OBJETIVOS DE LA ARITMETICA EN LA ESCUELA PRIMARIA**

El trabajo de Aritmética debe:

A. Contribuir al buen crecimiento del carácter mediante la provisión de actividades que desarrollan hábitos personales y sociales, tales como economía, caballerosidad, sentido de cooperación en el hogar, en el trabajo y en el juego, buen juicio y colaboración.

B. Desarrollar el pensamiento lógico y el razonamiento que capacitarán al niño a usar inteligentemente sus habilidades en todas sus situaciones diarias.

C. Desarrollar una comprensión de cómo los números han facilitado el proceso humano y del significado social de la Aritmética en los asuntos de la vida. Por ejemplo, el radio, no se habría podido inventar sin la existencia de los números.

D. Desarrollar vocabulario y conceptos básicos para el pensamiento cuantitativo.

E. Desarrollar una apreciación por los hábitos de expresar cuantitativamente las relaciones, en lenguaje preciso.

F. Desarrollar comprensión, precisión y dominio de las destrezas esenciales para el cálculo y manipulación con los números.

G. Desarrollar actitudes correctas, intereses y maestría para formar una base apropiada que mantenga un interés continuo por el uso de las matemáticas.

H. Desarrollar una actitud mental de curiosidad mediante el uso de problemas para los cuales el alumno debe buscar hechos básicos en las varias asignaturas.

### III.—ORIENTACIONES METODOLOGICAS GENERALES

(Sugestiones para la enseñanza)

Los programas no deben servir para limitar rígidamente al maestro, sino para servir como punto de partida desde el cual pueden ser desarrollados los puntos bosquejados hacia adelante o hacia atrás, de acuerdo con las necesidades, para promover el máximo desarrollo educativo de cada niño.

#### A. Usos sociales

El principal problema del profesor es robustecer el elemento socializante en el campo de la Aritmética.

Los profesores deben ayudar a los niños a usar los hechos de modo que desarrollen aquellas ideas, conceptos, conclusiones, actitudes, que refuercen la forma de vivir democráticamente.

Aplicación social significa desarrollo y clarificación de procesos aritméticos usados en el hogar, en la escuela, en la tienda, en el banco, en la hacienda y en otras industrias, además de los mu-

chos problemas cotidianos que surgen en los mismos juegos de los niños, en los trabajos de comités de alumnos, en compras, en actividades de confeccionar objetos de varias clases y en otros planes.

## B. La Enseñanza por medio de Unidades

Una Unidad puede ser planeada en Aritmética tanto como en cualquiera de las otras materias. Toda la clase puede ocuparse unos pocos días o unas pocas semanas en una Unidad Aritmética como sobre el tiempo, el dinero, la tienda, seguros, ganancias, etc.

El profesor puede también relacionar una parte de su trabajo en Aritmética, a la Unidad que está tratándose. Por ejemplo, la clase puede dedicarse específicamente, algunos días, a aprender a dibujar a escala o a leer números grandes, o hacer gráficas, como un resultado de la necesidad surgida en otro campo.

Una actividad especialmente buena para el enriquecimiento que requieren los niños privilegiados, es el estudio de un interés que pueda ser realmente puesto en una Unidad de Aritmética. Por ejemplo, Unidades para enriquecimiento —ampliación— de pocos días o pocas semanas, pueden ser desarrolladas por individuos o grupos pequeños en varios niveles de edad, acerca de problemas tales como: “Cómo ha medido el tiempo el hombre”, “Monedas y cambios”, “La historia de las medidas standarizadas”, “Compras y ventas en la abacería”, “Preparación del presupuesto para la Navidad” o “Nuestro almuerzo escolar”. Estas actividades provocan, a su vez, interés, actividad y motivación, tanto como aprendizaje social y comprensión que ofrecen oportunidades para la práctica en el uso significativo de los números.

Está generalmente reconocido que algunos de los materiales incluídos en la Aritmética pueden servir de motivación y ser utilizados en situaciones significativas en relación con otras materias, tales como las que corresponden al campo de la vida social (Geografía, Historia, Ciencias, Salud, Arte, Artes del Lenguaje), se debe sacar la mayor ventaja en esas situaciones de aprendizaje.

Sin embargo, no hay que olvidar que mucho del material aritmético debe ser enseñado en forma ordenada y progresiva, para conseguir resultados deseables en el desarrollo de la enseñanza. Pequeños ejercicios diarios de cálculo, deben realizarse en toda Unidad, como medio para mantener lo aprendido anteriormente, procurando relacionar hábilmente con el tema central e ir ampliando el campo de acción.

### C. Preparación para la Aritmética

La preparación para la Aritmética es, primeramente, el producto de experiencias relevantes que estimulen una aplicación más fuerte y una interpretación más inteligente. Debe haber preparación para aplicaciones valiosas. Existe también algo como preparación matemática, en novedades que asoman día a día y cambian de nivel o de proceso a proceso en el aprendizaje aritmético.

Es responsabilidad del profesor ofrecer y capitalizar estas experiencias que ayudarán a la preparación para la Aritmética, para todos los pasos siguientes a través de los años de la Escuela Primaria. Los profesores deben estar siempre alertas a situaciones que motivarán, clarificarán significados y darán uso real a los números. Las matemáticas, a cualquier nivel de edad, deben ser grandemente funcionales en la vida de los niños que corresponden a ese nivel.

El enriquecimiento de las experiencias matemáticas, debe preceder a los ejercicios sobre los procesos fundamentales y estas experiencias deben ser ampliadas y desarrolladas de modo que estimulen a los niños, sean de mucha o escasa habilidad o a los medianos del grupo. Las experiencias matemáticas deben estar dentro de los límites en los cuales los individuos pueden alcanzar éxito en la precisión de ellos. La agrupación de los niños según su nivel de edad o grupos por grados para la enseñanza de lectura, es una técnica aceptada; de la misma manera se sugiere que se utilice la misma técnica en Aritmética.



Mano a mano con la preparación aritmética, va la práctica del aprendizaje espiral y espaciado, o sea en forma progresiva y sistemática. Las fracciones, por ejemplo, pueden iniciarse, muy simplemente, en primer grado y seguirá ampliando y profundizando en los siguientes grados. Esto significa extender variados y más completos aprendizajes hacia arriba y hacia abajo para atender las diferencias individuales dentro de los grupos, de modo que los niños pueden aprender varios elementos en Aritmética al tiempo que los necesita y de manera que pueda adaptar a su propio proceso de pensamiento, es decir, colocarse en su propio nivel y ritmo de aprendizaje. Una buena salud mental requiere que el niño sea estimulado y que tenga conciencia de que está creciendo y progresando. Las frustraciones son causas de una mala salud mental.

#### **D. Vocabulario Aritmético**

Los términos o vocabulario aritmético deben ser desarrollados por la Aritmética, tanto como el vocabulario es desarrollado para lecciones específicas de lectura. Un uso extensivo de problemas orales o escritos sin números, ayudarán al desarrollo de vocabulario, conceptos, procesos y pensamientos analíticos. Además el vocabulario aritmético ayudará a la formación del concepto fundamental de los números y el uso de los mismos en las situaciones cotidianas. Esta terminología, asimismo, debe seguir un ritmo progresivo de acuerdo con los diferentes niveles y grados.

#### **E. Diagnóstico y trabajos de compensación**

La organización de las lecciones, según el bosquejo, debe ser, en un sentido real, diagnóstico. Se recomienda a cada profesor, por lo mismo, a la apertura de la escuela en octubre, que utilice, ante todo, "tests" de investigación y diagnóstico hechos, preferentemente, por el profesor, conforme a su programa, a fin de descubrir el nivel de desarrollo de cada niño, tanto en sus debilidades

peculiares y sus puntos fuertes en Aritmética. Este trabajo de investigación y diagnóstico de los puntos fuertes y débiles de cada niño en el grupo, debe hacerse, probablemente, dos o tres veces por año. El aprendizaje para cada niño, comienza y continúa, desde el punto en donde él se encuentra y no desde el punto en donde los profesores quieren que él se encuentre.

El mismo niño, así como el maestro, debe tener conciencia de su progreso. Cuando estemos seguros de su madurez, el niño aún debe llevar un registro de su progreso. El profesor debe atender al nivel en donde se encuentra el niño, aunque sea inferior o superior al grado en donde se halle y a su edad cronológica.

El diagnóstico personal del maestro debe estar suplementado, cuando sea posible, por el diagnóstico de pruebas mentales.

## F. Materiales

El uso intenso de muchas clases de materiales y de situaciones del hogar, la comunidad y la escuela, pueden ofrecer realidad a la Aritmética. Esto significa que sabremos utilizar, especialmente, el material que esté de acuerdo con el ambiente en donde vive el niño. Es lógico que lo abstracto debe ser enseñado sólo después de que se ha comprendido bien algo a través de lo concreto, considerando, en todo caso, los niveles de madurez.

Las series de textos deben ser seleccionadas cuidadosamente, de modo que puedan ser fácilmente usadas y coordinadas con los planes generales. Se sugiere que, cualquier texto que se seleccione, si forma parte de una serie, se lo utilice en orden, ya que cada libro tiene una bien planeada continuidad. Los libros de trabajo deben ser utilizados para llenar las necesidades individuales y del grupo. El seguir un libro, página por página, en forma progresiva no tiene tanto valor educativo.

Dentro del grupo de materiales, tenemos que reconocer que la elaboración de juegos aritméticos ofrece gran novedad, interés y rendimiento en todos los niveles, pudiendo, en esta forma, desarrollar los planes aritméticos con eficientes resultados.

## G. Ejercicios

Los ejercicios son importantes en la enseñanza de Aritmética, para ayudar a fortalecer el conocimiento adquirido. Después de que se ha conseguido la comprensión, los ejercicios servirán para fijar lo que ha sido enseñado. Los ejercicios serán vividos, interesantes y cortos. Deberán ser planeados para que los niños puedan practicar de acuerdo con lo que ellos necesitan, en esta forma, éstos servirán para satisfacer una serie de necesidades básicas y sólo así podrán tener valor educativo. Un buen profesor debe asegurarse de que los procesos y los hechos aritméticos sean bien enseñados y comprendidos, antes de iniciar los ejercicios.

# LA ENSEÑANZA DE MATEMATICAS EN LOS COLEGIOS

JULIO TOBAR

**Las Matemáticas: tabú estudiantil.**—Es alarmante el crecido número de estudiantes de secundaria que sufre graves contratiempos en sus promociones debido a las dificultades en el aprendizaje de Matemáticas. Pues, de la mayor parte de los alumnos que pierden el año las Matemáticas son responsables.

Cuando se piensa en los motivos surgen diversos criterios. Según los profesores, obedece a la torpeza de los estudiantes, a su pereza y descuido, a la falta de preparación anterior y a otras causas más.

Los estudiantes, en cambio, opinan que sus fracasos estudiantiles en Matemáticas obedecen especialmente a la abstracción de la materia, a la falta de claridad en las clases que reciben, a la injusticia de los profesores en las calificaciones, etc.

Es de suponer que si bien, en ciertos casos, pueden estar las causas en las expuestas por los profesores como en las de los estudiantes, pero también existen otras causas que, a nuestro entender, son más decisivas que aquellas.

Tratemos de encontrarlas y enumerarlas de lo que es posible extraer de nuestra experiencia docente:

1º En gran parte tienen responsabilidad los programas. Pues, especialmente los de los dos primeros cursos tienen una falla fundamental: son absurdamente especulativos porque hacen filosofía matemática. Mientras el adolescente necesita manejar el número, la medida y la forma y cultivar el sentido matemático se lo enfrasca en conceptos, definiciones y teoremas que no puede comprenderlos y que están muy lejos de sus necesidades e intereses. A tal punto llega este descentramiento que, con frecuencia, buenos alumnos de Matemáticas en el ciclo primario llegan a perder el año por esta asignatura.

2º La orientación metodológica es defectuosa y, a menudo, se incurre en estos errores:

a) El profesor dicta su conferencia. No trata de buscar recursos que puedan dar a los alumnos el convencimiento de su utilidad. Cuando es del caso, llena el pizarrón de teoremas y fórmulas que deben ser copiadas de inmediato por los estudiantes para que luego sean repetidos memorísticamente y sin que sean ni remotamente comprendidos. Al teorema se le da el peor papel puesto que, en vez de facilitar el conocimiento de las Matemáticas, lo enreda y lo hace inaccesible.

b) Cuando de resolver problemas se trata, no se buscan problemas reales, de aquellos que se presentan en la vida diaria. Con una inventiva y fantasía dignas de mejor suerte, se formulan problemas absurdos, de aquellos que tal vez nunca el alumno ha de tener que resolverlos.

c) Con frecuencia se abusa de los ejercicios y con cantidades astronómicas que nunca tampoco nadie va a utilizar ni el profesor mismo, quizás.

d) No se emplea material didáctico. Basta y sobra con la palabra del profesor y el pizarrón tan odiado por los estudiantes.

e) Toda intervención del alumno se reduce a calificaciones.

En tal caso, éste busca las maneras de engañar al profesor y de ocultarle permanentemente aquello que ignora. En nuestro trabajo docente nos ha dado muy buenos resultados el trabajar en clase e inclusive darles trabajos para la casa que son para explorar sus conocimientos y que no influirán en sus calificaciones trimestrales. Esto les gusta mucho y cuando se juzga en clase y se evalúa los trabajos realizados por los alumnos aparecen sin ocultar sus dificultades y vacíos que el profesor los va llenando en lo posible, de inmediato.

f) El profesor no se esfuerza en aprovechar de las Matemáticas para hacerle al estudiante conocer mejor el País y el Mundo. Bien puede utilizarlas para emplearlas en beneficio de alto sentido cultural. Por ejemplo puede aplicar al estudio de la economía nacional, a los negocios, industrias, impuestos, demografía, vías de comunicación y medios de transporte, distancias, producción minera, agropecuaria, salubridad, movimientos institucionales, etc.

Hay, pues, la urgencia de reformar los programas haciéndoles en los primeros cursos particularmente, menos inaccesibles y orientando su enseñanza con un espíritu "terapéutico" si se quiere. En tal sentido es necesario que los profesores de Matemáticas sean los más hábiles didactas en tal forma que logren crear en el estudiantado confianza y aproximación afectiva para la medida, el número y la forma.

### **Algunas ideas metodológicas**

Como consecuencia de las observaciones puntualizadas, consideramos que la enseñanza de Matemáticas debe ser regida por estas direcciones metodológicas que son empleadas con éxito:

1º La enseñanza de Matemáticas debe ser práctica aprovechando debidamente de los problemas que surgen en el medio.

2º De las frecuentes y sistemáticas oportunidades que el es-

tudiante tiene de resolver problemas con sentido real se llegará a las generalizaciones que, naturalmente, son muy importantes. El Algebra tendrá una apropiada motivación con problemas aritméticos, los mismos que se referirán a asuntos de la vida diaria, e igual cosa se obtendrá de la Geometría.

3º Es necesario suprimir en los cursos inferiores y disminuir en los superiores, la enseñanza de teoremas matemáticos que bien pueden quedar para los especialistas. En cambio debe darse importancia central al estudio razonado de las propiedades fundamentales de los números y de las operaciones como medio para el desarrollo de la inteligencia y la comprensión matemática.

4º No se debe descuidar la destreza mecánica en la realización de operaciones, puesto que la comprensión matemática sin la destreza en la ejecución de operaciones es incompleta.

5º Es importante ejercitar con medida el cálculo mental. Su abuso es contraproducente.

6º En Matemáticas, más que en cualquiera otra asignatura, es muy importante una escrupulosa graduación en el tratamiento de los diversos asuntos debido a la naturaleza misma de ella. El grado de dificultad debe seguir un adecuado proceso de dificultad.

7º Es conveniente procurar la participación activa de los alumnos en el aprendizaje al ponerles en contacto directo con las diversas situaciones de las que procedan los problemas.

8º Debe acostumbrárseles a encontrar diversos caminos para resolver un problema y no ponerles en la situación de creer que sólo existe una manera de proceder para llegar a la respuesta.

9º Cuando se presentan situaciones y casos nuevos en la resolución de problemas se procurará que, utilizando sus conocimientos anteriores, busquen las maneras de utilizar lo ya conocido para resolver los nuevos. Por ejemplo al tratarse de la Regla de Interés, una vez que ya saben encontrar el interés es posible que ellos mismos den con el camino a seguirse para encontrar las respuestas de los demás casos.

10º Es importante acostumbrar a los estudiantes a formular problemas y apreciar la función e importancia de los datos de los mismos.

Cuanto se haga por orientar mejor el aprendizaje de las Matemáticas en nuestros colegios será de enorme beneficio en la marcha de nuestra segunda educación. Con ello principalmente conseguiríamos:

1º Ahorrar el tiempo que se despilfarra en las Matemáticas filosóficas.

2º Ahorrar las energías estudiantiles que se pierden por el intenso desgaste nervioso que ocasionan.

3º Vencer un acentuado complejo estudiantil.

4º Enseñar realmente Matemáticas.

5º Disminuir el alto porcentaje de alumnos que fracasa en sus estudios por sus aparentes deficiencias matemáticas.



# LA ENSEÑANZA DE LITERATURA EN EL COLEGIO

Por G. ALFREDO JACOME

Verdad inconcusa es que la enseñanza de Literatura en el Colegio de Bachillerato en Humanidades Modernas sigue la rutina desde hace algunas decenas de años. Las reformas educativas no se han reducido sino al trastrueque de planes y programas de estudios, mientras han quedado intactos el método inveterado, el procedimiento rutinario, la simple e intrascendente labor instructiva. Con planes de estudios frondosos, con programas nutridos, se ha pretendido hacer de nuestros bachilleres unos eruditos precoces. En sus mentes, como en simples y pasivos receptorios, hemos ido acumulando definiciones, fórmulas, teoremas, opiniones manidas, criterios parciales y parcializados, todo lo cual debe repetir el estudiante memorística y mecánicamente, sin que una asimilación racional realice el beneficio de la integración y desarrollo de su personalidad. Y es que en nuestra educación ha predominado un racionalismo momificado. Hemos pretendido instruir antes que educar, informar antes que formar. De ahí que demos mayor importancia al desarrollo y cumplimiento del programa, antes que a la formación misma de la personalidad del adolescente.

El humanismo moderno, que es cultura vitalista, aspira a **cultivar** el espíritu de la adolescencia. Y en esta tarea, la literatura tiene su función preponderante.

**Los fines generales de la enseñanza de Literatura.**—Según el precepto de la Ley Orgánica en vigencia, el objeto fundamental de la Segunda Educación es “la formación armónica e integral de la personalidad de los adolescentes...”.

¿Cómo puede coadyuvar al cumplimiento de este propósito la Literatura?

No vamos a caer en la puerilidad de afirmar que es la Literatura la más importante de las asignaturas que contempla el Plan de Estudios para los planteles de Segunda Educación. Pero es indudable que la enseñanza de esta materia, la Literatura, compromete íntegramente la personalidad del educando, mientras que las otras asignaturas, pese a su importancia y significación, no interesan sino a una parcela de ella. Es inútil que abundemos en ejemplos.

Pero, sobre todo, a la Literatura le está asignada una función preponderante: cultivar en el adolescente la sensibilidad espiritual, que es uno de los signos que identifica al hombre culto.

Por tanto, la enseñanza de Literatura en el Colegio de Bachillerato en Humanidades Modernas debe tender hacia el cumplimiento de los siguientes fines:

- 1º Desarrollar y orientar el sentimiento estético del alumno;
- 2º Cultivar la capacidad para descubrir y aprehender en la obra literaria, aparte de los valores artísticos, también los diversos valores humanos;
- 3º Despertar y encauzar la aptitud creadora del adolescente.

**Fines específicos de la enseñanza de Literatura Ecuatoriana.**—La enseñanza de Literatura Ecuatoriana, aparte de los propósitos generales asignados a la literatura general, debe propender al cumplimiento de una finalidad específica: la exaltación de la ecuatorianidad.

Si es la obra literaria el substractum de la realidad de un conglomerado humano dentro de una época determinada, a través de las páginas de un autor ecuatoriano podremos apreciar la realidad nacional, analizarla y comprenderla. De esta manera, mediante el conocimiento de nuestros valores literarios, cultivando estaremos en el alma adolescente, el noble sentimiento y aún la emoción de la ecuatorianidad.

Pero de ninguna manera podríamos realizar este propósito si no cambiásemos el modo, la manera de tratar esta asignatura en el Colegio de segunda educación. ¿Y cuál debe ser esa nueva modalidad, en el tratamiento de la Literatura Ecuatoriana? A continuación nos permitimos insinuar los aspectos de una nueva metodología.

**Medios Didácticos.**—En general, debemos advertir la necesidad de renovar la metodología de la segunda educación, en consonancia con las características psicológicas del adolescente. Ya no pueden ni deben subsistir la mera conferencia del catedrático y la copia precipitada por parte del estudiante; ya no la enunciación erudita de conocimientos realizada por el catedrático, sin la utilización de ningún material intuitivo; ya no la recepción pasiva de simples datos de información por parte del alumno. Es preciso renovar la metodología de la segunda educación volviéndola dinámica, científica y humana.

a).—**Enseñanza Activa.**—Es un postulado elemental de la nueva pedagogía hacer intervenir al alumno en forma activa en el proceso del aprendizaje. En tratándose de la enseñanza de literatura ecuatoriana, el alumno debería conocer, en forma directa y personal, la obra literaria de los mejores autores nacionales. Queremos decir que debería leer la obra de los autores ecuatorianos, convenientemente seleccionadas, a fin de que el propio alumno se forme su concepto acerca de tal o cual autor, de tal o cual obra y no acepte en forma pasiva criterios enunciados por el profesor y luego los repita mecánicamente en los exámenes.

Es francamente clamoroso el desconocimiento que nuestra juventud tiene de los escritores ecuatorianos. Acostumbrados a estudiar la literatura nacional en los ligeros y mal elaborados resúmenes en los que constan biografías sintéticas de autores, listas de las obras escritas por cada uno y comentarios estereotipados y manidos, los alumnos de los colegios de segunda educación viven desconectados del movimiento literario ecuatoriano. Desconocen aún las obras capitales de nuestros grandes clásicos. En exámenes orales de grado, previos a la obtención del Título de Bachiller, hemos podido escuchar a los graduados la inverecunda declaración de no haber leído una sola página de algún autor nacional. ¡Bachilleres que no han leído a Montalvo, que desconocen a Olmedo, que no saben de Mera, Crespo Toral, González Suárez, Martínez, Medardo Angel Silva, sino por simples referencias hechas por el profesor en clase! ¡Bachilleres que ignoran absolutamente hasta los nombres de los escritores contemporáneos, cuyo prestigio ha rebasado las fronteras ecuatorianas! En cambio, los sorprendemos obsesos sobre las páginas pintarrajeadas de revistas y folletos que difunden tiras ilustradas cuyos protagonistas son el cow-boy pistolero, el charro aguardentoso, el superman y el tarzán que combaten, persiguen y matan a indios y negros; tiras ilustradas que difunden el crimen y vuelven al adolescente proclive al vicio y a la desviación.

Tal vez alguna de las causas que expliquen, en parte, tan alarmante desconocimiento de las obras de autores nacionales por parte de nuestra juventud actual, sean las escasas y domésticas ediciones del libro ecuatoriano y su alto precio de cotización; mientras el libro extranjero y la revista se difunden, ya por la facilidad de su adquisición como también por la profusión de ellos. Pero, sobre todo, es el resultado de una enseñanza teórica, intrascendente, rutinaria, en la que impera el concepto clisé acerca de autores y el resumen estereotipado de obras no leídas por los alumnos.

¿Cómo enmendar esta falla y llenar el vacío? En nuestro

concepto, sustituyendo la enseñanza pasiva por un aprendizaje activo, en el que sea el propio alumno el que elabore sus conocimientos en virtud del trato familiar con autores y obras. Inculquemos en nuestros alumnos el hábito de la lectura. Si los profesores de Literatura sólo hiciésemos esto, habríamos realizado mucho más que llenar los cerebros jóvenes con datos y teorías que no tienen trascendencia alguna y que no hacen otra cosa que aumentar el acervo de una información superficial.

¿Cómo lograr despertar en el joven el hábito de la lectura, la pasión por el libro? Comencemos por leer en clase las páginas más interesantes de una obra maestra, a fin de que ellas sirvan como una especie de incentivo que lleve al estudiante hacia la lectura de toda la obra. Impongamos al alumno la tarea de leer por lo menos dos obras de autores nacionales en cada trimestre y la de hacer un ligero comentario escrito de ellas. El examen trimestral de redacción, por ejemplo, podría consistir en un breve comentario de la obra leída por el alumno o, por lo menos de un capítulo de ella.

Pero, además de la lectura directa de obras seleccionadas correspondientes a escritores ecuatorianos, aconsejamos también familiarizar a los alumnos con el uso del diccionario, instrumento de trabajo indispensable para todo estudiante, con cuyo uso puede mejorar la ortografía y enriquecer el vocabulario. Todo término nuevo encontrado por el incipiente lector debería incorporarse a su léxico mediante los respectivos ejercicios de vocabulario y la utilización en el estilo personal. No deberíamos tampoco seguir descuidando la memorización y recitación de poemas escogidos, así como de trozos en prosa selectos.

En el adolescente predominan los intereses dialécticos. Ama la discusión y se entusiasma cuando le damos la oportunidad de discurrir sobre temas controvertibles o le procuramos la ocasión de improvisar disertaciones pequeñas. Preocupémonos también de ejercitar la expresión oral de los adolescentes.

Por último, sería conveniente que el alumno del Quinto Curso, año en el que debe conocer la literatura nacional, trabajara un álbum de literatos ecuatorianos en el que podrían constar poemas y trozos en prosa seleccionados por el alumno, de acuerdo con sus propias preferencias.

**b).—Enseñanza razonada y causalista.**—El fenómeno literario es considerado hoy como la resultante de las condiciones económicas, sociales, filosóficas, políticas de una época a través del temperamento de un autor. En consecuencia, para entender mejor el contenido de una obra literaria y su orientación, necesario es que interpretemos el fenómeno literario en función de la estructura de la época en que él apareció. Por otra parte, preciso es que tratemos de encontrar la causalidad de la obra literaria. De este modo actuaríamos en consonancia con los intereses dialécticos y lógicos predominantes en la adolescencia.

No basta, por ejemplo, indicar a los alumnos las características y modalidades de las escuelas literarias. Es necesario explicarles las causas que influyeron para que la literatura haya tomado, en cada época, una orientación determinada. Hablemos con ejemplos: Si al referirnos al Romanticismo nos concretásemos a enunciar ante nuestros alumnos las características específicas de esta escuela literaria —exaltación del sentimentalismo, predominio egocéntrico, evasión de la realidad—, no lograríamos obtener tanto provecho formativo. En cambio, si a esta información literaria añadiésemos la explicación razonada del por qué de la aparición del Romanticismo con las características a él inherentes, lograríamos establecer el principio de causalidad y estableceríamos, además, la correlación entre la época y el fenómeno literario surgido dentro de ella, como un producto determinado, en cierto modo, por los valores predominantes.

¿Cómo entender la literatura combativa de Montalvo sin antes esbozar un análisis de la época en que vivió y luchó nuestro

máximo prosista; sin conocer previamente las causas que motivaron las flamígeras invectivas del Cosmopolita?

¿Cómo entender a Espejo, apreciar su talla enciclopédica y valorar su ríspida ironía sin estudiar previamente la Colonia y su organización social, política, económica, así como la filosofía en ella imperante?

¿Cómo explicar el tono épico de "El Canto a Bolívar" si no colocásemos a Olmedo en medio del ambiente de bélicos ardores en pro de la libertad de América?

En consecuencia, la enseñanza de Literatura Ecuatoriana, así como la de la literatura general, debe fundamentarse en el principio de causalidad y en el razonamiento por parte del alumno, antes que una pasiva recepción de conceptos y criterios sin previa fundamentación lógica y causal.

c).—**Enseñanza funcional.**—La enseñanza activa y causalista de la literatura se completaría con el tratamiento funcional de esta materia. Queremos decir que la aprehensión de los diversos valores encontrados en la obra literaria, a través de la lectura personal realizada por el alumno, así como el descubrimiento razonado de las causas que influyeron en la orientación y contenido del fenómeno literario, no cumplirían su finalidad formadora de la personalidad del adolescente, si no sirviesen como incentivos para despertar la potencia creadora de éste.

Por tanto, el mejoramiento de la expresión oral y escrita del alumno y aún la iluminación estética de su estilo, deben ser las finalidades sustantivas de la enseñanza de literatura para lo cual debe el alumno realizar frecuentes y sistemáticos ensayos de producción, de acuerdo con un programa de composición y estilo y las respectivas indicaciones metodológicas.

**El Programa.**—Cada vez que se ha pretendido realizar una reforma educativa en el país, se ha puesto exclusiva atención en el Plan de Estudios y en los Programas de las asignaturas. Pero cuando el Programa de Estudios así como el Plan se han vuelto

algo añejos, los educadores pretendemos explicar todas las deficiencias educativas, afirmando que ellas tienen origen en los Programas de Estudios a los que motejamos de ampulosos, extensos, triviales e imprecisos. Y es una verdad incontrovertible que el mejor programa no puede dar resultados positivos si el profesor no le da vida y no procura insuflarle un espíritu de renovación pedagógica. De igual manera el peor de los programas se volvería vital y eficiente en el caso de que el catedrático, dejando su actitud de olímpico expositor, resolviera realizar la simple pero efectiva labor de guiar al alumno en el trabajo individual de integrar su personalidad mediante el conocimiento científico; si el profesor resolviese estimular, orientar al alumno en sus aficiones literarias y en el cultivo de su sensibilidad artística.

El programa de Castellano y Literatura en actual vigencia, ha sido elaborado con un acertado criterio pedagógico, fruto de versación en la materia y de vasta experiencia docente. No más queremos encarecer una de sus bondades: la división de los asuntos literarios que deben ser tratados en los cursos 4º, 5º y 6º, en tesis de conjunto y tesis en las que constan los nombres de varios autores, uno de los cuales —a voluntad—, puede ser estudiado.

En la estructura del Plan de Estudios que se puso en vigencia en el mes de junio del año próximo pasado, que luego fué reformado en setiembre del mismo año y que, por último, fué declarado insubsistente para reemplazarlo por el anterior, se consulta una reforma muy recomendable: el tratamiento paralelo de Castellano y Literatura a través de todos los cursos.

Creemos que esta innovación introducida, así como la división del contenido del programa en tesis de conjunto y tesis en que constan varios autores, deben mantenerse en el nuevo Programa de Estudios correspondientes a Castellano y Literatura, que el Ministerio del Ramo tendrá que expedirlos en cuanto entre en vigencia un nuevo y definitivo Plan.

Uno de los defectos generales que se ha atribuído a los Pro-



gramas de Estudios es la excesiva extensión de los mismos. En lo que a Literatura se refiere, el Programa en actual vigencia contiene —como ya lo hemos dicho anteriormente—, temas en los que constan tres o más autores, uno de los cuales, escogida a voluntad, debe ser estudiado. Pero, por lo regular, el profesor de Literatura, sin percatarse de la modalidad optativa del Programa, según la cual podría ser estudiado uno solo de los autores enunciados, estudia a todos, con lo que el Programa se vuelve, en verdad, excesivo y frondoso. Por otra parte, es muy corriente que el profesor de Literatura se detenga en forma morosa en los primeros temas de los programas y sucede que el final del año le sorprende con menos de la mitad del programa tratado.

En la literatura ecuatoriana se concede excesiva importancia a los autores de la Colonia y a los que corresponden a los primeros años del período republicano, lo que impide llegar a conocer el movimiento literario del Ecuador de la época contemporánea. De esta manera, nuestros jóvenes estudiantes salen del colegio sin conocer las últimas promociones literarias que, indudablemente, tienen mucho valor. El bachiller ecuatoriano —es fuerza confesarlo—, más conoce obras extranjeras y no las que corresponden a autores nacionales. Desconoce, por ejemplo, el relato de José de la Cuadra, la novela innovadora de Angel Felicísimo Rojas, la nueva poesía de César Dávila Andrade, Jorge Enrique Adoum y Jorge Carrera Andrade. Por tanto, y para evitar que esto siga sucediendo, sería conveniente aligerar el tratamiento de la materia correspondiente a la Colonia y primeros años de la época republicana y realizar una adecuada selección de autores cuya producción deberían conocer los estudiantes.

En una de las reuniones de Profesores de Literatura de los Colegios de la Capital, provocada por el Ministerio de Educación Pública, con el propósito de elaborar Planes y Programas de Estudio para los Colegios de bachillerato, sugerimos la conveniencia de que el tratamiento de la literatura ecuatoriana se hiciera en

un año, el Quinto, y que la literatura americana fuese incluida en el programa correspondiente al Cuarto Curso. Era nuestro propósito propender al mejor conocimiento de la literatura nacional, ideal legítimo de la educación ecuatoriana. Pero, con sorpresa pudimos escuchar la opinión contraria de un religioso, profesor de literatura de uno de los planteles confesionales de Quito. Según el aludido religioso, era peligroso que los jóvenes estudiantes conociesen la producción literaria ecuatoriana de los autores contemporáneos, porque todos ellos —en su opinión—, “eran marxistas”.

Con criterios como éste, se explica que la juventud ecuatoriana menosprecie la producción literaria nacional, sobre la cual pesa esta clase de prejuicios inaceptables.

Sabido es que la literatura ecuatoriana de los últimos tiempos ha alcanzado nombradía en todo el Continente y que hay autores ecuatorianos cuyas obras circulan, con los correspondientes comentarios favorables, por todo el mundo. Además, no son contados los casos de escritores nacionales cuya consagración han obtenido en el extranjero, mientras los ecuatorianos negamos el valor de nuestra literatura contemporánea o la consideramos deletérea y peligrosa para ser puesta en manos de nuestra juventud.

El profesor de literatura ecuatoriana debe hacer conocer a los jóvenes estudiantes la producción literaria correspondiente a los últimos años, especialmente en lo que a relato y poesía se refiere, y propender, de ese modo, a la justa valoración del movimiento literario nacional.

# EL LATIN COMO AUXILIAR PARA LA ENSEÑANZA DEL CASTELLANO

EMILIO UZCATEGUI

Por tradición, por respeto a lo clásico, quizá aún por pereza se ha venido sosteniendo en los países de habla española que el latín es un auxiliar indispensable para el aprendizaje del castellano y ha costado grandes luchas, no definitivamente terminadas, la sustitución de los idiomas modernos al latín arcaico, en términos más amplios, del predominio del espíritu científico sobre el literario o escolástico en los Colegios de Segunda Enseñanza. Sin embargo, hay repúblicas como Chile y Ecuador que han logrado eliminar el latín de los Colegios Secundarios.

Quien aspire a resolver este problema sobre bases de razón y de experiencia, ha de prescindir, pues, de consideraciones sentimentales o decisiones apriorísticas. El latín debe o no estar incorporado en los planes de enseñanza en virtud de hechos concluyentes, de razones poderosas y convincentes. Ni se ha de reprochar el latín por ser el idioma de una casta religiosa, ni se lo ha de defender porque sí.

Ciertamente, el latín es la lengua madre del castellano como lo es para el italiano, el francés y en parte aún el inglés. El 60%

de palabras de nuestro idioma procede del latín; pero no es el latín mismo. Por lo que resulta imposible aceptar la opinión extrema de que "quien no sabe latín, es incapaz de emplear con propiedad y pureza el castellano".

El 20% de nuestros vocablos proceden del griego. De donde, siguiendo el mismo criterio, sería asimismo indispensable estudiar este idioma.

Consideremos, además, que es muy importante la contribución del árabe a nuestra lengua, como que de ahí procede el fonema "j" y la necesidad del empleo del artículo; la falta de declinación para los nombres; las abundantes palabras legadas por su cultura científica, artística y jurídica. Recordemos, igualmente, que nuestro idioma aunque en menor proporción ha recibido indiscutibles influencias del francés, del inglés, del italiano y de las lenguas aborígenes de América. Habría, pues, necesidad de conocer todas estas lenguas, tarea demasiado penosa o imposible, para presumir de corrección y técnica en el empleo del castellano.

Extremando un poco la lógica, habría que argüir que, siendo indispensable el dominio del latín para un buen conocimiento del castellano se precisaría también el estudio del sánscrito, por ser ésta la lengua progenitora del latín.

Pero circunscribamos nuestra argumentación al latín, y para pasar al estudio comparativo de las relaciones del latín con el español, reflexionemos previamente en que en el latín podemos distinguir con respecto al problema que nos ocupa dos grupos de elementos: los análogos y los disímiles. Ahora bien, es innegable que mirando los hechos sin prejuicios, es superfluo el estudio de todo aquello en que nuestro idioma se parece o es igual al latín y aún perjudicial en aquellas otras partes en que se distinguen las dos lenguas.

Anotemos ahora las numerosas diferencias que hay entre el latín y el castellano, no obstante su parentesco y similitud, y comprenderemos que si bien el primero de estos idiomas es un auxi-

liar del segundo, ofrece inconvenientes y hasta puede ser fuente de confusión y error.

El alfabeto latino consta de 24 letras; el castellano de veinte y nueve. No había en latín las letras *ch*, *ll*, *ñ*, *j*. De los díptongos latinos no nos han quedado *ae*, ni *oe*: *ae*us, (caballo), *poena* (pena), *maestus* (triste), *coelum* (cielo).

Tampoco han quedado de las diez vocales del latín clásico ni de las siete del vulgar sino cinco.

Por más que hay quienes hablan de declinación en el español, a causa de las distintas preposiciones que se usan en los distintos casos, puede afirmarse que no hay propiamente declinaciones en el español, pues no cambia la terminación así se diga, por ejemplo: la casa, de la casa, para la casa, etc. Mientras tanto el latín tiene cinco declinaciones con verdaderos cambios de terminación. No hay desinencial. Tiene sólo los pronombres personales.

En cuanto a las conjunciones, si bien es verdad que el castellano conserva más analogía con el latín, es innegable que hay también importantes variaciones. De las cuatro conjugaciones del latín acabadas en: *are*, *eere*, *ere*, *iri* sólo conservamos tres. Asimismo el castellano ha perdido la conjugación en voz pasiva flexional sustituida por el auxiliar *ser* que se antepone al verbo que se conjuga. De otro lado, suprimió algunos tiempos latinos, el supino, por ejemplo y creó otros como el pospretérito, el futuro y los compuestos. El participio latino tiene tres terminaciones: *amatus*, *amata*, *amatum* (amado). El latín no tiene artículos. Sus adjetivos son de una, dos y hasta tres terminaciones.

No hace falta insistir sobre otros detalles de diferenciación que muestran las dificultades y en parte la inutilidad del latín como idioma auxiliar para un correcto español. La sintaxis latina se caracteriza por fuertes transposiciones.

He aquí un ejemplo: "Etsi vereor, iudices, ne turpe sit de fortissimo viro dicere incipientem timere". Traducido literalmente di-

ría: "Aunque me avergüenza (o me recelo), jueces, una torpeza sea del fortísimo varón decir que empiece a temer", cosa que pocos o nadie entiende. La traducción inteligible sería: "Aunque me avergüenza (o me recelo), oh! jueces, que me tildéis de cobardía, porque tema al empezar a defender a tan excelso varón".

En donde más se hace hincapié es en materia de ortografía. Por el hecho de que algunas palabras, muchísimas diremos, se escriben en español en forma análoga a la que tenían en latín, se sostiene que este idioma es una poderosa ayuda para la buena ortografía en castellano, y así se ejemplifica que *angina* se escribe con *g* porque se deriva de *ango*, *angere* y *espontáneo* con *s* por proceder de *spontaneus*. Sin embargo, esta misma regla no es absoluta y estrictamente aplicada, podría ser origen de muchos errores. Lógicamente debería escribirse *uerfano*, *hinvierno*, *sueco serrar*, *Hispania* en vez de huérfano, invierno, zueco, cerrar y España, en vista de su correspondiente etimología latina: *orphannum*, *hiivernum*, *soccu serrare*, *Hispania*.

Por el fenómeno de asimilación, las palabras latinas *diirectu*, *seemente*, *meetiamus* que debieron dar *direcho*, *semiente* y *medamos* originaron *derecho*, *simiente* y *midamos*.

Cuando se sabe algo de estos hechos, pierde considerablemente el valor utilitario que se concede, sin comprobación, al latín.

Y no olvidemos que en cuanto al uso de *b* y *v* hubo absoluta anarquía hasta el siglo 18, excepto la caprichosa regla según la cual no podía emplearse en una misma palabra dos *bb* o dos *vv*. Sólo desde hace dos siglos se acordó por la Academia Española de la Lengua que debía atenderse a la etimología de las palabras para el correcto uso de las letras *b* y *v*.

Resolvamos ahora el problema desde el punto de vista psicológico y a la luz de experimentos serios. Estudio que necesita emprenderse sobre la base de las conclusiones a que se ha llegado en cuanto a transferencia del aprendizaje, es decir, el grado

de adelanto o ganancia que se obtiene en cuanto a una aptitud o estudio por medio del ejercicio de otra aptitud o estudio.

La antigua psicología suponía una serie de facultades mentales que actuaban indistintamente como unidades en cualquier clase de situaciones. Sobre la base de esta teoría de las "facultades mentales" o de la "disciplina formal" se afirmaba que quien desarrollaba su memoria reteniendo trozos mentales o poesías, por ejemplo, la adiestraba por este mismo ejercicio para otro género de memorizaciones, por ejemplo, para retener hechos históricos, lugares geográficos, clasificaciones zoológicas y botánicas.

Esta teoría, mejor dicho hipótesis, explica la insistencia con que los tratadistas de metodología, especialmente los germanos y sus secuaces de hasta hace muy poco han hablado de "fines formales" a propósito de cada asignatura. Así hasta hace un cuarto de siglo, aún en Estados Unidos, la tierra de la psicología experimental, los Colegios y Universidades norteamericanos en sus prospectos ofrecían determinadas asignaturas como medios o instrumentos de mejorar las demás facultades mentales típicas y aún la personalidad. Por lo que respecta a nuestro punto de estudio, podía leerse proposiciones como ésta: "El estudio del latín educa o adiestra la razón, los poderes o facultades de observación, comparación y síntesis" o "El latín, a causa de sus dificultades, es especialmente eficaz para el desarrollo de la concentración y la persistencia".

De un modo general y en vista de los resultados concluyentes de numerosos experimentos desde los primitivos y poco exactos de W. James, hasta los modernos y decisivos de Meumann, Briggs, Thorndike y Woodworth, etc., se puede sostener:

1º La transferencia del aprendizaje puede ser de valor indiferente o neutro, perjudicial o útil según los casos;

2º El mejoramiento en un aprendizaje dado no transfiere

uniforme ni igualmente el aprendizaje de otros asuntos o materias;

3º La transferencia favorable se produce cuando hay elementos idénticos en una actividad ejercitada y ótra no sometida a un ejercicio previo.

Se ha ponderado el valor del latín como poderosa disciplina del pensamiento, como un gran factor para el desenvolvimiento del carácter y de la inteligencia y, por esto, se ha colocado esta asignatura apriorísticamente entre las de mayor importancia educativa. Pero ¿qué dice la experiencia? Repetidas investigaciones realizadas por eminentes psicólogos y millares de alumnos demuestran que la influencia de los distintos ramos escolares para la inteligencia y el carácter es casi la misma con escasa influencia. Gates concluye al redactar estos experimentos: "Un año de estudios en economía doméstica, costura, gimnasia o contabilidad ejerce sobre poco más o menos la misma influencia sobre la "capacidad general de pensar" como igual cantidad de instrucción en álgebra, educación cívica, física o latín. Nótese, además, que el latín ocupa el sexto lugar entre diez grupos de materias de las cuales la mayor influencia relativa es 3,0 (álgebra, geometría) y la menor 0,5 (arte dramático).

Experimental y racionalmente, por más que opinen lo que quieran los neorenacentistas, más y mejor se aprende el castellano, por ejemplo, con 6 horas semanales de castellano, que con tres de castellano y tres de latín.

Recordemos ahora la brillante argumentación hecha hace dos siglos por uno de los más connotados ingenios, Benjamín Franklin, En su autobiografía, resolvió el problema, con todo acierto al escribir: "Ya he dicho anteriormente que había estudiado sólo un año de latín cuando era todavía muy joven, después de lo cual lo abandoné completamente. Pero cuando vine a tener un conocimiento de francés, italiano y español me quedé sorprendido, al caer cierta ocasión sobre un Testamento latino de que podía en-



tender yo ese idioma mucho más de lo que yo me podía imaginar, lo cual me animó a estudiarlo de nuevo; lo aprendí mucho más pronto porque el conocimiento de las lenguas romances me allanó el camino.

“De esta experiencia he venido a deducir que tal vez hay alguna inconsistencia en nuestra manera usual de enseñar los idiomas. Se nos dice que es conveniente primero comenzar con el latín y que después de aprenderlo será más fácil dominar los lenguajes modernos que derivan de él; pero sin embargo no comenzamos con el griego para aprender más fácilmente el latín. Es verdad que si se puede ascender por una escalera y hasta llegar a su cima sin usar los peldaños, más fácilmente se ganarán al descender, pero también es cierto que si se comienza desde la base se ascenderá con más facilidad hasta la cima; y así yo ofrezco esto a la consideración de todos aquellos que dirigen la educación de nuestra juventud; porque muchos de los que comienzan con el latín lo dejan después de gastar muchos años sin haber aprendido nada, y lo poco que han aprendido no les sirve de provecho ninguno, de manera que no han logrado otra cosa que perder el tiempo; en cambio, si comienzan con el francés y siguen después con el italiano, etc., aunque se pierda el mismo tiempo y abandonen el estudio de las lenguas, no han llegado nunca al latín, pero habrán adquirido, sin embargo, una o dos lenguas más, las cuales siendo de uso vigente podrán servirles en la vida ordinaria”.

Muchos de los grandes educadores de América Latina, no de estos momentos, sino de aquéllos en que hablar en contra del latín constituía una herejía, se expresaron en contra de su enseñanza en los colegios. Citaremos algunos ejemplos: Simón Rodríguez, el maestro del Libertador, no obstante su conocimiento de la lengua, llegó a decir que se puede hablar español bien sin saber latín. José Martí, también de gran formación latinista dijo: “el hombre debe vivir en analogía con el Universo y con su épo-

ca, para lo cual no le sirve el latín ni el griego". José Pedro Varela, reformador uruguayo, se expresó así: "Las lenguas modernas, unidas a las ciencias físicas y naturales, he ahí la instrucción que conviene dar a los jóvenes, y al formular su plan de estudios en su obra "Educación del Pueblo" coloca el latín tan sólo en la categoría de clases suplementarias, junto al alemán y a la filosofía. El mismo Andrés Bello, que años más tarde se pronunciara a favor del latín, en 1827, mientras pesaba sobre su criterio el progreso de las ciencias experimentales observado en Inglaterra, pedía que el latín se sustituyera por el estudio de la naturaleza.

Y no dejemos de recordar cómo el padre Cejador critica la regla académica de escribir según la etimología, regla que parece ser el más fuerte argumento a favor del latín en la escuela secundaria. Estas son sus palabras: "Se ha empeorado y arruinado el idioma castellano, introduciendo en él grupos fonéticos que él desecha y embrollando la fonética castellana. — Ha destruido la Academia la unidad fonética y el idioma, haciéndolo latino, como si no fuese un idioma el nuestro que ha más de veinte siglos nació y es persona mayor de edad con su fonética propia; que si no la tuviera y guardara la fonética latina, no sería idioma castellano, sería latín".

Ahora, refutaré los argumentos que a favor del latín me presentó en un importante trabajo uno de los más capacitados alumnos de Castellano y Literatura que ha pasado por la Facultad de Filosofía y profundo conocedor del latín. Los reproduzco en sus propios términos y sujetándome al mismo orden en que los colocó:

1ª) "Dn. Antonio de Nebrija, autor de la primera Gramática Castellana, estudió algunos años en Italia el latín. Por eso triunfó su obra". En cuanto a los datos objetivos estamos de acuerdo; pero, por una parte, una cosa es escribir la primera gramática castellana y ótra diferente hablar español. Claro que para escribir la primera gramática castellana, cuando recientemente se estaba formando este idioma y guardaba mucho mayo-

res analogías con el latín, era muy ventajoso conocer este idioma. Pero no podemos inferir que precisamente por este hecho haya triunfado su obra, pues puede perfectamente, y lo hacen muchos lingüistas, extractarse la gramática de una lengua cualquiera, con sólo el conocimiento profundo del idioma cuya gramática se formula. Quienes han construido las gramáticas quichuas o jívaras no han necesitado conocer previamente las lenguas madres o antecesoras de éstas.

2ª) “El gran movimiento cultural del Renacimiento se hizo a base del humanismo, o sea, el estudio de la antigüedad griega y romana, del cual nacieron los modelos más perfectos en las ciencias y en las artes”. Este argumento lo único que prueba es la utilidad del latín en la época del Renacimiento, cosa que nadie alega, pues en aquella época las grandes obras se escribían en latín y los hombres cultos necesitaban conocerlo para estudiar las mejores obras. Ahora, al contrario, prácticamente no hay libro de importancia que no exista en los grandes idiomas modernos, principalmente el inglés, mientras Einstein, Freud, Marx, Kierkegaard, etc., nada escribieron en latín.

3ª) “Consecuencia del Renacimiento fueron los siglos de oro francés y español, en los cuales se produjeron las obras maestras de la literatura en estos idiomas. Cervantes estudió latín para escribir “Dn. Quijote”, Lope de Vega estudió latín para escribir sus 60 comedias, Calderón de la Barca estudió latín para escribir “La vida es sueño”. Los dos Luises y Santa Teresa sabían latín y por eso crearon obras maravillosas”. El error está en, gratuitamente, afirmar que tales grandes autores estudiaron latín *para* escribir sus famosas obras y que, por este hecho, son maravillosas. Lo real es que, como fueron hombres de genio habrían escrito esas obras con o sin latín, de la misma manera que O’Neil, Bernard Shaw o Camus, y tantos otros siguen produciendo obras preciosas sin la menor necesidad ni influencia del latín. Todas las literaturas, procedan o no del latín, han tenido y han

de tener grandiosas obras. Ahí está la Biblia, miles de años anterior a la formación del latín, en gran parte de sus libros. Ahí está el Ramayana y la Ilíada y tantos monumentos literarios de tan variadas lenguas.

4ª) "Napoleón Bonaparte aprendió latín para escribir su famoso Código". En primer lugar no es efectivo que Napoleón haya escrito código alguno. El llamado Código Napoleón fue hecho por una comisión de jurisconsultos y todo lo que hizo Napoleón fue intervenir en los debates. Tampoco está demostrado que haya estudiado latín, *para* participar en la elaboración del Código y aunque así lo hubiese hecho, tampoco constituiría una prueba en favor del latín, idioma que —sólo muy bien conocido— puede servir para el estudio del derecho romano.

5ª) "Shakespeare supo bastante latín para hacer grandes tragedias". Nuevamente se nota la intención finalista que seguramente no tuvo el autor y que es del todo arbitraria con el propósito de buscar argumentos a favor del latín.

6ª) "Todos los tecnicismos en ciencias y artes son palabras latinas y griegas, que es necesario conocerlas para dar la razón etimológica y su verdadero significado". Ya no es efectivo que *todos* los tecnicismos sean latinos y griegos. El avance moderno de las ciencias y de las artes ha incorporado vocablos del inglés, del francés, del alemán. Por otra parte, el estudio de raíces griegas y romanas satisface perfectamente esta finalidad.

7ª) "Otra prueba de que el latín ayuda enormemente al conocimiento del castellano, es que los bachilleres que salen de colegios donde enseñan latín, no cometen faltas de ortografía ni de redacción, como los que vienen de los colegios laicos". No es ésta una regla, en manera alguna. Personalmente he comprobado que muchos alumnos que han estudiado latín tienen muy malas ortografía y redacción, mientras hay numerosos alumnos que sin conocimiento de esta lengua redactan bien y escriben con muy buena ortografía.

8ª) “Los estudiantes de Castellano y Literatura de la Escuela de Pedagogía nos preciamos de saber más nuestro idioma que cualquier otro compañero, por el gran auxilio del latín y del griego que aprendemos”. Es natural que no sólo deben preciarse de saber más sino que efectivamente deben conocer mejor el Castellano quienes estudian esta especialidad que no los que cursan Matemáticas, Historia o Ciencias de la Naturaleza, pues por algo siguen tantos cursos de lingüística, castellano, literatura, etc. Y, esto seguiría siendo verdad, aunque no estudiaran latín ni griego, pues es obvio que quien sigue ciertos estudios ha de saber más de ellos que quienes no los siguen.

9ª) “Las inscripciones públicas, los pergaminos, los tratados internacionales, los documentos más importantes están escritos en latín y es necesario saber para descifrarlos”. Tampoco es esto efectivo, especialmente ahora en que en las Naciones Unidas y en sus numerosos organismos sólo tienen valor de idiomas oficiales y de trabajo los modernos. Asimismo los tratados se escriben en las lenguas de los países contratantes.

10ª) “En las Universidades de Francia, Alemania, Inglaterra, España y algunos países americanos hay cátedras de latín, sin duda por ser un idioma de reconocido valor para la cultura general”. Es efectivo que existen estas cátedras y también las hay en nuestra propia Universidad de Quito; pero con finalidades especiales y no en función general y obligatoria para todos los que aspiren al bachillerato o a un grado universitario. Un profesor de castellano, un filólogo y otros especialistas hacen muy bien en estudiar latín, pues les es útil para su profesión. Lo que combatimos es el valor general, para todo el mundo.

11ª) “Los mejores gramáticos como Bello, Martí, Rufino José Cuervo, etc., aprendieron primero latín y después escribieron sus obras”. Lo mismo podríamos decir del inglés o del francés que estos gramáticos los estudiaron también antes de escribir

sus obras. Y ya hemos indicado la opinión que les mereció la enseñanza de las lenguas muertas.

12ª) "En Estados Unidos no tienen ninguna razón para enseñar latín en colegios y universidades, porque en primer lugar los yanquis carecen de sensibilidad latina y en segundo lugar casi no tienen ningún parentesco filológico con el latín". También hay aquí aseveraciones erróneas. De la sensibilidad latina, nada tenemos que decir, pues es materia extraña a esta discusión. En el libro de Gray y Jenkins, "Latin for Today", se afirma que de las 20.000 palabras más frecuentemente usadas en el inglés que se lee, 52% son de origen latino; 11% proceden del griego y sólo 27% del anglosajón. En inglés aún existen palabras que conservan totalmente su estructura latina para el singular y el plural; *datum*, *factum*, *curriculum*, por ejemplo, y muchas ótras que asimismo son notables por su procedencia latina, tales como *ratio*, *decorum*, *actor*, *union*. De aquí se infiere que si el latín auxiliara realmente el mejor aprendizaje de las lenguas ligadas estrechamente al latín, también deberían estudiarlo los norteamericanos e ingleses.

Concluye su trabajo el muy distinguido alumno, hoy ya graduado, con la tesis inamovible de que "Castellano sin latín no puede ni debe existir". Pero ya acabamos de ver con el análisis de sus argumentos, que éstos son sentimentales, apriorísticos y basados en el principio de autoridad.

Como nuestro razonamiento se basa en experimentos psicológicos, concluiremos con el mismo método. H. L. Kingsley, en su libro "The Nature and Conditions of Learning" (Naturaleza y Condiciones del aprendizaje), página 544, presenta un cuadro resultado de un experimento conducido para determinar el efecto e influencia de diez clases o grupos de asignaturas en cuanto al desarrollo del razonamiento en un año y en ese cuadro se ve claramente que el latín no ocupa un lugar preferente, en cuanto a

la correlación o ganancia del poder de razonar a través del estudio de tales asignaturas. He aquí el cuadro:

<i>A s i g n a t u r a s :</i>	<i>Ganancia en razonamiento:</i>
Matemáticas (Algebra, Geometría, Trigonometría) ..	2,99
Educación Cívica, Economía, Sociología, Psicología ..	2,89
Química, Física, Ciencia general .....	2,71
Aritmética y Contabilidad .....	2,60
Ejercicio físico (gimnasia) .....	0,83
Latín .....	0,79

Todos los sentimentalismos, todos los razonamientos a priori quedan en nada frente a la tremenda realidad de que hasta la gimnasia ejerce un poco más de influencia en cuanto a la capacidad de razonar que el famoso latín.

No se habrán detenido a pensar alguna vez, los latinistas a *outrance*, que si algo tuviera que ver el dominio del latín con la inteligencia, todos los antiguos romanos habrían sido de inteligencia excepcional. Y ésta es cosa que nadie ha pretendido sostener...

# CONSIDERACIONES ACERCA DE LA ENSEÑANZA DE PSICOLOGIA Y CIENCIAS BIOLÓGICAS

EMILIO UZCATEGUI

Con ocasión del Congreso sobre enseñanzas de las ciencias de la vida y del hombre, convocado por la Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación, creemos oportuno enunciar algunas ideas acerca de lo que debe ser la enseñanza de estas importantísimas disciplinas formadoras del hombre.

Intencionalmente hemos reunido con las ciencias eminentemente biológicas, a la Psicología o ciencia de la conducta humana, pues no la concebimos metafísicamente, sino como el más elevado y complicado fenómeno biológico y asimismo a la Antropología; maravilloso eslabón que enlaza las ciencias de la naturaleza y de la vida, especialmente con las ciencias de la sociedad.

Acaso extrañará que abiertamente ubiquemos la Antropología en este grupo si consideramos que estudiaremos problemas de la enseñanza principalmente en el Colegio de segunda educación, al cual aún no llega la Antropología, sino con el erróneo o restringido concepto de anatomía y fisiología humanas. Es que nosotros preconizamos que el adolescente moderno que egresa del colegio



o liceo, tenga ya una visión del lugar del hombre en la naturaleza, de su evolución, de su posición dentro del reino animal, de los problemas de la raza y de la cultura.

No se discute ya si la Psicología debe o no integrar el curriculum de un joven adolescente. Puede decirse que hay asentimiento general en sentido positivo. Pero aunque la ciencia es una, hay tantas psicologías. Desde la ultra especulativa, o siquiera la delineada por Jacques Maritain al decir: "la ciencia que estudia al hombre, aún perteneciendo a la filosofía natural que tiene por objeto al ser móvil o sensible, es como una transición entre esta parte de la filosofía y otra ulterior (metafísica) que tendrá por objeto lo absolutamente inmaterial". Hasta las nuevas behavioristas, reflexología, psicoanálisis y psicósíntesis.

Debido a esto, lo primero que nos corresponde hacer es determinar y precisar el contenido de la psicología para la educación secundaria. Por nuestra parte, declaramos nuestra posición francamente favorable a la psicología como ciencia eminentemente biológica, con lo que no siquiera pretendemos gran novedad. Ya Aristóteles concibió la psicología con carácter genuinamente biológico, al apuntar que lo que singulariza a los objetos orgánicos es la presencia en ellos de una psiquis, que por ser el principio de la vida determina que el cuerpo sea orgánico. Lo que se pone más en evidencia al recordar que el gran filósofo griego, generador de todo moderno conocimiento científico, distinguió tres almas: vegetativas, sensitivas y racionales, según correspondiesen a vegetales, animales o al hombre. No pretendemos sin embargo, que en el colegio se tome partido por escuelas y tendencias; pero sí, que no se deforme, mistifique, ni caricaturice la ciencia. Si hay seriedad en las escuelas científicas, no tardará en producirse la síntesis. Doctrinas extremas e inconciliables al parecer, como las de Freud y Yung, frente a las de Pavlov y Bechterev, esto es, psicoanálisis versus reflexología eran hasta ayer bandos en abierta pugna. Se presentó asimismo la psicología de Watson y Thorndike, como antinómica del moderno gestaltismo de Köhler y Koffka. Pero entre

otros Mc. Connell ha destruído este antagonismo. Y más recientemente Konstantin Gavrilov ha ensayado una concordancia de la reflexología y el psicoanálisis. De la misma manera que en el campo filosófico, sobre cada escuela filosófica se ha fundado una pedagogía, y por esto, los educadores necesitamos conocer las variadas escuelas y quizá ser un tanto eclécticos, al menos mientras el triunfo de una tendencia sea tan rotundo que eclipse por inadecuada y falsa otra concepción. Hoy mismo, un competente profesor chileno, Carlos Soto Romero, anuncia su propósito de aplicar ampliamente a la educación el reflejo condicionado o asociativo que diría con más propiedad Bechterev.

Pese a las ramificaciones bastante frondosas de las escuelas, la Ciencia Psicológica es una, y su valor y aplicaciones en la vida moderna, son tan grandes que no se puede prescindir de ella para educar a la juventud, en su doble sentido, como conocimiento del educador y como información del educando. No concebimos un bachiller que pueda considerarse formado sin un suficiente estudio de la Psicología en forma eminentemente científica.

En cuanto a las clásicamente denominadas Ciencias Naturales, como contraposición de las sociales, puede decirse que no hay discusión en lo que concierne a lo indispensable de que formen parte de un buen plan de estudios, sea de escuela primaria, sea de colegio secundario. El debate se entabla en cuanto a su extensión, a su contenido y al método.

No es mero afán de neologismos el desechar denominaciones antiguas. En muchos casos responden a la necesidad de adaptar el léxico a los nuevos conceptos. Bien estaba llamar historia natural al mero estudio descriptivo de animales, plantas y minerales. Era un estudio estático. Esto no era ciencia sino un comienzo de la constitución de la zoología, la botánica, la biología. Para aquellas épocas, podía aceptarse la denominación de historia natural, aunque en defensa de Aristóteles, su creador, debemos agregar que aún este concepto era deformado. El segundo de los tratados biológicos de Aristóteles, fue en realidad, una Historia de los Anima-

les, aunque bien pudo haberse llamado Trabajos Zoológicos. Información sobre Animales o Investigaciones sobre los Animales. Y nótese que el mismo concepto "historia" ha ido cambiando. Primitivamente significó el mero hecho de aprender, informándose a través de investigaciones y éste fue el sentido en que usó el gran filósofo griego esta palabra; después fue el conjunto de conocimientos adquiridos gracias a estas investigaciones y, por último, llegó a ser la exposición de los conocimientos.

Pero esto no es lo que queremos ni pretendemos ahora. Cier-to que "todos los hombres tienen naturalmente el deseo de saber", como lo demuestra en su primer libro de Metafísica el filósofo de Estagira. Tan verdadero esto, que miles de años después, el ruso Iván Pavlov considera la investigadora como una de las cuatro tendencias fundamentales del hombre, junto con la alimentaria, la sexual y la agresiva.

Pobrísimo valor el de una ciencia y peor aún el de una enseñanza que reduce el inmenso panorama científico en torno de los seres vivientes a su mera clasificación sistemática y a enumerarlos y distinguirlos con la lineano bautismo binario en latín. Tal cosa no es ciencia ni tiene el menor valor educativo el enseñarla. Ciencia de palabras, educación de palabras; no es ciencia ni es educación. Son charlatanería y su producto, petulantes y falsos eruditos.

Aún más, por bien enseñadas que sean la botánica, la zoología, la anatomía, y la fisiología no bastan para una educación científica que debe tener como base fundamental todo hombre, especialmente de esta época.

Tengo firme convicción de que ha llegado el momento de que se opere una profunda revolución educativa que valore el material constitutivo de los programas y planes de estudios, sea como asignaturas mismas o como unidades, tópicos o centros de interés, que es mejor. Las Ciencias Biológicas han venido ocupando dentro del mundo de la educación, el sitio y desempeñando el rol del proletariado en el mundo capitalista. Ensalzados líricamente en todos los discursos, en todas las manifestaciones verbalistas; pero pos-

puestas, desamparadas, en el mundo de los hechos. Como del obrero, de quien se aprovechan todos y sin cuyo trabajo no podría subsistir la humanidad, de las ciencias sacan partido todos, pero se les asigna el último lugar en la esfera de las realizaciones.

De este desvalorizamiento e incomprensión de lo científico, se resiente nuestro sistema educativo. Como nuestra educación es de palabras, las palabras valen, las palabras son reclamadas y, el noventa por ciento del contenido curricular se reduce a la clásica expresión de Hamlet. Nosotros creemos en hechos, en doctrinas, aunque naturalmente empleamos las palabras y necesitamos de ellas; pero no como cosas esenciales y primas, sino como medios o vehículos del pensamiento:

Quiero expresar que debemos luchar denodadamente por dar mayor carácter científico a la educación, en su esencia, en sus propósitos, en su contenido, en sus métodos.

Al decir carácter científico, insisto en que no se trata de ciencia de palabras, sino ciencia de hechos, de interpretaciones, pues ni siquiera los datos y hechos solos constituyen verdadera ciencia.

En el espíritu de un verdadero hombre de ciencia la observación y la experimentación van acompañadas de la teoría, del pensamiento reflexivo y en una escala más elevada de la cuantificación de hechos e ideas.

Dentro del panorama científico biológico debemos acentuar el valor y significación de la biología, como tal. En el mundo moderno, y particularmente en nuestro medio tenemos agrónomos, botánicos, zoólogos, zootécnicos, anatomistas, fisiológicos, médicos, paleontólogos, quizá genetistas; pero no tenemos biólogos. Nos han engañado miserablemente al hacernos creer que el médico es un biólogo, siendo dos cosas distintísimas aunque muy vinculadas. Es como decir que todo ingeniero es un matemático o un físico o que todo abogado es un filósofo del derecho o un sociólogo. Tenemos que formar biólogos y para esto el Colegio ha de dar su contribución inicial. Echemos a los archivos los programas y textos de mera monografía de seres y más aún las odiosas o muertas clasifi-

caciones de hojas, de tallos y de raíces que a nada conducen. Estudiemos los grandes problemas de la Ciencia Biológica que sí tienen, adecuadamente tratados, debida cabida en los colegios. Ese gran biólogo y filósofo que orientó tan atinadamente las primeras labores del UNESCO, me refiero a Julián Huxley, ha formulado un programa sintético y de inmenso valor educativo de las ciencias biológicas. He aquí sus palabras: "el educador biólogo puede formular provechosamente un programa que trate de los aspectos más importantes de su ciencia. Los tipos principales de animales y plantas; los tipos principales de fisiología de los animales superiores, plantas superiores, bacterias, etc.; los métodos de reproducción y desarrollo; el parasitismo y las plagas; la enfermedad y la higiene; la ecología; el comportamiento de los animales; la adaptación; la histología y la citología; la genética; la selección natural y sus maneras de actuar; la paleontología elemental; las especies y su formación, con la sistemática elemental; el curso de la evolución, incluyendo la diferenciación de los grupos mayores y menores, las tendencias a largo plazo, la extinción, el progreso evolutivo; las sociedades animales; el origen del hombre y de la sociedad humana; las diferencias fundamentales entre la evolución biológica y humana (social)".

Latinistas rezagados en varios siglos y humanistas que no alcanzan a comprender que la ciencia es más eminentemente humana que cualquier otra manifestación, de cultura pues en el animal no hay conocimiento científico, mientras sí hay, por ejemplo, manifestaciones de sentido artístico, se desgañitan por mantener preterida la ciencia y por encontrar cultura tan sólo en las expresiones literarias, poéticas y en grado menor en lo artístico en general. Pero —rindiendo una vez más tributo al arte y a la literatura, a las que no menospreciamos— reclamamos para la ciencia si no un lugar prominente, al menos uno de igual categoría.

Está bien que se conozca y se estudie la obra de los grandes genios de la literatura. No se puede ignorar a Cervantes o a Shakespeare, ni a Romain Rolland o Dostoyewsky. Pero no se puede

presumir de culto por el sólo hecho de haber leído las grandes obras de estos y otros grandes autores de la literatura, por muchos que sean y por completo que se crea el estudio de sus obras. Hay que conocer también a Lamarck y Darwin, a Mendel y Lisenko. Las leyes de la herencia, los fundamentos de la genética, el nacimiento y desarrollo de los seres, el origen del hombre, las teorías de la transformación de los seres, son integrantes indispensables en la cultura de un hombre moderno.

Mas no se trata de simplemente acumular datos en las cabezas infantiles y de adolescentes. No propugnamos la formación de eruditos. Nuestra finalidad es que a través del estudio de las ciencias se forme en el hombre el espíritu científico que es amor a la verdad, defensa de la verdad, investigación de la verdad, trabajo creador, interpretación sagaz de los hechos, elaboración de doctrinas basadas en los resultados ciertos de las investigaciones, evaluación cuantitativa de los hechos, aplicación de los descubrimientos e inventos al progreso material y moral de la humanidad, grandeza de alma de Sócrates para no inclinarse ante el error; sacrificio, abnegación, perseverancia de Pasteur.

Y por esto, haciendo a un lado las clasificaciones odiosas, las minucias de los detalles morfológicos, la ciencia procedente de las fuentes exclusivas, de la aplicación del profesor y en el mejor de los casos, de la lectura de textos, hemos de hacer que cada clase de ciencias biológicas sea un laboratorio, un jardín zoológico y botánico combinados, un lugar en donde haya vida, porque precisamente la biología es vida o no existe. Los alumnos han de acostumbrarse a observar, han de realizar experimentos, han de pensar y han de formular hipótesis, las han de verificar y las han de rechazar si no tienen sustentación; han de formular doctrinas, las han de analizar y discutir; han de practicar la inducción y también la deducción que igualmente es método científico y buscarán aplicaciones a las necesidades de la vida. Menos cuadros, animales embalsamados y plantas disecadas y más viveros de plantas, insectarios, acuarios, terrarios y microscopios. Puede que esto canse o no

guste a ciertos profesores; pero satisface el ansia de saber y el deseo de actuar de todo adolescente. Y esto formará los científicos que tanto necesita nuestro Ecuador y con ello vendrá también por añadidura, el respeto y comprensión para la ciencia, el aprecio para sus cultores.

Muchos detalles didácticos merecerían estudiarse; pero, por ahora, y para concluir, deseo insinuar lo indispensable que es prestar atención al método de enseñanza y a las finalidades que se persigue, como también a que habrá que seguirse una filosofía orientadora en aptitud de preparar mentes científicas en vez de receptores poco conscientes del significado y valor de los datos alcanzados. No creo que en la enseñanza de las ciencias debamos abandonar por tesis ultrapolíticas; pero tampoco hemos de caer en vitalismos disfrazados, ni en finalismos intencionados, como los de aquellos escritores de textos de zoología y botánica que afirman que una especie existe en el mundo **para** que tal ótra se alimente de ella y otras lindezas por el estilo. Ni hemos de patrocinar la pseudo ciencia de los racistas que elucubran sobre superioridades e inferioridades de grupos étnicos; ni de los eugenistas obcecados por esterilizar a tales o cuales grupos de hombres; ni de quienes se sirven de la ciencia para el mal. Al contrario, nuestro deber es formar sabios morales y dignamente humanos.

Hemos de propugnar una ciencia libre en su investigación, libre en su desarrollo, libre en sus legítimas consecuencias, libre en su difusión para uso y bienestar de la humanidad íntegra. Apropiándonos de las frases de Georg Nicolai decimos: "La ciencia, como expresión más clara de la libertad humana de perfeccionarse por sí misma en una auto producción maravillosa, brota sólo en libertad".

# LAS ACTIVIDADES ELECTIVAS EN LA EDUCACION SECUNDARIA

LIGDANO CHAVEZ

Los seres humanos atravesamos por caminos inciertos en los plácidos aunque difíciles tiempos de la niñez y la juventud, en los cuales, cual materia de admirable poder de modelación, burilamos, en gesta callada pero heroica, la formación de nuestra personalidad y la conquista de una profesión o de manera económica y decente, en aspiración de todos, de vivir, para sentirnos miembros activos y creadores de la sociedad en donde tenemos que cuotidianamente esbozar el pasaje fugaz de nuestro existir.

Dos fuerzas fundamentales arman el interior y la silueta externa de nuestra personalidad: la una nos viene del ambiente físico y humano. Nos impone ella todo, de toda manera y de todo lado: el lenguaje y las costumbres y aún los ideales imperantes. Somos, en este sentido, el resultado del ambiente en donde hemos nacido y hemos crecido. La acción del medio externo es poderosa. Casi no hay defensa: el medio va esculpiendo en nosotros todos sus atributos. Las generaciones adultas son poderoso factor de transmisión: ellas nos imponen sus ideales, sus preocupaciones, sus costumbres, sus modos de vida, sus profesiones, su lenguaje y reli-



gión... La otra fuerza nace de nuestro interior. Está constituida por el conjunto de potencias psicológicas que determinan la personalidad. Y este hecho tenemos que patentizarlo y no negarlo. El hombre es mucho de lo que lleva por dentro. Todas sus capacidades se desenvuelven en función del medio; pero también se oponen a él o lo interpretan en su favor, aprovechándolo y superándolo. Si no dispusiésemos de tan elevadas características espirituales y orgánicas, si sólo a través de nuestro existir aprendiéramos lo que el medio nos ofrece, la humanidad se estancaría, se anularía al final de un período de brillantez. Surge cada momento más, progresa incesantemente, gracias a las fuerzas que interiormente gobiernan a cada persona. Pero el fenómeno es también de sociedad. Todo cuanto sucede en cada individuo, acontece a la vez en la sociedad. Pues las colectividades funcionan con las manifestaciones de aquello que podríamos decir la "personalidad social".

Estos fundamentos de índole sociológica y filosófica, tenemos que enunciarlos y aclararlos suficientemente para desprender a su vez una filosofía necesaria y sencilla que oriente las concepciones mayores en la Educación de la juventud.

En el Ecuador, los planes de estudio y el tratamiento de los programas se han caracterizado por la sistematización demasiado pormenorizada y extremada. Todo está delimitado. Todo está prefijado. Todo está prescrito. Los planes de estudio y los programas representan a mi manera de ver, los ideales imperantes, aquellos modos de pensar y de actuar que pertenecen íntegramente a las generaciones adultas que, de hecho, enrumban los destinos de la adolescencia. Pues, por esto, todo se impone: los planes, reiteramos, se imponen en toda su extensión; los programas son oficiales y los mismos para todo el país; por esta circunstancia se imponen también; los horarios son elaborados, aprobados e impuestos a todos los estudiantes, en todos los Cursos, y en todos los Colegios ecuatorianos el fenómeno es igual. La Ley y el Reglamento de Segunda Educación tienen prescripciones iguales e infrangibles para

todo el País. No hay excepción alguna. Su unicidad es clara y terminante. Y hasta el sistema o las maneras de trabajo del Profesorado responden todavía a esta vieja y clásica concepción educativa. El Profesor o catedrático "dicta" sus clases. No orienta, no dirige, no encauza el aprendizaje. El alumnado por su parte, se ha acostumbrado tanto a esta tremenda situación, que también se niega a laborar, en su bien, de otra manera, cuando hay profesores que tratan de enrumbarlos en forma activa y renovada. El texto es escaso. Los medios materiales son también reducidos. Todo se ha confabulado para que el sistema de Educación Secundaria responda a la Filosofía de las fuerzas que imponen y determinan más desde fuera las personalidades humanas.

Las actividades electivas, o espontáneas, que son una novedad, inaceptada todavía en nuestro sistema oficial de Educación, responden a la otra Filosofía, aquella que sostiene que el hombre se determina también por el desarrollo de las aptitudes que llevamos por dentro y que, en toda oportunidad de la vida, en toda experiencia, en toda circunstancia en donde nos vemos precisados a actuar con nuestros sentimientos y nuestra voluntad, en donde tenemos que conquistar algo y vitalmente asimilarlo, aparecen definidas y poderosas, recias e indomeñables.

A punto estuvimos de introducir las actividades electivas en el Plan de Estudios de los Colegios Ecuatorianos. La formulación analítica que viene luego fué escrita, como obra de buena voluntad, más que de mandato o comisión, para ese fin.

A través de ella se notará la multiplicidad de tareas que van brotando de la libre y espontánea actividad de la adolescencia y se advertirá el capital humano que hoy se pierde, que hoy no se promueve, que hoy no se forja. Muchos educadores, temblorosos ante las transformaciones, Rectores (forma pura sin fondo), vetustos Inspectores, periodistas interesados en situaciones personales (que temen no perder sino ser cambiados de cátedras), aprovecharon un minuto olímpico para oponerse. Y se volvió, de un

vistazo, a la situación anterior, con la promesa de entregar al País, muy pronto, un nuevo Plan de Estudios, que lo esperamos naturalmente, y que anhelamos que contenga esenciales cambios en favor de la Segunda Educación ecuatoriana, así no sea adscribiéndose por entero a la Filosofía que incita a la natural **orientación** de la personalidad estudiantil, porque, podemos repetir con Descartes, podemos nosotros tomar cobre y cristales por oro y diamantes! Cedemos en este caso la palabra a quienes mantengan el pulso de la brújula ministerial, y yo, con alta sinceridad, deposito para el futuro el proyecto de esbozar en qué podrían consistir las **actividades electivas**, que son las únicas, (con este u otro nombre) que pueden revolucionar efectivamente la Educación Secundaria del Ecuador.

#### FORMA DE ORIENTAR LAS ACTIVIDADES ELECTIVAS

A través de las **ACTIVIDADES ELECTIVAS**, los Normales ecuatorianos y los Colegios de Segunda Educación en conjunto, desenvolverán todo el espíritu educativo que se pretenda imprimir en la juventud, de conformidad con los ideales y necesidades de la época que vivimos y los recursos que ofrezcan la naturaleza y el ambiente social en donde se encuentren ubicados los Planteles de Educación.

Manteniendo el núcleo de materias científicas consignadas en el Plan sistemático de Estudios, cada Colegio o Normal, podrá distribuir el trabajo conforme sus específicas necesidades y desarrollará todo aquello que surja como aspiraciones de la localidad, del País o de la Cultura y que no haya sido previsto en los Programas oficiales.

La **organización** de las **ACTIVIDADES ELECTIVAS** estará a cargo de los Consejos Directivos y, para ser llevada a la práctica,

será aprobada y conocida por la Asamblea de Profesores. Dicha organización puede ser mensual o trimestral.

En forma general, las **ACTIVIDADES ELECTIVAS** pueden referirse a trabajos de orientación vocacional, trabajos prácticos, estudios intensivos o completación de tópicos no dominados plenamente en el curso del conocimiento científico o en el dominio de técnicas o habilidades. Tampoco descuidarán la presentación y adecuamiento del Establecimiento educativo, la preparación de materiales de aprendizaje, etc.

La distribución en el horario diario y semanal puede variar. Pero se sugiere fundamentalmente que se destinen las primeras horas de la mañana (especialmente para estudios individualizados o trabajos de investigación) y las últimas de la tarde (especialmente para talleres, entrenamientos de atletismo o deportes, nivelación de estudios en materias retrasadas).

Entre las formas de trabajo pueden preferirse dos:

a) La formación de Comités, Equipos, Grupos, Comisiones o Clubes, dentro de cada Curso, y para cada una de las diferentes actividades o trabajos que normalmente y según planificación se fueren desarrollando.

Funcionarán, de este modo, Grupos o Clubes de:

- estudios científicos o académicos;
- cuestiones artísticas;
- entrenamientos atléticos o deportivos;
- agropecuaria;
- ocupaciones diversas o industrias;
- presentación y ornato del Colegio, etc.

b) Cualquier otra forma de distribución y orientación que acordaren los Consejos Directivos o las Juntas de Curso en cada Establecimiento.

El trabajo en el Profesorado puede distribuirse también en dos formas:

a) Excepto Talleres, a cargo de un solo Profesor, que tendría que ser nombrado a la vez Presidente de Curso; o

b) A cargo de diferentes Profesores que, según Horarios y turnos organizados previamente, trabajarían al tiempo con alumnos de varios Cursos o con grupos de alumnos de un mismo Curso o Sección.

Las ACTIVIDADES ELECTIVAS permitirán dar preferencia a determinados trabajos o actividades educativas (de manera especial: preparación de revistas de gimnasia, entrenamientos deportivos o atléticos, preparación de piezas teatrales o dramas, preparación de fiestas o excursiones, etc.), para reponer el tiempo con posterioridad a las demás actividades que temporalmente fueron abandonadas.

Asimismo, en el caso de enfermedades o ausencias cortas del Profesorado se intensificarán ciertas formas de actividades electivas, para devolver el tiempo utilizado cuando cualquier crisis de las indicadas hayan pasado.

## LAS ACTIVIDADES ELECTIVAS PUEDEN ORIENTARSE DESDE LOS SIGUIENTES PUNTOS DE VISTA:

### I.—Estudio de materias científicas:

a) Estudio personal, individualizado, de las diferentes asignaturas sobre las cuales se deben rendir exámenes,

Escritura de resúmenes o síntesis para corrección del Profesorado.

Formulación de cuadros sinópticos o esquemas, como formas de ratificar los conocimientos aprendidos.

b) Estudio intensivo o de nivelación de materias retrasadas, o que en el trimestre obtuvieron calificaciones bajas.

c) Lectura de obras científicas o literarias, relacionadas con las materias de estudio.

d) Lectura de revistas, artículos o libros de ciencia o letras, que tengan interés palpitante en el campo de la cultura contemporánea.

e) Investigación y conocimiento del folklore.

## II.—Trabajos prácticos

a) Confección de álbums, herbarios, terrarios, acuarios. Embalsamado, disecciones, esqueletizaciones, disecaciones, preparación de placas microscópicas. Construcción de aparatos de Física y Química. Experimentación. Dibujos y diagramas. Confección de mapas históricos y geográficos. Resolución de problemas. Preparación de informes o resúmenes. Análisis de conocimientos. Análisis literario. Análisis gramatical o idiomático. Redacción, correcciones ortográficas. Rotulación o confección de objetos de adorno. Trabajos de agropecuaria. Trabajos de Taller. Caligrafía.

## III.—Arreglo de la clase

**Los muebles:** limpieza, barnizado, pintado, charolado o encerado. Refacciones.

**El piso:** Enaceitado, pintado o encerado. Limpieza y refacciones. Construcción de cestos para papeles y basura.

**Las paredes:** blanqueado, pintado o entapizado. Adornos o decoración. Colocación del cartel de anuncios o del periódico mural. Arreglo de los materiales de aprendizaje.

## IV.—Presentación del Colegio

Arreglo de:

Los patios. Los jardines. Los campos deportivos. Los gabinetes.

## V.—Ocupaciones prevocacionales

a) Trabajos variados, de ensayo y experimentación en un TALLER-LABORATORIO (múltiple), en el Primer Curso.

b) Trabajos determinados a uno o dos talleres en el Segundo Curso.

c) Trabajos correspondientes a una sola clase de Taller o industria en los demás Cursos.

d) Trabajos pertenecientes a ocupaciones diversas.

e) Aprendizaje de asuntos comerciales.

f) Información de asuntos relacionados con orientación vocacional.

g) Preparación específica para el ingreso a Universidades o centros de trabajo.

## VI.—Aprendizaje de idiomas extranjeros

a) Lectura, traducción, conversación, escenificación, a base de asuntos de estudio.

b) Oír discos. Escuchar perifonemas. Asistir a películas.

c) Organizar y realizar conferencias. Recibir a personas que hablen aquel idioma extranjero que se estudie. Organizar y realizar "reuniones sociales".

## VII.—Cultivo del Arte

a) Aprendizaje musical: oír e interpretar música selecta; breve teoría musical; ejecución de instrumentos; Coros y canciones.

b) Pintura y Dibujo, en sus diferentes formas.

c) Escultura y modelado: en diversos materiales y formas de producción artística espontánea o dirigida.

d) Teatro: preparación de piezas dramáticas. Ensayos y representaciones. Declamación.

- e) Museos: visitas a Museos, Exposiciones de Arte.
- f) Cinematografía.

#### VIII.—Educación Física

- a) Entrenamiento de equipos deportivos o atléticos;
- b) Ensayo de revistas de Gimnasia.
- c) Planificación de scoutismo, andinismo. Excursiones científicas o recreativas.
- d) Juegos. Baño e higiene personal.

#### IX.—Problemas de la comunidad

- a) Estudio de problemas de actualidad, tales como: elecciones, inventos técnicos; terremotos o catástrofes; descubrimiento de minas; guerras; inundaciones; erupciones, ciclones, incendios; cooperativismo; cruzadas de la más variada índole.
- b) Cooperación en los trabajos de la comunidad.
- c) Realización de campañas sociales.



# LA ANTROPOLOGIA SOCIAL Y LA PREPARACION DE LOS MAESTROS

Profesor Gonzalo RUBIO ORBE

LA REALIDAD. — Una feliz oportunidad, lograda gracias a UNESCO que me incorporó en la Misión Conjunta de Naciones Unidas y sus Organismos Especializados, para el estudio y planificación de los problemas Indígenas de los Andes, me permitió tener algunas lecciones en cuanto a la formación de maestros en algunos países de América Latina. Para mí, las observaciones alcanzadas en aquella ocasión constituyen el mayor acopio de experiencia en relación con los problemas de la educación rural y con la situación del indígena americano. De allí llegué a definir, como necesidad de primer orden en la vida del maestro rural latinoamericano, la urgencia de prepararlo y orientarlo en aspectos de Antropología Social y Cultural, ya para la investigación de los problemas que interesan a la educación, ya en las técnicas del trabajo con las comunidades. Desde hace algún tiempo atrás habíamos analizado estos problemas, en asocio de ese magnífico antropólogo y joven investigador ecuatoriano, Aníbal Buitrón; la visita realizada a varios países latinoamericanos, con base de población indígena, nos permitió definir este pensamiento como ne-

cesidad indispensable en los campos que abarca la formación y preparación de los educadores del agro y de la urbe de nuestros países. Esta posición ha nacido, entre otras razones, por las observaciones que anotamos a continuación.

La preparación del magisterio primario en los países visitados por nosotros, contempla los siguientes aspectos:

1.—**Formación de la cultura general.** Los planes de estudios y los programas respectivos señalan una serie de asignaturas y actividades, que tienen por objeto suministrar una cantidad de conocimientos, que forman la base de la información de la cultura general del educador. En unos casos, hay una tendencia muy marcada al enciclopedismo y a la erudición; en otros, hay medida, de acuerdo con el tiempo disponible, la capacidad de los estudiantes y los intereses y conveniencias nacionales; por último, hay otros casos en que se destaca una tendencia de aplicación, de sentido nacional. Los principios, las leyes, reglas, generalizaciones y otras características de las ciencias y de la cultura se aplican y toman relación con aspectos de las realidades nacionales respectivas. Digamos, por ejemplo, las reglas, leyes y generalizaciones de las Matemáticas buscan sus casos y aplicaciones en la vida de los diversos lugares; los problemas nacen de la realidad misma.

2.—En todos los planes y programas se encuentran **Actividades Manuales y Dibujo**, con el objeto de alcanzar el desarrollo de estas habilidades y de preparar al futuro maestro en campos que le serán preciosos en su función docente. Naturalmente, la mayor o menor importancia asignada a estos aspectos depende del sentido que tengan esos planes y programas. Hay países en que predomina un sentido enciclopedista, de erudición; entonces, estos aspectos manuales ocupan un plano muy relativo y casi imperceptible. En otros, en cambio, se mantiene un equilibrio con los otros tipos de actividades y asignaturas.

3.—La **Educación Física y los deportes** ocupan el sitio correspondiente. No sólo como actividades formativas de los alumnos,

que aspiran a realizar una educación de tipo **integral**, sino como una capacitación para el ejercicio docente posterior, como profesores que deben tener a su cargo la Educación Física o como futuros dirigentes de agrupaciones deportivas de una comunidad.

A veces, se subestima la importancia de estas prácticas o se las da sólo un sentido de preparación preliminar; esto depende, por una parte, de los principios generales que orientan la vida de los Estados y, por otra, del tipo de educación que se da en los colegios de formación de maestros.

4.—En la generalidad de los normales rurales hay una preocupación muy especial en cuanto a las **actividades de sentido práctico**: agricultura, ganadería, pequeñas industrias, actividades sanitarias, etc. Los llamados **anexos** constituyen actividades de especial cuidado y trabajo. Como es natural, esta actividad ocupa especial preocupación en la formación y preparación del magisterio del agro, con el objeto de responder a la realidad misma de las comunidades donde deben trabajar los maestros y a la imperiosa necesidad de mejorar y tecnificar estas actividades en el mismo medio. Posición muy valiosa y digna de encomio ésta, en todos los lugares donde se da la importancia que se merecen estos aspectos. Sin embargo, hemos podido apreciar que no todos los normales rurales tienen igual orientación. En unos, por desgracia, la falta de medios, tierras, herramientas, granjas, talleres, etc., no permite hacer una obra efectiva e intensa. En otros, se llevan a la práctica trabajos que en nada benefician al medio, porque se refieren a innovaciones sin consideración de la realidad y de las posibilidades. Por último, hay unos pocos casos en que se prescinde o se reduce a un plano secundario estos aspectos, porque se da importancia casi exclusiva a la labor teorizante y, en el mejor de los casos, a la obra educativa. El programa de conocimientos es lo que más interesa en estos planteles; los grupos de materias ofrecen un atiborramiento de enunciados, que difícilmente se puede pensar en que haya oportunidad para realizar la acción formativa, el desa-

rollo de aptitudes y actividades estudiantiles. Por otra parte, se puede hallar asignaturas tan desubicadas de esos ciclos, que da la impresión de tratarse de alguna escuela universitaria, de orientación distinta a la educacional.

5.—De acuerdo con la característica anterior, la misma **ubicación de los planteles** tiene un absoluto sentido rural. Los medios disponibles y la acción de los maestros responden a esa realidad. Pero, también, hay casos y, por desgracia, numerosos, en que la pequeña ciudad, la casa inadecuada y hasta la formación inicial del estudiante en colegios de ciudades grandes, sirven de base para estos planteles. En estos casos, resulta imposible la verdadera orientación del maestro, con sentido y vocación hacia la vida del campo, hacia el aporte en la solución de esos problemas. Más aún, el estudiantado se forma, antes que por un sentido de vocación, por la gracia y la ayuda de una beca o un rancho. En estos casos, los egresados no sienten el menor apego al agro y a su misión. Cuando las leyes les obligan o la designación de los sitios de trabajo les ubican en medios rurales, la actitud es muy negativa; frecuentemente, los jóvenes educadores reciben esos sitios como una especie de condena, de prueba transitoria; tan transitoria, que hay que buscar las formas de reducirla con el llamado **palanqueo**, con la **muñeca** o la gestión del amigo pudiente.

6.—En la generalidad de los establecimientos creados para la formación de los maestros se atiende a una **acción formativa**; al **campo educativo**, que diríamos más concretamente. La acción en este sentido comprende la vida del aula y fuera de ella. Problemas disciplinarios, formación de buenos hábitos, desarrollo de la personalidad y otros aspectos importantísimos, son preocupaciones atendidas en mayor o menor grado, en los normales rurales o urbanos. En forma general, y sin riesgos a equivocación, se puede decir que estos planteles se diferencian de los demás de la segunda enseñanza, en los diversos países, por esta preocupación educacional, por la labor en el campo de la formación y el desarrollo de

la personalidad, por la obra de la **“educación integral”**, antes que una labor meramente instructiva. La razón es muy simple, en estos planteles actúan maestros, desde un punto de vista técnico, y ellos saben cuál es su misión en este campo. Naturalmente, esto no quiere decir que no existan planteles educacionales del ciclo secundario en que no se realicen actividades de esta índole. Nuestras deducciones son de carácter general; se refieren a lo que es dominante.

7.—Campo especial constituye, en planes y programas de estudio, el **aspecto profesional**, desde un punto de vista teórico. Psicología Infantil y del Adolescente, Psicopedagogía, Pedagogía, Didácticas General y Especiales y otras disciplinas de las llamadas técnicas - pedagógicas abarcan los planes y programas. En muchos lugares se realizan ensayos muy interesantes de empleo y adaptación de los avances científicos y técnicos en estos campos. Aplicación de pruebas de inteligencia, de rendimiento, de orientación vocacional; difusión de técnicas nuevas de enseñanza en diversas materias; adaptaciones a las necesidades y realidades de cada país, se dejan sentir en algunos establecimientos de esta índole.

8.—En el mismo campo educacional, se orienta la práctica docente con especial atención. El empleo de las técnicas generalizadas, de las nuevas, a manera de ensayos o experiencias, se realizan con minuciosidad a veces exagerada. Las escuelas primarias de **práctica** o de **demostración**, las llamadas **escuelas anexas** y los personales docentes respectivos, sirven para orientar y dirigir la práctica docente del “alumno maestro” o del recién “egresado”. Los profesores o “preceptores” son maestros que dan “direcciones” u “orientaciones”, para que las normas teóricas de la didáctica aplique el “practicante”, por lo menos, hasta que adquiriera destreza y dominio. Se puede decir que, en los dos últimos años de la formación del maestro, el campo de la información profesional y la práctica docente ocupan el primer plano. Con técnicas tradicionales y hasta de rutina o con modernas y hasta de experimen-

tación, los nuevos maestros salen preparados en forma aceptable, para encarar la acción docente por su cuenta. En algunos normales hay especial interés por despertar un sentido y conciencia de renovación pedagógicas; en otros, en cambio, viven aferrados a lo tradicional, a las técnicas que en otros países ya las consideran superadas mucho tiempo atrás y que podrían llamarlas de "rutina", de "retraso" técnico-pedagógico. Así, hay lugares donde el Neoherbartianismo es el evangelio; en otros, es el Sistema Decrolyano, o las Unidades de Trabajo los que dirigen la labor del establecimiento y de los maestros. Hay normales en los que todavía preparan a los nuevos educadores con el empleo del Método Onomatopéyico puro, para la enseñanza de lectura y escritura, mientras en otros lugares esto equivale al más grande e inaceptable retraso, pues, en estos últimos casos, ya están preocupados, no sólo de los métodos como el **Ideovisual**, el de las **Palabras Normales** y otros, para la enseñanza de lectura y escritura, sino que ya emplean, con ventaja, los **Métodos Globales**, el uso de **carteles**, etc. Cosa igual sucede con la producción de textos y material para Lectura, Escritura y para las demás asignaturas.

9.—Hay algunos normales rurales en los que se contempla, en el Plan de Estudios, una asignatura de sentido social; se llama **Sociología Rural**, **Sociología Indigenal** o, simplemente, **Sociología**. Por desgracia, la orientación de esta asignatura, en forma general, es de teoría; a veces sólo de una historia o geografía sociales; en otros casos, casi no hay diferencia del programa de un curso universitario de Sociología Nacional, con lo que se estudia en la normal rural. En estos pocos planteles hay intentos valiosos para estudiar los aspectos de investigación de la realidad rural, desde un punto de vista general, como que se aspirara a formar al investigador, sin atención al campo que le interesa y conviene al maestro. En algunos planteles, muy contados, se ha iniciado el desarrollo de algunos programas concretos en beneficio de la promoción de la vida rural. Desgraciadamente, sin la técnica del caso. A veces,

han acertado; en ótras, no. Todo porque la acción ha respondido a un buen deseo, mas no a una dirección y control técnicos. En cambio, en la mayoría de los establecimientos no se atiende, en ninguna forma, a estos aspectos trascendentalísimos.

10.—Hay algunos normales rurales que, en su afán de dar sentido real y práctico a su labor, cuentan con la enseñanza de lenguas aborígenes. Por desgracia, la importancia asignada a ese aprendizaje y el rendimiento estudiantil son muy escasos.

### ALGUNAS EXPERIENCIAS EN EL CASO SOCIAL

Hecha esta visión sintética de los aspectos que abarca la formación y preparación del maestro, especialmente del rural, en algunos países de América Latina, vamos a señalar algunas experiencias de la acción social del maestro y de la escuela en beneficio de la comunidad o de servicio de ésta en favor de la escuela; hacemos estas referencias con el objeto de destacar la necesidad de incorporar al Plan de Trabajo y a la formación misma del educador rural, especialmente, aspectos y técnicas de la Antropología Social y Cultural, como base para servir mejor a la promoción o agencia de mejoramiento social, que debe ser la escuela Latinoamericana, especialmente en el medio campesino. Algunas de estas observaciones corresponden a los lugares visitados en el recorrido que hemos hecho referencia; ótras son experiencias personales; y se pueden resumir en lo siguiente:

1.—Un joven normalista, recién graduado, inicia su trabajo en un ambiente desconocido. El día y la hora señalados para Gimnasia, dispone que sus alumnos se preparen para los ejercicios, con el dorso desnudo. El sol es magnífico y la práctica resultará completa. Como encuentra que algunos niños tienen **escapularios** sucios y hasta con bichos, dispone que también se despeguen. Realiza su hora de Gimnasia tranquilamente. Al final recomienda que

pidan a las **mamacitas** que laven las reliquias que llevan puestos al cuello. Pero el resultado es fatal; apenas los padres tienen conocimiento de la práctica de Gimnasia, se reúnen y recurren al Director de la escuela para pedirle que no continúe más en el ejercicio de la docencia el profesor "ateo", "inmoral"; ateo, porque obligó que los niños hicieran gimnasia "semidesnudos". La cuerda se rompió por la parte más débil; el profesor fué trasladado de lugar. Tremendo choque para un joven profesor, que egresó de su normal con ímpetus magníficos para servir a la comunidad, en todo cuanto estuviere a su alcance; que llevó ideales y energías para ser un gran agente de transformación y progreso. Por desgracia, en su labor inicial, olvidó ciertos detalles muy pequeños, pero de capital importancia: la realidad de la comunidad, sus creencias y sus fuerzas espirituales. Le faltó algo que no le dio la normal donde se formó.

2.—En varias ocasiones he oído reclamos de la comunidad frente a la labor de los maestros. "Ese joven no ayuda en nuestros empeños". "El otro profesor trabajaba con los padres de familia". "Quisiéramos un profesor que nos dé ideas, que apoye el progreso del pueblo". Y así son las quejas. Los maestros acusados se defienden, argumentando que cumplen con su deber en forma honorable y abnegada; que dan buenas clases; que corrigen los cuadernos, que no descuidan ninguna de sus tareas escolares, etc. Esa es la verdad. Pero están al margen de la vida comunal; a veces la evitan intencionalmente, porque "la gente del pueblo es difícil"; "porque hay bandos en los pobladores", o por cualquiera otra razón. La verdad es que se produce un divorcio e incomprensión entre buenos educadores y la comunidad, porque creen los primeros, que la obra debe reducirse a las "cuatro paredes de la escuela"; mientras los integrantes de la comunidad reclaman la ayuda y dirección del mejor capacitado, del maestro. Claro que hay aspectos difíciles que afrontar en el medio humano; claro que la sociedad tiene problemas complicados en su organización y en las



relaciones de sus miembros; pero esa misma realidad demanda y exige el aporte de alguna persona que pueda colocarse en sitial elevado, para resolver las dificultades y ayudar al progreso. Por otra parte, si la labor de los maestros y la de los planteles educacionales viven encerradas en el aula, al margen de lo que sucede en el pueblo o conglomerado, la educación jamás podrá ser verdadera agencia de promoción social; será, simplemente, centro de instrucción; la obra atenderá a un radio limitado de población: los educandos, apenas; y así sus resultados serán muy pequeños. La razón, en el fondo, radica, a mi modesto entender, en que las normales no orientaron ni prepararon a los educadores para estas actividades desconocidas y que producen muchos recelos y sinsabores.

3.—En otros lugares, los maestros se transforman en el centro y el eje del progreso y de las actividades comunales; actos culturales, deportes, organizaciones de bailes, presentaciones de revistas de gimnasia, de horas sociales, mingas y toda clase de actividades nacen y se mueren con la escuela, con la acción de los maestros. Cantonizaciones de parroquias; construcciones de puentes y caminos; defensa de intereses seccionales y todos los problemas comunales tienen su razón de ser en la escuela y con los maestros. Pero esta situación de preeminencia y de función social, con frecuencia, no dura mucho tiempo; el momento menos pensado se produce un cambio de dirección; la población se divide, surgen las críticas; a veces se forman los bandos y se producen en forma de choques. Conocemos casos en que verdaderos líderes y promotores, surgidos de entre los maestros, han perdido su situación de comando y dirección, se han desacreditado, a tal extremo que, no ha sido raro, hasta que tengan que abandonar sus sitios de trabajo. A veces, son razones políticas, ambiciones partidistas, posiciones eleccionarias y otras razones más las que determinan estos desastres. La verdad es que las actuaciones primeras se ven interrumpidas por choques y desarmonías, producidas por el des-

conocimiento de ciertas normas y principios que hubieran permitido a los maestros continuar con la posición de dirigentes o **líderes** de las comunidades. Normas y direcciones que deben llevar los maestros jóvenes desde las normales donde se formen.

4.—Muchos educadores realizan labores importantes en determinados sectores: deportivos, sociales, culturales, recreativos, económicos; dirigen cursos de mejoramiento cultural, de alfabetización, etc. Pero estas actividades son aisladas, no responden a planes unitarios, ni atienden al progreso general; son, mejor, acciones surgidas sin dirección. Conviene en estos casos la obra organizada, planificada, para buscar resultados más eficaces y armónicos; para actuar de acuerdo con un plan en que contemplen los fines y actividades posibles de realizar, y que corresponden a la realidad misma y a las necesidades más indispensables y convenientes de una comunidad.

5.—Frecuentemente se organizan Comités de Padres de Familia para cooperar con la escuela. Por desgracia, las actividades de éstos son muy limitadas; se los llama sólo cuando hay necesidades que atender en la escuela; se les pide cuotas muy frecuentes; tanto, que una citación de ellos llega a producir reacciones negativas: "sólo se acuerdan cuando quieren plata"; "sólo molestan cuando hay algo que hacer", son las respuestas muy corrientes. Es que la colaboración no fué dirigida con acierto y tino; la labor no respondió a planes y organización, en tal forma de mantener el interés de la comunidad por los problemas de la escuela y ofrecer, recíprocamente, los servicios de ésta para la comunidad.

6.—En otros casos, los Comités de Padres de Familia se transforman en los directores de los planteles; la cooperación, ayuda y reciprocidad de servicios se reducen a predominio de los Comités, en tal forma que las funciones específicas de directores de escuelas, de profesores y hasta de supervisores se ven reemplazadas por los padres dirigentes. Posición nada conveniente ni aconsejable, porque hay razones técnico-pedagógicas y de acción social que no

admiten estas posiciones. Hay, por tanto, que atender a esta realidad y orientar la acción del maestro para que pueda mantener el justo y conveniente equilibrio en estos casos.

Continuamos, ahora, con algunas observaciones en normales y planteles rurales, en donde existen esfuerzos para orientar la preparación de los maestros en sentido de servir a la comunidad.

7.—El mejor normal rural del Ecuador atiende a casi todos los campos de la formación profesional, enunciados en acápites anteriores. Por desgracia, la orientación y preparación para el trabajo de extensión con la comunidad son muy limitadas. Se debe, acaso, a factores determinados por el medio en que está ubicado el plantel: grandes haciendas, pertenecientes a señores poderosos y de influencia en la vida política y social de la capital; también, por los tipos de comunidades que rodean al plantel: grupos con influencias negativas de la gran ciudad, por estar muy cerca a la capital, por tener problemas surgidos de las conexiones humanas con la gran ciudad; por los prejuicios propios de esta clase de comunidades. Los resultados que hemos podido constatar en la acción docente de los egresados de este plantel, deja saldo negativo en este campo, en muchos casos. Es verdad que la realidad económico-social del medio puede explicar, en parte, este vacío; pero jamás puede justificar. Justamente, por confrontar problemas tan delicados y complejos es aconsejable la acción dirigida, con técnica y medios de la Antropología Social y Cultural, para estas actividades.

8.—Una buena escuela normal rural de la Costa ecuatoriana alcanza un apoyo decidido de parte del Municipio; se establece una reciprocidad de servicios: La Comuna da apoyo material y moral; la normal sirve a la comunidad en forma eficientísima. Se llega a un grado admirable de interdependencia, tanto que la inspección, control y servicios sanitarios del lugar los realiza la normal; a su vez, el Municipio traslada las partidas presupuestarias respectivas para que el plantel tenga medios para estos servicios y para atender otros campos más de la vida del establecimiento. Por desgra-

cia, razones de luchas políticas cortan esta hermosa colaboración y la obra de promoción y servicio social del normal. Se inicia una lucha muy grave entre varias personas de las dos instituciones y la labor inicial, tan digna de encomio, termina en fracaso y lucha social-política. ¿Tal vez faltó en esta labor alguna dirección especial? Quizás se desconocieron ciertos principios para el trabajo con la comunidad y para el mantenimiento de la confianza.

9.—En una escuela normal rural del Perú se atiende en forma muy preferencial al aspecto instructivo; sus programas son “elevados”; hay acción permanente en relación con el empleo de técnicas nuevas para la enseñanza: Métodos Globales para enseñar a leer y escribir; carteles para el mismo campo; Unidades de Trabajo y otros tópicos muy importantes, son motivos de preocupación. Pero la preparación para el trabajo con la comunidad no asoma. “Es que se trata de alumnos ya graduados de bachilleres, a los que hay que darles una preparación elevada, parecida a los cursos universitarios”, se nos decía. Respetamos la posición; pero creemos que hay desubicación de la obra misma; particularmente si pensamos en que esos futuros educadores del agro, no podrán servir a las comunidades rurales, especialmente indígenas, como ellas necesitan.

10.—En un normal rural de Bolivia, ubicada en pleno Altiplano, encontramos una profunda penetración espiritual en la comunidad; el director del plantel y una organización indígena especial, atienden y resuelven los principales problemas de la colectividad y de las relaciones familiares y personales. Por desgracia, no asoma el empleo de esa posición espiritual y social en beneficio del progreso material, sanitario, agrícola, de pequeñas industrias. Los habitantes del lugar viven en idénticas formas que hace miles de años; las características en los diversos aspectos son comunes a los demás grupos; pese a que el plantel vive ya en aquel medio varias decenas de años. A simple vista, nos hace pensar que en esa

realidad hace falta una acción más intensa e integral y con orientación técnica en el campo social.

11.—En el mismo establecimiento observamos, en una visita, desatención a los talleres; pequeña maquinaria y herramientas empolvadas; ótras destruídas y sin reparación. En una segunda visita, ha cambiado ese descuido: ha cambiado tanto que en el taller de carpintería se han instalado unos bancos importados de los Estados Unidos; nos pareció que habían caminado demasiado en la técnica del oficio, en un medio en donde es problema la aclimatación de eucaliptos; en donde se carece de madera; en donde la técnica requiere de pasos más medidos. Parece que una acción y colaboración del antropólogo o de algún educador que se dedique a estos problemas, serviría muy eficazmente para **hacer las cosas más aconsejadas y convenientes**.

12.—Otra normal rural de Bolivia se ha empeñado en programas muy importantes en beneficio de la comunidad: intentos para mejorar las edificaciones, arreglo de las cosas, construcción de cocinas y fogones, ornato e-higiene y otros aspectos concretos se ponen en marcha. Dignas de todo encomio estas actividades. Desgraciadamente, la participación de las personas interesadas casi no asoma. Inquiriendo las causas a los nativos, nos respondieron: "Ellos mismos vienen a hacer, sin que nosotros pidamos". "No sé; ellos hacen no más esa ayuda". "Para eso pagan a los **maistros**", nos argumentó una anciana, algo disgustada. Por otra parte, los programas no siempre han dado los resultados propuestos, por pequeños detalles que no se han tenido presentes; por ejemplo, un fogón terminado con todo acierto, no sirve para cocinar, porque las hornillas y las varillas de hierro no guardan relación con las características del combustible propio del lugar, la **taquia**. No sería muy aconsejado, en estos casos, el aporte de la Antropología Social y Cultural o de una técnica sencilla y práctica para la acción de la Pedagogía Social?

13.—Otro plantel del mismo país, ubicado en la zona orien-

tal, ha logrado captar la adhesión de la comunidad mediante los servicios asistenciales y sanitarios. La profesora y un grupo de alumnos sirven a quienes demandan atención; salen en alguna campaña higiénica al medio. Magnífico servicio. Todos hablan bien de la normal, en todos los aspectos, deduciendo del sanitario o por gratitud a esa labor. Falta que ese servicio se mantenga en forma permanente y que responda a un plan, de acuerdo con la realidad y las necesidades de la comunidad misma y para el mejor desenvolvimiento del plantel. Esto lo han comprendido muy bien dirigentes, maestros y alumnos del establecimiento en mención; pero necesitan esa ayuda; es indispensable que alguna persona entendida en estos asuntos ayude en la normal.

14.—Una acción educativa del mismo país, ubicada en comunidades indígenas fronterizas a fines propuestos en la labor, persiguió, sobre todo, uno: poner en marcha a las comunidades, preparando sus propios elementos y utilizando sus recursos. Por suerte, eso se ha conseguido. En la actualidad la zona está en marcha: educadores, autoridades, dirigentes, líderes, promotores, abogados, médicos, etc., están surgiendo de entre los indígenas. Los grupos humanos marchan con sus propias manos y sus propios recursos. En esta acción no existió el especialista en aspectos y técnicas de Antropología Social y Cultural; en cambio, hubo el maestro de buen sentido, de visión concreta de su misión social. Es que es muy cierto que los problemas que surgen en el trabajo con las comunidades retrasadas, si requieren de una técnica general, necesitan mucho de una intuición personal, de cualidades especiales de los promotores sociales, tanto como para intuir y acertar en muchos casos.

Como es natural, la acción hubiera sido más completa si al valor personal, a la preparación de los profesionales que dirigieron la labor, se hubieran sumado experiencias en el campo antropológico, antes de la acción. Lógicamente, después de poner en marcha ese programa, los maestros enriquecieron su haber profesio-

nal con lecciones y experiencias muy valiosas y dignas de seguir-las utilizando en otros lugares.

15.—De México, de donde pude anotar verdaderos contrastes en éstos y otros campos, tengo dos observaciones muy importantes. La primera se refiere al trabajo del CREFAL (Centro Regional de Educación Fundamental para la América Latina). En ese establecimiento se están preparando los maestros de Educación Fundamental para la América Latina; digamos, están preparándose los educadores que deberán convertirse en verdaderos **promotores sociales**, para trabajar por la elevación de los niveles de vida de los grupos retrasados en nuestro continente, y para así alcanzar sus respectivas incorporaciones a la vida activa y al progreso de cada país.

Si es cierto que la corta permanencia no nos permitió apreciar en detalle, la labor, tenemos algunos elementos de juicio en relación con estudios de Antropología Social y Cultural que se realizan allá para preparar a los maestros en las técnicas de la investigación de una comunidad, en la búsqueda de los problemas que interesan a la Educación Fundamental. Apreciamos algo del desarrollo de programas concretos en algunas comunidades, con el objeto de lograr la promoción y elevación de los niveles de vida. Pudimos ver de cerca la producción de materiales audiovisuales, muy interesantes, para facilitar el desarrollo de los proyectos; observamos el empleo de ciertas técnicas para responder, en forma eficiente a la culminación de los diversos programas. La especialización en los cinco campos en que se ha dividido el trabajo de los Equipos de Maestros es un aspecto muy importante en la acción del Centro.

Entendemos que la preparación de los maestros que concurren al CREFAL abarca también la coordinación general, para lograr acción unitaria en la elevación de los niveles de vida y en la preparación misma de los especialistas. Estamos seguros que la preparación teórica en la materia y las técnicas de la investigación de

la realidad de una comunidad irá acompañada de trabajos de campo, dirigidos por los respectivos profesores, para así realizar una labor práctica y completa, antes que únicamente instructiva y teórica. De igual manera, pensamos que la técnica del trabajo con las comunidades y el desarrollo de los programas tendrán guías y direcciones en el terreno mismo, para asegurar armonía y correlación entre la teoría y el trabajo de campo. Los esfuerzos realizados son muy apreciables y merecen el respaldo y encomio. Es verdad que no es una institución acabada; esto no puede existir en materia educativa y de labor social; tiene muchos problemas técnicos, materiales y humanos que vencer; pero, por lo que pude apreciar, hay en sus dirigentes un espíritu amplio y comprensivo para no pensar que lo que se hace, es lo mejor; la posición es más positiva; de creer que lo que se hace puede mejorar, y que falta mucho por hacer; que toda sugerencia y ayuda bien intencionada tendrán el mejor eco en la organización.

Esos esfuerzos, esos empeños, necesitan de una respuesta seria y efectiva utilizando, en los diversos países beneficiados con becas, la preparación y el entrenamiento que hace el CREFAL con sus alumnos. Esa respuesta será efectiva con el desarrollo de programas de Educación Fundamental, utilizando a los Equipos de Maestros que forma el Centro de Pátzcuaro, para los diversos países de América Latina.

Queremos sólo sugerir que la orientación de los maestros en el trabajo con las comunidades, en la investigación de los problemas, en la formación y planificación de proyectos, en la colaboración directa en las comunidades y en otros problemas más, tengan en cuenta ciertos bloques geográficos, humanos y económicos, de acuerdo con la realidad y semejanzas entre los diversos países; así se podría evitar las generalizaciones y dar atención a las peculiaridades y problemas regionales. Digamos, por ejemplo, los países que tienen problemas indígenas, necesitan conocer esos problemas de manera especial y las formas cómo aplicar las técnicas



en esos casos; o, por lo menos, realizar aplicaciones, a manera de ejemplos, de los principios generales y científicos.

16.—De entre las actividades prácticas más importantes que pudimos observar en los países latinoamericanos, en cuanto a promoción de los niveles de vida e incorporación de los grupos indígenas a la vida nacional, debemos señalar, como ejemplar, la labor que viene desarrollando el Instituto Nacional Indigenista de México, con sus **Centros de Coordinación**, ubicados en varios grupos aborígenes. Un programa integral, desde la investigación de la realidad de los grupos campesinos, hasta la supervisión o control de resultados e impactos en la labor, vienen poniendo en práctica un grupo de distinguidos antropólogos, maestros, médicos y otros profesionales mexicanos, dirigidos por Alfonso Casso y Gonzalo Aguirre Beltrán. Difícilmente se puede resumir en unos pocos renglones los aspectos más salientes de esa obra. Aspiramos a publicar un análisis de esas y otras observaciones nuestras sobre problemas indigenistas de América, para poder hacer justicia a una obra que la juzgamos digna de difusión y repetición en los lugares donde los problemas sean similares, donde los niveles culturales y de vida tengan los mismos denominadores. Por ahora, queremos sólo manifestar que en la zona de Chiapas, visitada por nosotros, hallamos el más importante ensayo de aplicación de la Antropología Social y Cultural en beneficio de la promoción de los diversos grupos humanos que comprende el programa de esa zona. Allí encontramos investigaciones antropológicas muy valiosas; allí está un programa de carácter **integral**, que abarca los diversos campos de la vida comunal y que se integra en fines y acción **trenzados** y **coordinados**. Allí pudimos observar la forma cómo se está penetrando en grupos muy **cerrados**, sin producir choques ni rechazos; utilizando las mismas fuerzas y valores de la comunidad; allí encontramos al antropólogo en íntima relación con el educador, con el sanitario, con el médico, con el especialista en agropecuaria y con profesionales de otros campos. Allí pudimos anotar la super-

visión y control de reacciones e impactos. En síntesis, nos pareció que esos trabajos están demostrando lo que se debe hacer y a dónde se deben llevar los programas de promoción de grupos indígenas, dirigidos y aconsejados por la Antropología Social y Cultural, y considerando los fenómenos culturales de los grupos aborígenes y de los grupos mestizos del lugar, sus reacciones, sus aculturaciones y muchos otros problemas más. Consideramos, ese trabajo, como un ensayo cuyos frutos deben servir de lecciones y experiencias para otros semejantes.

## LA ANTROPOLOGIA Y EL MAESTRO

En los numerosos casos anteriores y en otros más se pueden comprobar los siguientes puntos, en relación con la preparación y la obra del maestro, con la escuela y la Antropología Social y Cultural:

1.—La realidad demuestra que hay demanda de las comunidades para que los maestros realicen actividades de promoción y servicio social en distintos campos.

2.—Algunos establecimientos educacionales o maestros han emprendido en programas muy importantes en beneficio de la comunidad. Esas actividades dan más solidez y apoyo para la labor educativa y para la acción de tales educadores. Por desgracia, no siempre ha sido posible mantener el interés por estos aspectos; en algunas ocasiones, se ha establecido divorcio y hasta pugna entre los educadores y la comunidad o entre los bandos de la misma.

3.—Varias escuelas normales rurales han emprendido en programas de beneficio de la comunidad, con el objeto de capacitar más integralmente a los futuros educadores para su labor en el aula y en el medio.

4.—En los planteles educacionales, en los centros de formación docente y en los programas de promoción e incorporación de gru-

pos retrasados a la vida nacional, la ayuda y dirección ofrecidas por la Antropología Social y Cultural, permiten actuar con seguridades de éxito, con aceptación y participación de las comunidades; garantizan una posición para el maestro o promotor que evita choques e inadaptaciones; también, ofrece una supervisión y control de los impactos y resultados en los diversos campos de trabajo. Esta última actividad permite orientar mejor una labor, en momento oportuno y antes de que se produzcan conflictos o resultados nada convenientes.

5.—Toda institución educativa debe ser una **agencia de promoción social**. Todo maestro debe ser considerado como un **promotor** o **trabajador social** que actúa para alcanzar el mejoramiento de los varios aspectos de la vida de una comunidad. De aquí que la participación de la Antropología, como ciencia y técnica, primero complementa o integra la preparación y la acción docentes, después, tiene un valor muy grande, justamente para responder a esa posición de **agencia de promoción** de los establecimientos educativos y de **agentes** o **promotores sociales** de los maestros.

6.—Si consideramos las condiciones en que se desenvuelven nuestros grupos campesinos, especialmente los indígenas, en los países donde existen estos grupos humanos; si atendemos a los niveles de vida, a los fenómenos de aculturaciones, a las fuerzas de progreso y a una infinidad de aspectos y elementos que caracterizan y conforman a las comunidades retrasadas, convendremos en que éstas necesitan de un tipo educativo y de una clase de maestros que, antes que atender exclusivamente a una labor instructiva, de alfabetización y suministro de una cantidad de conocimientos, afronten la promoción de la vida en un concepto **integral**. Esa realidad humana, considerada en los aspectos: económico, industrial, manual, comercial, higiénico, sanitario, cultural, de distracciones sanas y edificantes y en todos los aspectos que se tomen en cuenta, está reclamando una labor más amplia, **integral**, en bene-

ficio de la vida comunal, de su progreso y de la incorporación a la vida activa de cada país.

Atendiendo a esta realidad, resulta que la obra de la escuela rural, de los pequeños poblados y, la de los maestros que laboran en esos medios, deben ser orientadas al campo social, hacia la acción integral, armónica, de acuerdo con los grupos humanos de cada lugar, con sus problemas y necesidades.

De todas las consideraciones anteriores se desprende la necesidad inaplazable de incorporar en los Planes y Programas de la formación de los maestros, el conocimiento y las prácticas de principios, normas técnicas sencillas de la Antropología Social y Cultural. De aquí también la necesidad de alcanzar el mejoramiento del personal docente en funciones, suministrándole estos aspectos. Sólo en esta forma se podrá capacitar al educador latinoamericano y, particularmente, al destino a trabajar en medios rurales o de pequeños poblados, para la acción social, para que sea agente de promoción y progreso comunal.

Por suerte, al tiempo de hilvanar estas cuartillas, hemos tenido la oportunidad de conocer una importante resolución sobre este mismo tema, tomada por el Tercer Congreso Indigenista Interamericano, reunido en La Paz, Bolivia, del 2 al 13 de Agosto el año de 1954. Esta resolución, se encuentra integrando la recomendación número 18, sobre **Cursos Universitarios de Folklore**; en el inciso 4º dice, textualmente:

“Recomendar a las instituciones en las cuales se forman profesionales que deben trabajar en el medio rural indígena: médicos, agrónomos y maestros, especialmente, la apertura de cursos de Antropología Cultural que les permitan consustanciarse con el espíritu de los hombres a cuyo servicio deben hallarse y aprovechar de ese conocimiento para introducir las pautas dictadas por la Ciencia y el Arte”.

Que nosotros conozcamos, ésta es la primera recomendación de carácter internacional que enfoca este campo nuevo de la Antro-

pología Cultural y Social en la preparación de los profesionales llamados a trabajar en la promoción de los grupos aborígenes.

## LO QUE DEBE COMPRENDER ESTA PREPARACION

No pretendemos que los maestros se transformen en especialistas de los diversos campos de la Antropología Social y Cultural. Es verdad que muchos educadores han completado su formación especializándose también en estas ramas. Particularmente en México y Guatemala se pueden encontrar varios casos de esta índole. Más aún, muchos maestros han dejado sus campos específicos y se han entregado a los de la Antropología, en sus diversas especializaciones. Pero nuestro criterio no aspira a lograr esta especialización. Jamás pensamos que vamos a realizar en las normales la preparación completa del investigador, del trabajador o promotor social, dotado de todos los conocimientos, técnicas y prácticas para estos campos. Nuestro criterio puede resumirse en los siguientes puntos:

1.—Hay que suministrar a los educadores de escuelas primarias o a los estudiantes de normales una cantidad limitada de conocimientos sobre Antropología Social y Cultural; estos conocimientos deben referirse a los aspectos más importantes y que tengan aplicación en la vida profesional del maestro.

2.—Deben conocer ciertas técnicas, métodos, procedimientos y campos complementarios para realizar investigaciones de una comunidad, con el objeto de que los maestros sean capaces de conocer el medio donde les toque actuar y realizar investigaciones de los campos que interesa a la educación en sus diversos niveles o ciclos.

3.—Realizar prácticas concretas de investigación de pequeños grupos humanos o de algún aspecto especial, a manera de entrenamiento, con el fin de dotarles de experiencias concretas.

4.—Capacitar a los maestros para que puedan encontrar problemas y proyectos para una labor de extensión social de la escuela. Hallados éstos, planificarlos con posibilidades de éxito.

5.—Entrenamiento en trabajos concretos, con el objeto de poner en práctica algunos principios, normas, leyes y recomendaciones en el trabajo con las comunidades, en el conocimiento y aprovechamiento de las peculiaridades, del pensamiento social, de las fuerzas espirituales, etc. Digamos, por ejemplo, alcanzar el interés de la comunidad para un proyecto; hacer que participen en la labor; crear un espíritu de responsabilidad; despertar iniciativas y fuerzas de progreso, etc.

6.—Orientar la acción para aprovechar las fuerzas sociales y la de los dirigentes o **líderes** de las comunidades en el desarrollo de los programas. En otros casos, formar estos trabajadores entre los mismos elementos de la comunidad, a fin de poder dejar en marcha el progreso. El objetivo no será sólo el de cumplir con tal o cual programa concreto, sino poner en marcha las fuerzas de superación; dejar en condiciones que las comunidades puedan resolver sus problemas y actuar para su incorporación a la vida nacional respectiva.

7.—Pensamos, en síntesis, que, así como se prepara y orienta al estudiante normalista en las Ciencias de la Educación y en la Práctica Docente, hay que prepararlo, teórica y prácticamente, en los problemas y técnicas para investigar y conocer una realidad social, en las técnicas para una labor eficiente, acertada y de buenos resultados en el trabajo con las comunidades.

Creemos que esta corriente está naciendo en la formación del maestro primario de Latinoamérica. Por ser una necesidad imperiosa y por estar encaminada a equipar al educador para que, al tiempo de enseñar bien, sea un buen agente de promoción social, tenemos la seguridad de que se incorporará a los campos de la preparación docente. Esperamos que, muy pronto, en Planes y Programas de Estudio y en el desarrollo de la práctica misma, se

incorpore una rama que podría llamarse **Antropología Pedagógica** o **Antropología Cultural y Pedagógica**, o lo que inicialmente empezó a llamarse **Pedagogía Social** o **Sociología Pedagógica**; con la única diferencia que en las denominaciones últimas no se pretende hacer alta y profunda ciencia, sino orientación y guía para una función más completa y práctica.

## EFICAZ ORIENTACION EDUCATIVA POST - ESCOLAR EN EL BRASIL

JULIO TOBAR

En el Brasil, como en otros países de avanzadas preocupaciones por el mejoramiento educativo de los individuos, interesa también la eficiencia de éstos para que puedan ser elementos productivos en la economía nacional y estén en condiciones de atender sus necesidades individuales y familiares aun en el caso de que, por diversas razones, hayan fracasado en un trabajo, en una profesión anterior. Por tanto, no sólo se preocupan de la adecuada y conveniente ubicación del individuo para su iniciación en el trabajo, ya no tan sólo se preocupan de la adecuada y conveniente ubicación del individuo para su iniciación en el trabajo, ya no tan sólo se preocupan de explorar las aptitudes y vocaciones para llegar a la selección profesional. Han ido más lejos, en el sentido de que se reconoce la existencia de un grave problema social emanado de la inadaptación profesional de ciertos sujetos. Pues, con frecuencia se observa que por afecciones orgánicas, por mutilaciones, por traumatismos psíquicos, por insatisfacción económica, los individuos se ven obligados a dejar su antigua profesión para engrosar las filas de los empleómanos y aún de los ociosos.



Es así que, en Río de Janeiro, existe desde 1949 un servicio de readaptación profesional a cargo de la destacada experta brasileña, Zeny Miranda.

Tuve la oportunidad de visitar, más de una vez, este importante centro, de charlar con sus especialistas, de conversar con varios sujetos sometidos al proceso de readaptación profesional, de observar los trabajos y, sobre todo, departí largamente con Zeny Miranda, en cuyo homenaje hago este recuento tomado de mis memorias de las impresiones que recogí en ese progresista País.

No vaya a suponerse que el "Sector de Readaptação Profissional", como allí se llama, cuenta con toda clase de comodidades y de atenciones; no vaya a creerse que sus técnicos gocen de grandes sueldos y canongías. No; por puro sacrificio personal, por admirable abnegación, por sacerdocio, si se quiere, especialmente de su jefe Zeny Miranda, ha sido posible organizarlo a pesar de las incomprendiones de personas llamadas a apoyar a las generosas y admirables gestoras de esta obra. Pues, el local no reunía las comodidades necesarias. Funcionaba en una casa de inquilinato situada en la Avenida Presidente Vargas. Aún no disponía de suficiente mobiliario y, para organizar los gabinetes y laboratorios necesarios, habían tenido que realizar esfuerzos ímprobos y solicitar por aquí y por allá, la ayuda del caso. Y, como para luego reubicar profesionalmente a los pacientes había necesidad de un entendimiento con fábricas, talleres, oficinas, organizaciones comerciales, etc., mucho esfuerzo, habilidad, constancia y paciencia suprema hubieron de emplear para conseguir un cierto respaldo y cooperación de estas fuerzas vivas de la gran Metrópoli brasileña. Es de suponerse que los industriales, dueños de negocios, jefes de oficina no manifestaban mayor interés por dar trabajo a quienes ya habían fracasado profesionalmente.

El "Sector de Readaptação Profissional" se propone: promover la recuperación profesional del obrero o artesano incapacitado, orientándolo para otra profesión compatible con sus aptitudes y posibilidades psicofísicas, atendiendo a los siguientes aspectos:

- a) reintegración profesional y social del individuo;
- b) concesión de beneficios y hospedaje para los sujetos que todavía pudiesen rendir en el trabajo nuevamente elegido;
- c) reajustamiento económico y profesional del operario, contribuyendo así para el progreso de la producción industrial del Brasil.

La readaptación profesional es, sobre todo, asunto que exige estudio unificado y coordinación de esfuerzos. Sus razones se deben de manera particular a los problemas que promueven el desequilibrio de la mano de obra e inestabilidad económica de las naciones y que se pueden reunir en las siguientes hipótesis.

- a) la invalidez y la mutilación en gran número de los países sacrificados por las guerras;
- b) el desempleo involuntario, en escala capaz de perturbar el ritmo de la producción;
- c) las migraciones internas, como consecuencia de la movilización;
- d) los accidentes de trabajo por deficiencia de protección del operario junto a la maquinaria;
- e) las molestias profesionales ocasionadas por incompatibilidad psicofísicas con relación a los esfuerzos que demanda cada tipo de trabajo.

En el Brasil consideran que las dos primeras hipótesis no tienen volumen capaz de constituir problema para la economía nacional. Tampoco la tercera. En cuanto a las dos últimas hipótesis—accidentes de trabajo y molestias profesionales— son de hecho elementos ponderables para la justificación de la readaptación profesional. Más todavía, si se remonta el análisis a las causas más frecuentes de esas dos hipótesis, se encuentra lo característico de las condiciones sociales brasileñas expresadas en la desnutrición, escasez de higiene y profilaxis, ausencia de protección profesional,

fatiga crónica producida por el trabajo inadecuado; los transportes bastante desorganizados, las viviendas distantes, la preocupación mental constante por la familia casi siempre numerosa y la incertidumbre del día de mañana.

Las investigaciones de carácter social y el tratamiento de esos desajustes cabrían, sin duda, en el ámbito de servicio social en sus múltiples aspectos. La readaptación profesional, que es también uno de los ramos, consiste principalmente en su preocupación para reintegrar al individuo inválido o inadaptado a una profesión compatible con su capacidad ergológica residual tomándose en cuenta sus limitaciones psicofísicas, sus necesidades sociales y sus posibilidades profesionales.

Esta es una tarea muy compleja. En ella están comprendidas cuestiones de orden legal, psicológica, económica, técnica, etc. En el Brasil, para iniciarla, tomaron en cuenta los siguientes aspectos:

- a) las disposiciones legales existentes. No encontrándose más que una disposición relativa a los accidentes de trabajo;
- b) la situación real del mercado de trabajo, esto es una investigación de las profesiones existentes, salarios, amparo legal, oferta y demanda, posibilidades futuras;
- c) realización del análisis profesiográfico o sea de los requisitos, instrumentos y condiciones de trabajo para cada oficio;
- d) investigación de los recursos de aprendizaje y colocación de readaptados.

### **Fases de la readaptación profesional**

1) En relación con el empleado:

- |                                |             |  |
|--------------------------------|-------------|--|
| a) clasificación<br>del sujeto | psicofísica | causas de la incapacidad<br>edad<br>condiciones físicas y sociales |
|--------------------------------|-------------|--|

- b) orientación profesional Instrucción general y profesional  
antecedentes **profesionales**  
frustraciones y propensiones  
aptitudes.
- c) formación profesional Preparación psicológica  
aprendizaje y entrenamiento.
- d) reemplazo Salario  
situación psicológica  
condiciones profesionales y socia-  
les.
- e) reajustamiento Parcial  
integral.

**B) En relación con el aprendizaje**

- a) Selección del oficio
- b) tiempo de aprendizaje
- c) **rendimiento.**

**C) En relación con el empleo**

- a) análisis profesiográfico Género de trabajo  
ambiente material  
ambiente psíquico  
aptitud general **del trabajador**  
instrumental  
**riesgos del oficio**  
salario  
amparo legal.

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| b) estudio del mercado de trabajo | Oferta y demanda<br>condiciones ofrecidas |
|                                   | local                                     |
|                                   | horario                                   |
|                                   | servicios asistenciales                   |
|                                   | sindicalización.                          |

#### **D) En relación con el patrono**

- a) Preparación psicológica
- b) obtención de vacantes
- c) aceptación del readaptado en condiciones de igualdad con los trabajadores normales
- d) posibilidades de acceso
- e) facilidad de informaciones posteriores.

**Consideraciones al respecto.**—Como es evidente, todas estas fases deberían ejecutarse casi simultáneamente con excepción de la parte relativa a la readaptación. Sólo se puede llegar a ella cuando se obtienen conclusiones satisfactorias en los demás factores. No puede ser lícito dirigirse a los sujetos en tratamiento sin disponer de bases seguras y firmes. Por eso, el primer objetivo es averiguar las condiciones del sujeto sin lo que resultaría inútil y contraproducente el producirle perturbaciones.

Sin embargo, el proceso tiene que ser lo más breve posible, en lo que respecta a las investigaciones o exploraciones del sujeto, como en la selección de la nueva profesión, de su entrenamiento y las gestiones para conseguirle el nuevo trabajo. Pues, ya lo probaron que la demasiada demora ocasiona descontrol y descontento de los sujetos al mismo tiempo que les resulta muy costoso por cuanto el "Sector de Readaptação" les costea la manutención mientras dura este proceso. La celeridad de los estudios médicos especializados es de mucha importancia. Pues, compete al médi-

co, para los efectos de la concesión de la protección de la vida del sujeto, determinar el lado negativo, esto es la incapacidad, la inconveniencia o la imposibilidad de trabajar, de manera general y, al psicotécnico, descubrir el lado positivo, esto es, la posibilidad de alcanzar rendimiento suficiente en determinado trabajo. Ambos, médico y psicotécnico, actúan en beneficio del individuo, de la institución y de la colectividad. Lo primero, para dar tratamiento adecuado y prevenir el progreso de la anormalidad y el apareamiento de peligrosas secuelas. La misión del médico es la readaptación médica, la restauración de la capacidad para el trabajo. La función del psicotécnico es la reeducación funcional, esto es, la orientación y la formación profesional hasta conseguir el reempleo.

El nuevo aprendizaje de los reorientados se hace en cursos de corta duración en los cuales les son suministrados conocimientos profesionales suficientes para el ejercicio de determinado oficio, de acuerdo con sus capacidades y aptitudes. En cuanto a las profesiones enseñadas, es evidente que la mayoría de los reorientados es encaminada a las que no demandan integridad física. Vale, entretanto, señalar la importancia que en estos casos tiene la educación vocacional con doble finalidad: para la terapéutica profesional y para la readaptación profesional. Trabajos fáciles, al alcance hasta de la inteligencia infantil, sin exigir, muchas veces, el uso de los miembros inferiores, o la fijación visual excesiva, podrán entretanto servir a la industria casera, siendo muy vendibles por la naturaleza de los artículos producidos y el bajo costo de los mismos. El tejido manual, por ejemplo, es especialmente indicado a los amputados de los miembros inferiores y a determinados tipos de psicópatas. Lo mismo, los tuberculosos, tendrán en esas pequeñas industrias domésticas, posibilidades de trabajo remunerado suave, no exhaustivo y sin contacto social.

En el año de 1951 acudieron, en el Distrito Federal de Río de Janeiro, más de cinco mil sujetos entre los cuales prevalecieron los siguientes diagnósticos: tuberculosis pulmonar, 11.17%; otras enfermedades pulmonares, 10.97%; arteroesclerosis, 9.45%; car-

diopatías, 7.13%; aortopatías, 6.08%; dolencias de los huesos, articulaciones, músculos y tendones, 4.32%.

Con estos resultados se hicieron cuatro grupos de invalidez que son: tuberculosos cardíacos vasculares, traumatizados y operados, enfermos de alergia profesional, alergia digestiva y otras formas de alergia.

**Material técnico empleado.**—El examen psicotécnico, para fines de la orientación profesional, representa tres aspectos: puede ser total cuando el individuo no tiene la menor idea sobre sus propios intereses y aptitudes; parcial, cuando se siente indeciso entre diversas profesiones o, disyuntivo, cuando quiere confirmar su tendencia para una carrera determinada.

En el caso de la reorientación adoptan, en principio, el análisis total, pero tomando en cuenta, como punto de referencia, su pasado profesional.

Para un examen total, acostumbran una investigación profunda de la personalidad, nivel mental, conocimientos generales y profesionales, aptitudes específicas y principalmente de la capacidad ergológica residual, que queda a cargo del médico, sin que sea posible, como queda advertido, usar para cada caso, toda la gama ilimitada de tests que precisan los contornos de su perfil psicológico profesional. Los servicios ofrecidos por esta institución son muy importantes aunque a veces, como sucede en todas partes, hay falta de comprensión aún por parte de los mismos sujetos beneficiados. Pues, con frecuencia, tenían que salir sus trabajadoras sociales a cazarlos en sus domicilios y en otros lugares, muchos de ellos nada deseables. Es de esperarse que, el Sector de Readaptación Profesional de Río de Janeiro se constituya en uno de los más importantes en este humanitario campo de beneficio social.

# EL SCIDE Y LA EDUCACION RURAL EN BOLIVIA

LILLO LINKE

## I

En Septiembre del año pasado, el Servicio Cooperativo Interamericano de Educación (SCIDE) cumplió diez años de labores en Bolivia.

Entre sus muchas obras prácticas figuran la construcción de escuelas y casas para maestros rurales; dotaciones de mobiliario escolar, motores para luz y agua, y vehículos; producción y distribución de materiales didácticos, control sanitario, entrega de aperos con fines de enseñanza, etc.

Pero esto es sólo la parte tangible de una vasta labor en el campo de la educación industrial y en mayor grado aun en la educación de niños y adultos campesinos.

Desde hace mucho tiempo Bolivia había luchado, en centros educacionales tales como Warisata, por traer elementos de cultura a sus indígenas. Maestros bolivianos destacados sacrificaron años de su vida, trabajando en aldeas aisladas para sacarlas de su atraso centenario.



Faltaban sólo más técnica pedagógica, más organización, mejores medios materiales, y una ampliación de las actividades para abarcar regiones enteras. A todo esto, el SCIDE vino a prestar su cooperación.

No cabe duda que en el campo educativo el carácter y el espíritu del educador sobrepasan en importancia a cualquier otro factor, incluso el puramente profesional. Bolivia tuvo suerte: los técnicos norteamericanos que vinieron, sintieron como cosa propia los afanes de los maestros bolivianos y compartieron su cariño por los indígenas.

Muchos ejemplos de esta actitud pude observar durante mis varios viajes por Bolivia. Explican mejor que palabras el éxito obtenido.

Inspirados en el deseo de servir a las masas del pueblo, maestros bolivianos y técnicos norteamericanos en conjunto llevan a cabo un programa que atiende a las necesidades inmediatas sin perder de vista el nivel superior al cual hay que conducir a los educandos, por sí mismos demasiado limitados en sus ambiciones.

Estos afanes encontraron un apoyo aun mayor después de la Revolución de Abril de 1952 que llevó al poder al Movimiento Nacionalista Revolucionario (M.N.R.). Si por un lado el nuevo gobierno tenía que enfrentar gravísimos problemas económicos, entre otras razones por la baja del precio del estaño, principal producto de exportación, por el otro su máxima ambición era justamente la de mejorar la suerte de las masas, representadas en gran parte por los indígenas mineros y campesinos.

La Reforma Educacional, junto con la Nacionalización de las Minas y la Reforma Agraria, constituyó el programa básico del M.N.R. Un comité técnico compuesto por prominentes pedagogos bolivianos, fue nombrado en 1953. En ardua labor, que encontró eco en incontables mesas redondas a través del país, elaboró el gran Plan Educacional, convertido en Ley de la República en febrero pasado.



**NUCLEO ESCOLAR CAMPESINO DE KALAUQUE:**

Alumnos de la escuela se sirven el desayuno escolar preparado por la maestra de Educación para el Hogar.



**NUCLEO ESCOLAR CAMPESINO DE KALAUQUE:**

El profesor de Educación Higiénica, Orlando Guevara, prepara una platabanda con los maestros para ser empleada en el servicio

Naturalmente el primer año después de la Revolución fue lleno de tensiones políticas internas e internacionales que afectaron también las relaciones con los Estados Unidos. Una política exterior hábilmente llevada ha sabido limar las asperezas. Así se creó, entre otras cosas, un ambiente cada día más favorable para la cooperación de los técnicos norteamericanos del SCIDE, aunque ellos, por supuesto, siempre habían observado una actitud estrictamente apolítica.

## II

Véamos ahora algunas de las realizaciones más importantes del SCIDE en sus diez años de existencia. Me sirve para esto el boletín mensual "Noticias del SCIDE", y ante todo el número 9 del segundo volumen.

Cinco núcleos escolares (con dos más añadidos últimamente) están bajo la supervigilancia del SCIDE, abarcando un total de 113 escuelas elementales rurales y la Escuela Normal Rural de Warisata (de la cual hablé en mi artículo publicado en el N° 27 de esta misma Revista, de Julio-Agosto 1953). Dos están en el Altiplano (Warisata y Kalaque) en la región del Lago Titicaca, en un ambiente puramente Aymará. El de Llica, en el Departamento de Potosí, se encuentra en una región árida cerca al Lago Salado de Uyuni. San Lucas (Departamento de Chuquisaca) se acerca al subtrópico, y Ucureña. (Departamento de Cochabamba) está en el valle más extenso de la República, de clima abrigado, asemejándose a el de nuestro Ambato. Los tres últimos núcleos sirven a regiones Quechuas.

El esfuerzo del SCIDE se ha dirigido hacia una educación rural por la cual se "aprende para vivir". Se ha descartado la mejorización de textos, y los profesores se empeñan en que la enseñanza tenga relación directa con la vida y los problemas de la comunidad. De esta manera cada materia, desde las matemáticas hasta

la carpintería, tienen su aplicación en la vida diaria, del alumno, sea este niño o adulto.

Para llegar a esta nueva orientación —nueva y sin embargo tan obvia que uno no comprende como pudo haber faltado no sólo en Bolivia, sino en tantos otros países indo-americanos— el SCIDE proporcionó entrenamiento profesional a cerca de 300 maestros rurales; realizó ocho jornadas con un total de 560 maestros rurales asistentes; organizó cursillos en higiene, primeros auxilios, educación para el hogar y educación agrícola para 120 maestros; envió dos grupos de maestros rurales a los EE.UU., un grupo de 10 a la Universidad de Maryland y otro de 15 a la Universidad de Minnesota, para que se especialicen. Estos maestros luego ingresarán al cuerpo docente de Warisata.

Cito ahora del boletín mencionado: “La implantación firme y continua de estas técnicas modernas de enseñanza así como el método de las unidades de trabajo, el uso de los carteles de experiencias; la integración funcional de materias como agropecuaria, higiene y educación para el hogar, con las materias académicas del curso de estudios; el uso creciente de métodos objetivos de evaluación del aprovechamiento del alumno; el fomento de la autodisciplina entre los alumnos, tanto en la clase como en las actividades extraescolares —constituyen algunos de los adelantos logrados en las técnicas de enseñanza empleadas en nuestros núcleos escolares campesinos”.

Esto en cuanto a la preparación de los maestros rurales. Luego cada uno en su escuelita tendrá que inspirar, cooperar, guiar, mientras los niños, los jóvenes, y los hombres y mujeres de la comunidad ejecuten, resuelven, obren. No serán abandonados a su suerte, porque recibirán el apoyo constante de agrónomos, higienistas, expertos en pequeñas industrias y educación para el hogar.

### III

En la publicación de 1954: "EL SCIDE informa a Bolivia" encuentro la siguiente reseña, con especial referencia a San Lucas y Llica:

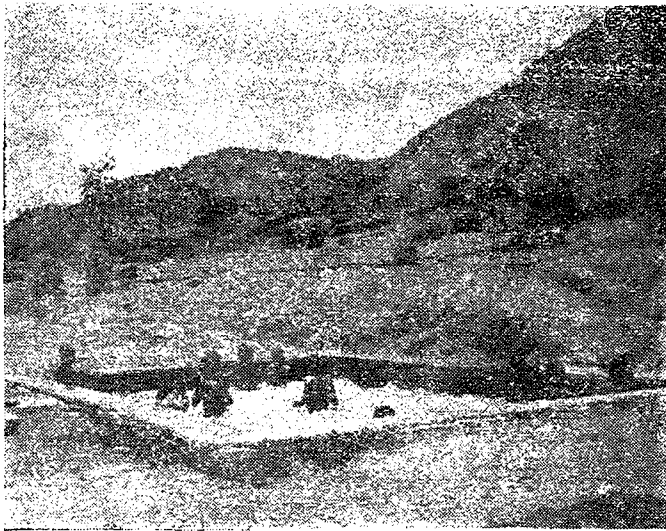
"Un agrónomo del SCIDE tiene a su cargo la supervigilancia periódica de los núcleos, y la cooperación en el fomento de la agricultura. Este técnico es uno de los 10 maestros que han realizado estudios en la Universidad de Maryland, habiéndose especializado en educación elemental al servicio de la comunidad.

En Bolivia, que para satisfacer sus necesidades alimenticias depende tanto de la importación, cada huerta infantil es de suma importancia. Los niños que adquieren hoy conocimientos científicos de agricultura serán los agricultores de mañana y algunos de ellos se convertirán en los maestros y expertos agrícolas que el país necesita.

En el polvoriento Ucureña los chicos observan con regocijo el movimiento del molino de viento, porque saben que significa agua para sus huertos. El SCIDE se encargó de la excavación del pozo y de la instalación del molino.

En San Lucas los campesinos en persona ayudaron a cavar las zanjas para llevar el agua de regadío hasta las huertas escolares desde un punto ubicado a cinco kilómetros de la escuela central. En los terrenos de la escuela se ha construido un tanque de concreto, parecido a una piscina pequeña, que se mantiene siempre lleno de agua para regadío. Una vez a la semana los niños se bañan en él.

En el núcleo San Lucas están muy bien organizados los Clubs Escolares Campesinos y el programa agrícola progresa enormemente. En la escuela central y en algunas de las seccionales (en el Ecuador llamadas anexas. LL.), cada niño es responsable del cuidado de un árbol de eucalipto y un duraznero. Las semillas de durazno son sembradas en una pequeña parcela de terreno que



**NUCLEO ESCOLAR CAMPESINO DE SAN LUCAS:**  
Una piscina construída por el SCIDE para el uso de los alumnos de la escuela.



**NUCLEO ESCOLAR CAMPESINO DE WARISATA:**  
Alumnas post-escolares del Club Amas de Casa aprenden el uso del jabón dedetizado, para luego utilizar la plancha de carbón.

se mantiene protegida hasta la primavera, época en la que los niños transplantan los nuevos arbolitos.

Las huertas escolares son las que surten de verduras a la escuela central, la cual, en realidad, ha introducido las huertas de verduras en la comunidad. Una de las verduras favoritas entre los estudiantes es la remolacha, y de ellos el interés ha pasado a los padres. En vista de esto el director destinó un número de plantas para semilla a fin de distribuir estas a la comunidad.

La gente en esa región ha comenzado a gustar de la lechuga y algunos caminan hasta tres kilómetros para comprarlas en la escuela.

Aquellos que gustan de los duraznos, remolachas y lechuga, ingieren al mismo tiempo las vitaminas A, B, y C, como también hierro y fósforo, todo lo cual es necesario para la buena salud. Esta escuela rural, solamente con su labor agrícola, influye hondamente en las vidas de la gente.

El Núcleo Escolar Campesino de Llica, que se encuentra más allá del gran Salar de Uyuni, es una de las regiones más áridas de Bolivia, y su tierra arcillosa está saturada de sal. Los productos que se obtienen son: quinua, cebada y papas, que juntamente con las llamas y ovejas constituyen los recursos principales de subsistencia. El agua es tan escasa durante la mayor parte del año que cada pozo llega a adquirir carácter de magia. Los poquísimos árboles que se encuentran en la región parecen bienvenidos extranjeros, y la única madera de que se dispone en cantidad es la proporcionada por los cactus.

En medio de este ambiente árido y completamente aislado en la estación de lluvias debido a los malos caminos, la gente de ese núcleo ha llegado a adquirir enorme respeto por la educación y las técnicas que puedan obtener por medio de ella. Ese respeto se manifiesta por la cantidad de niñas que asistan a la escuela. En las escuelas de este núcleo, las niñas forman el 47 por ciento de la asistencia total, y en una de las escuelas seccionales (anexas) sobrepasan en un diez por ciento al número de estudiantes varones.

La organización de Padres de Familia agrupa en su seno a hombres que tienen parte activa en el núcleo, prestando su apoyo a las escuelas y trabajando por el mejoramiento de las comunidades.

Bajo el programa agrícola de este núcleo se está realizando una demostración de abonos, usando el guano de oveja, para obtener mejores cosechas en esa tierra árida. Con estos experimentos se han obtenido excelentes cosechas de quinua, tanto en cantidad como en calidad. La quinua, una fuente valiosa de proteínas, es un cereal de suma importancia en regiones donde la carne es escasa, pues si el cuerpo humano no recibe una cierta cantidad de proteína regularmente, no se puede esperar que efectúe trabajo pesado en forma adecuada. Los estudiantes de la escuela central en Llica están cultivando almácigos de eucaliptos y pinos para enviar a las escuelas seccionales que cuentan con lluvia suficiente para el cultivo de esos árboles. También, para su distribución, están cultivando plantas de repollos.

La escuela central este año llegó casi a auto-abastecerse de productos alimenticios básicos, siendo su cosecha de 140 quintales de papas, 40 de chuño (una papa especial que se deshidrata), 50 de quinua y 10 de habas".

#### IV

Como un ejemplo de la lucha constante de los Núcleos Escolares cito aquí algo de la historia del Núcleo Ucureña:

"Fue fundado el 3 de Mayo de 1937, exactamente al año de la organización del primer sindicato agrario en Bolivia que se fundó en el mismo territorio. El objetivo básico de este sindicato era el de libertar a sus componentes de su estado de semi-esclavitud y negociar la adquisición de sus parcelas. De este pequeño comienzo se llegó a la Reforma Agraria final la que fue firmada en gran ceremonia el 2 de Agosto de 1953 en la Escuela Central de Ucureña, el mismo lugar en que tuvo su humilde comienzo 17 años atrás.



El maestro mejor pagado en esa época, y que ejercía las múltiples funciones de habilitado, secretario, sanitario y pintor, además de maestro de aula, percibía un haber mensual de Bs. 417, mientras el menos afortunado de los maestros auxiliares ganaba Bs. 204 mensualmente. La asistencia escolar era irregular, fluctuando entre 15 y 150 de los 305 niños y niñas inscritos, debido a que —como dicen los libros de registro— los niños mayores se ocupaban en faenas agrícolas y trabajos caseros.

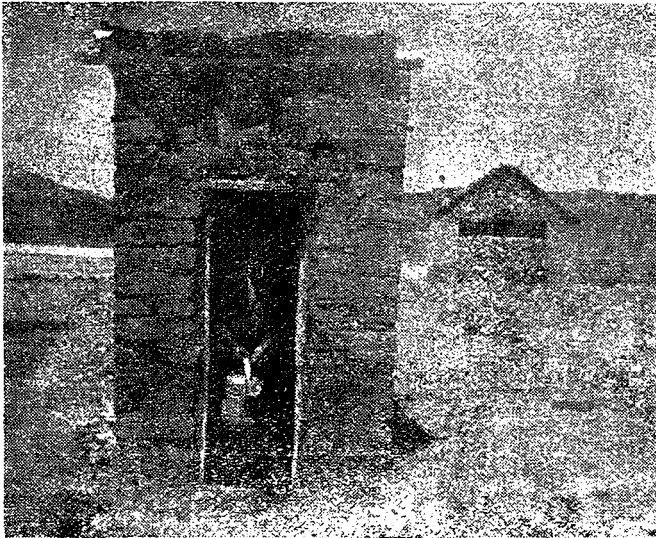
El Núcleo, desde su fundación se preocupó por la educación de la comunidad, organizando cooperativas de trabajo, de consumo, y de producción. Luego se organizó la primera Junta de Auxilio Escolar. Pero conviene anotar que los padres de familia se negaban a colaborar en los trabajos de la escuela. Todo trabajo era remunerado en pago; este problema se solucionó con la labor de catequización intensa que realizaba el personal docente.

Por otra parte, los terratenientes, las autoridades políticas, comunales etc., saboteaban la labor de la escuela porque aquellos vivían de la explotación del indio. Pese a la anterior resistencia de elementos enemigos de la escuela, los maestros lograron vencer a los nativos iniciando personalmente los trabajos de edificación. Los maestros construían adobes pisando el barro conjuntamente con los campesinos. En esta forma se fue ganando la ayuda del campesino y una mayor asistencia escolar.

La escuela enfocó los grandes problemas que constituían en ese entonces y a los que no hace mucho tiempo se ha dado solución:

Falta de agua potable, instalación de teléfono en Cliza, parada del tren en la puerta de la escuela, etc.

La ocupación predominante de los moradores del valle, la ubicación de la escuela en la parte céntrica del Valle de Cochabamba, hizo pensar a los directores del Núcleo en que esta escuela se convertiría en una Escuela-Granja, de experimentación agrícola, para mejorar los sistemas de cultivo, mejorar las prácticas de crianza de animales, etc. Esta perspectiva no pudo hacerse rea-



**NUCLEO ESCOLAR CAMPESINO DE LLICA:**

Un alumno en orden de turno, atiende la desinfección de una letrina construída para el servicio de la comunidad.



**NUCLEO CAMPESINO DE UCUREÑA:**

La maestra de Educación para el Hogar visita a una campesina para prestar ayuda en el mejor uso de la máquina de hilar, en reemplazo de la rueca de mano.

lidad por la falta de agua de riego y un capital para la instalación de dicha granja.

Instituciones en la Comunidad:

Primer Sindicato Agrario en Bolivia. —Esta entidad que se organizó un año antes a la fundación del Núcleo, entre los colonos de la Finca del Monasterio Santa Clara quienes, cansados de ser carne de explotación y de servidumbre, resolvieron organizarse en un Sindicato Agrario para pedir tierras propias y trabajar mejor, para producir más. Así el año 1936 con la dirección del Dr. Eduardo Arze Loureiro, actual Presidente del Servicio Nacional de Reforma Agraria, se formó la mesa directiva de la primera e importante institución agraria. El funcionamiento de esta entidad estaba orientado y dirigido por los maestros de la escuela, quienes como primer paso consiguieron el arrendamiento de los terrenos de la Finca del Monasterio y organizaron el trabajo colectivo para su explotación. Esta institución es la que solicitó la creación de una escuela para la educación de los hijos de sus sindicalizados, habiendo para el efecto ofrecido tres hectáreas de tierra, que actualmente ocupa la escuela. Igualmente se registran en los archivos los primeros obsequios de que fue objeto la escuela: un mostrador grande y seis bancos largos de álamo para mobiliario.

Junta de Auxilio Escolar. —Por primera vez, en las escuelas rurales de este distrito, se organizó la Junta de Auxilio Escolar cuyas atribuciones están instituídas en el Decreto Supremo de 18 de Agosto de 1936. Los miembros de dicha Junta se habían trazado el siguiente rol de trabajo: edificación del local escolar, edificación de viviendas de los campesinos, asistencia de los niños a la escuela, cultivos especiales en los terrenos de la escuela, control de asistencia de los padres de familia a los trabajos de la escuela, también el control del trabajo de sus maestros, etc. Entre los hombres que entregaron la directiva de dicha Junta aparecen casi los mismos del Sindicato Agrario, pero en años posteriores han venido tomando la presidencia elementos ajenos al Sindicato.

Desde su creación, esta escuela ha constituido un verdadero

centro social, donde los maestros con el ejemplo vivo supieron imprimir en los niños, adolescentes y adultos, normas sanas de conducta en sus reuniones sociales, en las fiestas escolares, y prácticas deportivas en el curso de los 18 años de vida que tiene la escuela.

Es ya tradicional el hecho de que la escuela intervenga en la solución de los problemas de la comunidad, como: matrimonios, divorcios, incidentes familiares, defunciones, diferencias personales en la comunidad, deslinde de terrenos, trabajos colectivos, organización de fiestas comunales, etc.

“Ucureña, Catavi del Agro” —Así fue llamado este lugar singular en aquel entonces, porque en los alrededores de la escuela, es decir, dentro del fundo del Monasterio de Santa Clara, se había operado la primera parcelación de las tierras a los colonos de la misma finca. Por tanto esta zona constituyó una fuente de inspiración y base para toda discusión cameral en cuanto se refiere a las Leyes Agrarias, así como Catavi sirvió para la conquista de las Leyes Sociales mineras. Se debe pues a estos antecedentes la firma del Decreto Ley de Reforma Agraria en el campo de la Escuela.

Nueva forma de trabajo. —Desde el año 1946 el Programa Educativo Cooperativo, hoy SCIDE, imprimió la nueva forma de trabajo involucrada en la Guía Didáctica, prestando ayuda material y técnica, habiéndose realizado los siguientes trabajos en ese sentido:

- 1.—Dotación de agua potable, con la instalación de una bomba aeromotor, instalación de duchas, servicios higiénicos, etc.
- 2.—Refacción completa del local escolar y construcción de otras dependencias, como: teatro al aire libre, tres aulas pedagógicas, una cocina, vivienda para maestros, instalación para crianza de animales, etc.
- 3.—Dotación de mobiliario escolar suficiente para 600 niños.
- 4.—Herramientas de labranza y otros enseres agrícolas.
- 5.—Instalación de luz eléctrica.
- 6.—Material didáctico en general.

#### 7.—Dotación de vehículos para los trabajos mencionados.

En el aspecto técnico: mejoramiento profesional de los maestros en servicio, aplicación de sistemas de enseñanza etc. en forma de jornadas de educación rural y otras concentraciones de este carácter para ayudar a los maestros en la solución de los problemas de comunidad. En resumen: imprimiendo nuevas formas de trabajo de educación fundamental que hoy están en efectivo progreso”.

No es esto un relato que a pesar de sus palabras sobrias entusiasma y puede servir de inspiración?

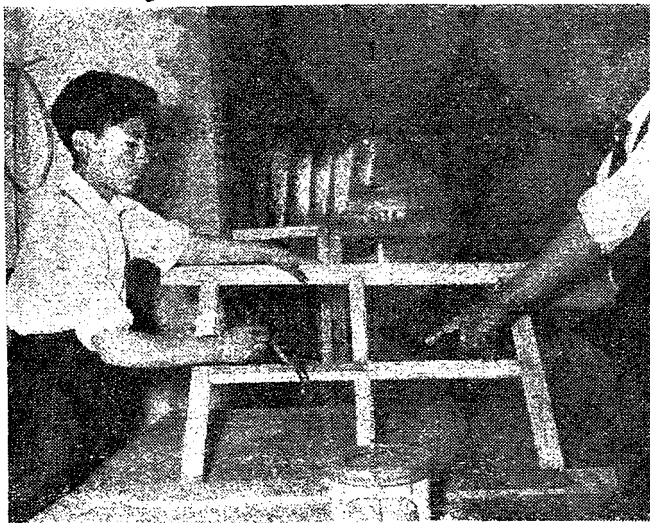
De los últimos trabajos, los del año escolar 1953/54, informa un memorandum publicado en inglés bajo el título: “Proyectos del Scide por una mejor educación para una vida mejor”, y del cual traduzco las siguientes páginas referentes al Núcleo de Ucureña:

“En la seca y polvorienta región de Ucureña, la falta de agua es un serio impedimento para mantener limpios a niños y aulas, así que reinó gran júbilo este año cuando una bomba a gasolina vino a completar el trabajo del caprichoso molino de viento.

Otras mejoras recibidas con placer, y que contribuyen al bienestar de alumnos y profesores son: una nueva cocina, un nuevo techo, el refaccionamiento y pintura de las aulas, una despensa limpia y bien aireada, y la instalación de duchas.

La carga de la enseñanza fue pesada a principios del año por la falta de la acostumbrada cuota de profesores y a causa de una superabundancia de alumnos —un aumento de 500 sobre el año pasado dentro del Núcleo. En el jardín de infantes de la Escuela Matriz, 66 niños —un número record— descubrieron las delicias de trabajar y jugar juntos.

Lo que llegará a ser una contribución importante a la educación boliviana —un proyecto de estudio del niño— se inició en el Núcleo de Ucureña bajo la dirección del Sr. Angel Fernández, el director del año pasado de este Núcleo. Cada profesor en la Escuela Matriz y en algunas de las anexas está estudiando a un niño determinado, apuntando diariamente su conducta, sus problemas,



**NUCLEO ESCOLAR CAMPESINO DE KALAQUE:**  
El profesor de Industrias, Armando Alcázar, indica el mejor empleo de la pintura de ventanas para el mejoramiento de las viviendas campesinas.

reacciones, y otras cosas de importancia. Una vez por semana el Sr Fernández se reúne con este grupo de profesores para discutir sus descubrimientos. Un esfuerzo está haciéndose para analizar las reacciones de los niños bajo observación, y para interpretarlas en la luz de la psicología infantil, para obtener así una mejor comprensión de los niños indígenas en general.

Como en los otros núcleos, se entregó DDT a las comunidades para la campaña contra los insectos, y los niños recibieron diariamente la leche abastecida por la organización CARE (parece que la Unicef no está representada en Bolivia. L.L.).

En la cría de pollos, se efectuó un cambio a Plymouth Rocks porque había disponibles huevos para la cría en la cercana granja

experimental del Servicio Cooperativo de Agricultura, estas gallinas siendo mejores ponedoras y abasteciendo una mejor clase de carne.

Ganado Brown Swiss, también de la granja experimental, se introduciría en la comunidad a través de la Escuela Matriz. No se puede criar ovejas en la escuela por falta de terrenos. Una conejera espaciosa construída este año alberga 10 conejos de Angora.

Ucureña participó en el programa de reforestación, plantando árboles en los terrenos centrales y distribuyendo cientos más a las escuelas anexas.

Como de costumbre, en este Núcleo el Club de Amas de Casa estuvo activo dentro de la escuela y en programas domésticos. Este año, las 95 muchachas mayores y mujeres que tenían interés en el trabajo, fueron divididas en dos clubs para una cooperación más estrecha y mejor supervisión".

En cuanto a estos Clubs, hay que saber que las escuelas bajo la supervigilancia del SCIDE están ampliando su enseñanza también para los adultos. Cerca de 1.000 hombres y mujeres asisten a las clases de lectura y escritura. El higienista, la profesora de educación para el hogar, el agrónomo, el maestro de talleres, trabajan juntamente con los padres, al mismo tiempo que con los niños. Su obra llega hasta la comunidad sin limitarse a los terrenos dentro y fuera de la escuela.

Una prueba de la influencia de las escuelas es la formación de grupos de trabajo en pro de un beneficio común, como los Clubs Escolares Campesinos, las ya mencionadas "Amas de Casa", y las Juntas de Auxilio Escolar, introducidas inicialmente en Ucureña.

Como un ejemplo de la labor higienizadora de la escuela se puede citar lo ocurrido en una de las escuelas de la zona de Llica. Los alumnos del quinto grado construyeron allí un servicio higiénico público, y ellos mismos se encargan de mantenerlo limpio y desinfectado.

## V

Aunque en menor escala, el SCIDE ha contribuído además al desarrollo de una serie de escuelas industriales de Bolivia, tan importantes para aquel país como para el nuestro. Bolivia necesita muchos miles de mecánicos para los talleres de reparación de automóviles y estaciones de servicio en las nuevas carreteras; mecánicos para los talleres de reparación de ferrocarriles en antiguas y nuevas vías férreas; expertos en electricidad y electrónica, y especialistas en reparación de radio para mejorar las comunicaciones en ese país tan dividido geográficamente; técnicos metalúrgicos, y una serie de obreros capacitados para trabajar en las minas y fábricas.

Los técnicos del SCIDE han prestado su ayuda en la formación de planes de estudio y los métodos de enseñanza. Para fortalecer el cuerpo de profesores, el SCIDE ha obtenido becas para cinco de ellos, los que se encuentran actualmente en los Estados Unidos recibiendo enseñanza y experiencia práctica en oficios, en escuelas industriales y en la industria y están también estudiando métodos de enseñanza en educación vocacional.

El SCIDE ha proporcionado maquinaria y equipo para los talleres de los cursos industriales ofrecidos en distintos lugares del país. Está ayudando a financiar la construcción de los nuevos locales de la Escuela Industrial de la Nación "Pedro Domingo Murillo" en La Paz y a adquirir el equipo respectivo. La nueva escuela contará con pabellones para talleres, administración y dormitorios y constituirá un magnífico centro de educación vocacional.

Las escuelas industriales enseñan también materias académicas, ya que el capacitar a un hombre para que gane su propio sustento, no es suficiente. La escuela tiene que proporcionarle también una base cultural que lo capacite para aprovechar de sus horas libres en forma beneficiosa, al mismo tiempo que lo convierta en un buen ciudadano.



A once escuelas secundarias han sido agregadas secciones de educación industrial. Los estudiantes en esos cursos reciben enseñanza preparatoria en electricidad, carpintería, taller de maquinaria, etc.

## VI

Finalmente, y obedeciendo a un pedido especial del gobierno del M.N.R., el SCIDE está cooperando junto con el Servicio Agrícola y el de la Salud Pública, en el gran proyecto de Montero, en la región tropical al este del país. He allí una de las obras que mejor expresan las tendencias del actual gobierno.

A pesar de ser Bolivia uno de los países mineros por excelencia en el mundo, los minerales no pueden constituir elementos en su alimentación familiar. El fomento de la agricultura tiene que ser uno de sus caminos hacia la liberación económica. Bolivia tiene que liberarse de su dependencia ante otros países para su abastecimiento de alimentos; debe producir más trigo y comprar menos harina; fomentar la crianza de ganado y comprar menos carne; producir mayores cantidades de frutas y verduras para la alimentación de los pobladores de las tierras frías del Altiplano.

Las mejores tierras se encuentran en el oriente. En Montero, al norte de la ciudad de Santa Cruz, se han escogido cerca de 400 hectáreas de tierra para una hacienda de demostración, en la que se introducirán nuevos cultivos y mejores métodos de labranza.

Los tres Servicios Cooperativos (de Agricultura, Salud Pública y Educación) se encuentran empeñados en este proyecto. El Servicio Agrícola el año pasado ya estaba en pleno trabajo limpiando el terreno para esta hacienda de demostración que incluirá una central de maquinaria a la que podrán acudir los agricultores de la región.

El Servicio Cooperativo de Salud tendrá bajo su responsabilidad la aplicación de medicina preventiva y el saneamiento del

ambiente, no solamente para los trabajadores en este proyecto, sino para toda la población circundante.

El SCIDE, por supuesto, tiene a su cargo el aspecto educacional, o sea la creación y mantenimiento de una escuela para entrenamiento vocacional agrícola. Un centro de demostración requiere obreros especializados, hombres que puedan manejar y reparar maquinaria agrícola, que puedan mezclar cemento y armar una pared de ladrillos, que puedan construir corrales y rejas, y que puedan hacerse cargo de las variadas tareas de mantenimiento y reparación necesarias en un establecimiento agrícola floreciente. Una escuela así es necesaria en Bolivia y de gran importancia para la formación de maestros en educación vocacional agrícola.

Como primera parte de su cooperación, el SCIDE llevó a cabo un curso especial de Warisata, del cual recientemente se graduaron 19 tractoristas campesinos. Todos ellos fueron contratados por el Servicio Agrícola Interamericano para trabajar en Santa Cruz.

Al comienzo, como era natural, los campesinos de Warisata—casi todos indígenas aymaras— se violentaron en el nuevo ambiente. Extrañaban sobre todo su hogar y su tierra en el Altiplano.

Pero luego de vencer algunas dificultades de adaptación, ayudados constantemente por el ingeniero del SCIDE, los tractoristas decidieron permanecer en "La Algodonera" donde recibieron clases de orientación en los nuevos tractores con motores Diesel, cuyo manejo es más complejo que el de los tractores de Warisata. Poco después, estos tractoristas estuvieron en condiciones de empezar sus labores, demostrando interés y capacidad.

## VII

De las muchas actividades no mencionadas todavía en este artículo, quiero sólo hablar de la publicación mensual del boletín

“Noticias del SCIDE” que se distribuye con regularidad entre 1.500 maestros. Tomemos un número cualquiera, el de octubre del año pasado. Consta de 14 páginas, casi del doble tamaño de esta Revista, nítidamente mimeografiadas e ilustradas con dibujos a pluma.

Su contenido es muy variado. Contienen noticias que se refieren a la labor del SCIDE, entre otras la de que el mismo Presidente de la República, Dr. Víctor Paz Estenssoro, y otras altas autoridades han pedido que la Escuela Normal de Canasmoro, como séptimo Núcleo, pase a depender del SCIDE, lo que constituye por cierto la mejor expresión de aplauso a su labor.

Algunas páginas están dedicadas a una breve historia del Núcleo Escolar Campesino de Llica, otras tantas a un informe sobre el primer seminario para estudiantes de la Normal de Warisata que tuvo lugar a fines de Septiembre. “Noticias” indican detalladamente los temarios y las formas de trabajo de este seminario.

La página “Ideas Prácticas para el Hogar” enseña en una serie de dibujos la manera de construir una tostadora de café. Se explican, también con la ayuda de un dibujo, las reglas para el juego “carrera de patatas”, y se dan sugerencias para el maestro en cuanto al fin educativo de este juego que debe estimular la honradez y el espíritu de cooperación.

Se explica la vacunación contra la viruela bajo sus distintos aspectos, y con dos dibujos se enseña la manera como vacunar.

El artículo ilustrado sobre “Buena Alimentación para su Familia” constituye todo un esquema didáctico para una clase sobre tan importante tema, facilitando así su enseñanza a niños y adultos con mentes poco desarrollados.

Como se nota, todo tiene un sentido altamente práctico y está orientado hacia la realización del lema que consta como subtítulo del boletín: “Mejorar la Educación para Vivir Mejor”.

Esto es el fin del SCIDE, de los maestros bolivianos, y de todos que como ellos anhelan el progreso de millones de seres humanos que hoy todavía viven en el abandono y la ignorancia.

# LA ARQUITECTURA, SERVIDORA DE LA PEDAGOGIA

## Observaciones de un viaje a Alemania

LILLO LINKE

Para alguien que como yo estuvo ausente de Alemania desde la llegada de Hitler hasta después de la derrota, la obra de reconstrucción material inspira respeto y admiración. Pero sería cometer una injusticia olvidar frente a ella la reconstrucción moral en la cual está empeñado el país —y me refiero, por supuesto, a la Alemania Occidental— a través de sus escuelas.

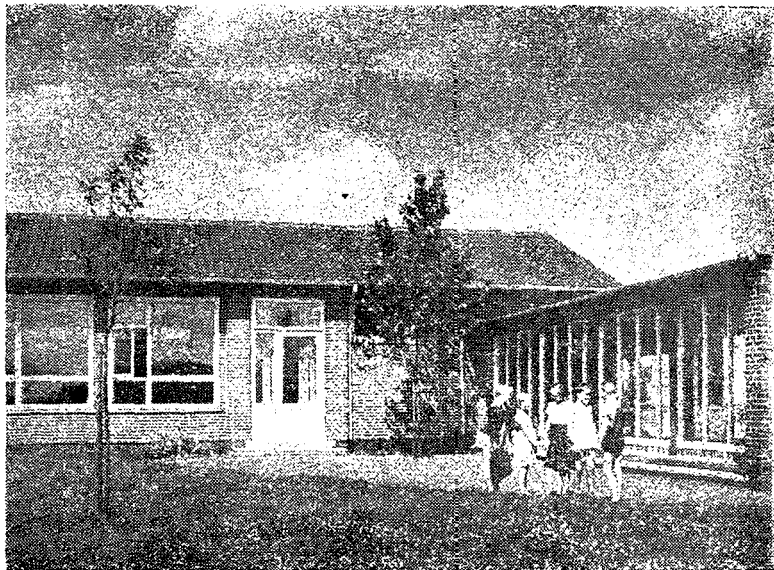
Aunque en cierto grado ni siquiera esta Alemania Occidental existe como unidad. Las Fuerzas de Ocupación, una vez vencido el Nazismo, querían imposibilitar dentro de lo organizable cualquier resurgimiento de ideas totalitarias. Dividieron por esto las Zonas bajo su mando, que hoy forman la República Libre, en nueve Estados Federados con amplia autonomía en muchos campos incluso el de la educación.

Así se explica la gran variedad de sistemas educacionales según las tendencias predominantes en los distintos Estados, los unos

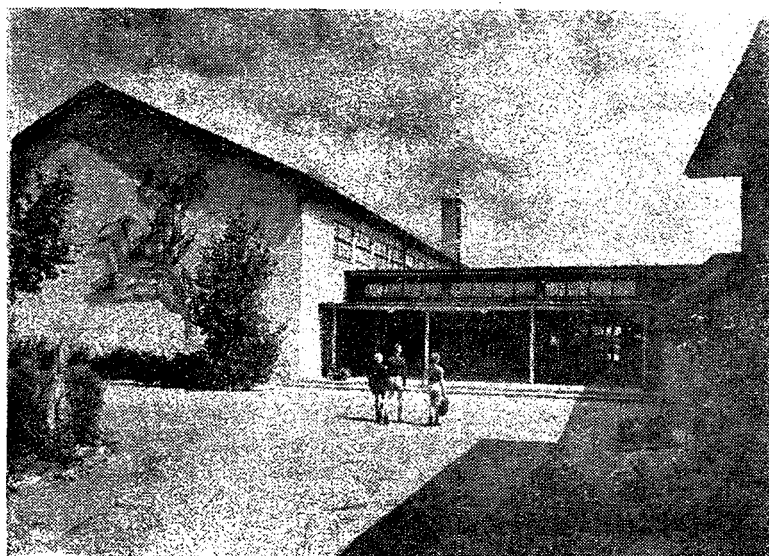
fuertemente protestantes, los otros católicos —diferencias religiosas con hondas raíces en el pasado alemán—, otros más bien laicos y dirigidos por mayorías social-demócratas. Este último es el caso, por ejemplo, en Hessen, uno de los Estados más extensos, con cuatro y medio millones de habitantes, y en Bremen, con apenas seiscientos mil (1952).

Fue en Bremen donde tuve mayor oportunidad de ver más de cerca algo de la magnífica labor desarrollada. El Estado coincide casi por completo con el gran puerto del mismo nombre, la más antigua ciudad marina de Alemania, con una historia heroica abarcando doce siglos. Siempre se ha distinguido por los privilegios que después de larga y resuelta lucha por parte de los ciudadanos, príncipes eclesiásticos y mundanos tuvieron que concederle como importante plaza mercantil desde antes de que se cumpliera el Año Mil de la Era Cristiana, y más tarde, desde el Siglo XIV, como miembro de la Hanse, organización de los puertos libres. Hitler, para dominar la resistencia de la burguesía —en el mejor e histórico sentido de la palabra: la clase que se enfrentaba a la nobleza, orgullosa de sus propios méritos— y de la clase obrera, quitó durante breves años la autonomía a la ciudad, que hoy está reafirmandose bajo la nueva forma de Estado.

Era necesario hablar de estos antecedentes para que mejor se comprenda el espíritu de libertad y progreso, alejado de influencias feudales y pretensiones aristocráticas, que siempre ha reinado en este puerto que mira hacia el mundo. La obra educacional de hoy continúa simplemente la apenas interrumpida por los años siniestros del Nazismo y la derrota posterior. Más del 60% de todas las casas —para no hablar de edificios públicos, fábricas e instalaciones portuarias— estaban en ruinas, debido a 170 ataques aéreos. Sin embargo, tan pronto que había quitado los mayores escombros, la ciudad inició la reconstrucción. En cuanto a las escuelas, resolvió que iban a ser tan perfectas como la cooperación de los técnicos podría hacerlas, basándose en los últimos conoci-



**Una escuela que no parece escuela. Cada aula comunica directamente con el espacio verde.**



**La escuela Habenhausen (Bremen) alberga una sección primaria y otra secundaria, con 3.000 m<sup>2</sup> de construcción y 27.000 m<sup>2</sup> de terrenos. La decoración en la fachada es de hierro forjado y se refiere a un famoso cuento de Bremen.**

mientos de arquitectos, maestros, médicos, psicólogos y sociólogos, todo un conjunto de expertos.

Allí está lo novedoso: ¿Cómo iba a prescindirse, si de escuelas se trataba, de la contribución de los maestros? Ya no más edificios escolares, proyectados por la mente ambiciosa y hasta cierto grado exhibicionista de los arquitectos, y luego cambiados por las autoridades políticas que tenían que proveer los fondos y casi siempre resolvieron en favor de fuertes economías.

Todavía bajo el auspicio de las Fuerzas de Ocupación, se organizaron una serie de conferencias, exposiciones, viajes de estudio, en los cuales participaron todos aquellos interesados en la construcción de escuelas y otros edificios de importancia social.

“Existen muchas teorías sobre el aspecto de una escuela, pero ningún hombre por sí solo está capacitado para crear la escuela ideal. Requiere el consejo y la ayuda de todos”, declaró el Jefe de la División de Educación Vocacional adscrito a la Administración Militar norteamericana, al inaugurar uno de esos congresos. Debo mencionar respecto a la participación norteamericana que no se trató de un simple estímulo moral, sino de una sumamente fuerte contribución económica a la construcción de las escuelas según los principios elaborados de común acuerdo.

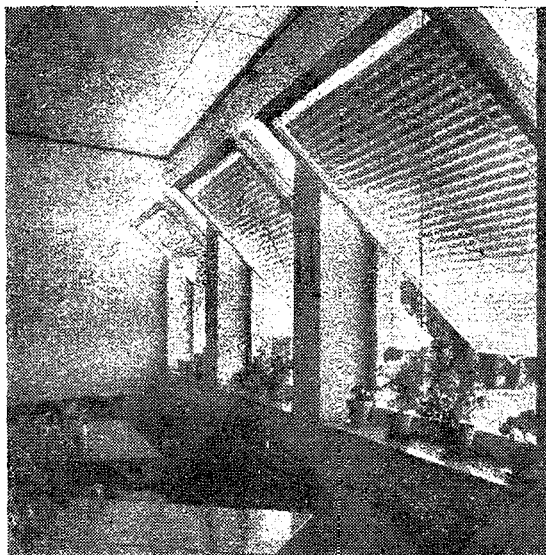
“¿Qué es una escuela?”, debería ser la primera pregunta, la que un experto alemán contestó de la siguiente manera:

“1.—La escuela es una casa para niños. 2.—La escuela es una casa para muchos niños. 3.—La escuela es una casa para niños de distintas edades, quiero decir, en distintos estados de desarrollo, con distintas necesidades y en distintos grados de madurez”.

Si a alguien estos principios parecen meras simplezas, le ruego visitar la mejor de las escuelas últimamente construídas en el Ecuador y examinar las aulas. Notaría una diferencia entre aquellas destinadas a los alumnos del primer grado, y las del sexto? ¿No descubriría más bien que son completamente idénticas, así que de ninguna manera se ha tomado en cuenta el tercer punto



**Por todas partes hay flores. El venado hace la delicia de los pequeños. En lo alto de la fotografía se puede ver la faja de ventanas para dar contraluz al aula.**



**Rincón de clase. Se pueden ver las ventanas originales y el tum-bado con placas absorbentes de ruido.**



de los arriba mencionados? ¿Y se pudiera de veras asegurar que el conjunto del edificio representa una casa? No, señores, entre nosotros la escuela sigue siendo un edificio escolar, sin tener nada de un ambiente hogareño.

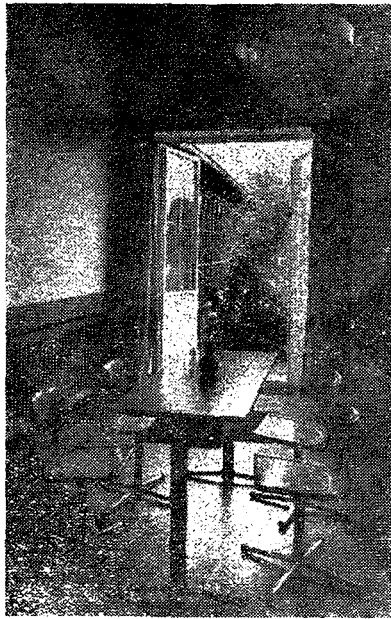
Y esto no obstante de que la mayoría de los niños en cualquier parte del mundo prefiere justamente "una escuela que no parece escuela", esto es, "institución"; que tenga un aspecto acogedor, alegre en sus variados colores, "algo que sea estimulante y divertido", como lo había expresado, interpretando el anhelo de la niñez, un joven arquitecto inglés. Todo esto a más del requerimiento de comodidad y servicio.

Lo que el educador espera de una escuela nueva, lo formuló un destacado Consejero de Educación de Bremen, Sr. Wilhelm Berger: "Nuestros edificios escolares deben construirse según las demandas de la pedagogía y psicología actuales. Al mismo tiempo tenemos que recordar que no se les construye sólo para el momento presente. Como edificios, servirán durante décadas y por esta razón se les debe planear de tal manera que se presten a los cambios necesarios según las condiciones de la labor pedagógica de los años venideros, y de sus siempre más amplias posibilidades. De ahí resulta para nuestros arquitectos una tarea sumamente atractiva. Mencionó como ejemplo que las paredes interiores ya no deben constituir elementos básicos de soporte del edificio, sino que se les debe mantener 'móviles', para que se puedan variar según las necesidades cambiantes en cuanto al tamaño de las aulas. Pero al mismo tiempo la formación exterior del cuerpo arquitectónico debe permitir en lo posterior la ampliación o adición de edificios separados, pero no arquitectónicamente independientes".

A esto hay que añadir las realizaciones exigidas por el médico y el higienista escolar. "De las deliberaciones entre ellos y los demás resultó la urgente necesidad", declaró el mismo Consejero, "de que la ciencia médica alemana se preocupe aún más por pro-



**¿A quién no gustaría entrar por esta puerta al mundo maravilloso de la escuela?**



**Mobiliario y lámpara modernos. Cada aula tiene acceso al espacio verde.**

veer toda la información necesaria para que las escuelas sean tan perfectas como posible también bajo este aspecto. De todos modos ya se resolvió que el espacio por niño dentro del aula debería ser de dos metros cuadrados, y que aulas con un espacio individual inferior al metro y medio cuadrado ya deberían desaparecer”.

Sería interesante si los maestros ecuatorianos examinasen en este sentido las aulas donde trabajan. No basta, por supuesto, fijar el necesario “espacio vital” si no se presta simultáneamente atención a la aireación, luz, lámparas, y absorción de ruido por medio de tumbados y paredes y hasta ventanas especiales. En este último aspecto, poco o nada se ha pensado en el Ecuador, a pesar de tener a la mano una madera singularmente apropiada para el fin: el palo de balsa. Lámparas generalmente no existen, ni buenas ni malas, aún en salones oscuros, y la luz natural a menudo entra apenas de un lado, sin que se haya resuelto si éste es el mejor. Con frecuencia, la mayoría de los alumnos se encuentra demasiado alejada de las ventanas para poder aprovechar de cualquier claridad.

Ya en 1951, el Consejero Berger escribió en la revista “Der Kreis” (El Círculo), leída por los interesados en problemas educacionales, incluso numerosos padres de familia:

“La célula nuclear de la escuela es el aula. Desde ella se debe desarrollar el edificio íntegro. En esta célula crece y trabaja nuestra juventud, en esta célula pasa el mayor tiempo. Debe entonces reunir todas las condiciones necesarias para un desarrollo libre del individuo y de la pequeña comunidad.

“La extensión del cuarto es condicionada por el mobiliario que contendrá. Su forma refleja la actitud del educador dentro de este círculo de trabajo. Si nosotros queremos reemplazar la pedagogía autoritaria de una época pasada por un encuentro genuinamente demócrata, entonces ya no se justifica el aula rectangular en el cual antiguamente los alumnos se sentaban en bancas unos

detrás de los otros, la vista hacia el frente y hacia el profesor, colocado en lo alto del estrado y detrás de su pupitre como dirigente de la clase, a la cual formaba según las órdenes educacionales por él recibidas. En el libre encuentro del educador con su pequeña comunidad escolar no caben ni pupitre ni estrado, y las bancas en filas rígidas han perdido su razón de ser. En vez del viejo tipo de aula tenemos hoy la sala casi cuadrada y a veces octogonal que permite el trabajo individual, en grupos, o del conjunto de los niños, sentados en mesas pequeñas y en sillas individuales que facilitan un variable arreglo según las exigencias de la situación pedagógica. El pupitre del profesor fue reemplazado por la mesa que se encuentra en cualquier lugar del aula como simple sitio de trabajo del maestro”.

Obviamente sería esfuerzo vano de cualquier profesor bien intencionado cambiar las bancas por sillas, arreglarlas en grupos dentro de un aula del tipo antiguo, y “sanseacabó” la reforma pedagógica! Primero, los muebles y demás cosas no son ningún sustituto por un cambio de orientación pedagógica. Segundo, se requiere un tipo especial de mobiliario. Años de discusión y experimentación se han dedicado a encontrar la mesa y la silla perfectas, bajo el aspecto puramente formal, y por su movilidad, durabilidad y resistencia al siempre despierto afán de destrucción de los muchachos.

Recuerdo muy bien que durante nuestra visita a una de las nuevas escuelas de Bremen, el Sr. Berger cogió una silla giratoria y me dijo: “No resultó este modelo. Los chicos descubrieron que, dando vuelta a la silla colocando el asiento hacia abajo, ésta pudiera servir de automóvil. No resistió el embate del juego. Las sillas nos han dado uno de los problemas más complejos y costosos por solucionar. De todos modos, tienen que ser giratorias para que el alumno pueda dirigir su vista en cualquier dirección requerida. Ya no tenemos esta situación del pasado de que un compañero hable a nuestras espaldas, o que el que esté sentado atrás,

no tenga ninguna cara humana en que fijarse sino tal vez la del profesor. ¿Cómo en estas condiciones pudo formarse jamás un sentido de comunidad?”.

Pero, aunque se encontrasen la mesa y la silla ideales, quedan por resolver como tercera condición las cuestiones de luz. Sillas móviles exigen luz de dos lados, o luz que pase por ventanas rinconeras. Por esta razón, muchas de las escuelas nuevas de un solo piso estilo pabellón —el preferido por sus múltiples ventajas pedagógicas— tienen un corredor cubierto un poco más bajo que los salones de clase, permitiendo así que la luz entre por una faja en lo alto, a más de las ventanas al lado opuesto. Se lo nota claramente en una de las fotografías que acompañan este artículo.

“De igual manera la luz artificial merece especial atención”, subrayó el Sr. Berger. “No es sólo decisiva la cantidad de luz que toca a cada lugar de trabajo, sino que se debe exigir que el aula íntegra esté alumbrada con menos contrastes posibles. Esto requiere, por otra parte, gran atención a los colores usados dentro del aula. Paredes, tumbado, muebles y piso deben ser claros y agradables en sí y en conjunto, con suficiente variación para servir de estímulo sin distraer al alumno”.

¡Qué no he visto yo en combinaciones encantadoras, psicológicamente estudiadas, divertidas, pero no perturbadoras!

Muchas aulas están construídas en forma irregular que deja un rincón como un pequeño cuarto aparte, donde pueden reunirse para el trabajo en grupo seis u ocho alumnos, con facilidades para la concentración, sin estar del todo separados del resto. No una masa autoritariamente dirigida o amorfa, sino formación de grupos con personalidad propia o posibilidades para seguir sus inclinaciones es el fin de esta medida arquitectónica.

Abundan en los corredores vidrieras insertas en las paredes donde los niños pueden exhibir sus trabajos. Hay espacio en las anchas ventanas para colocar plantas, acuarios, objetos diversos confeccionados por ellos. Sobra decir que la mayoría de las ven-

tananas son bastante más bajas que las antiguamente acostumbradas para dar libre acceso a luz y aire y evitar el sentirse encerrado, ante todo para los niños más pequeños que recién se separan del hogar y de todo su voluntarioso ajetreo.

El niño estará feliz y cómodo en aulas de este tipo, más aún si proviene de las clases pobres que viven bajo condiciones defectuosas. Por esto, no faltarán en ninguna escuela baños y duchas para suplir las deficiencias que pueda haber en este sentido en el hogar, y para completar la educación física en los campos deportivos adjuntos y los amplios gimnasios cubiertos.

Pero la clase no cuenta sólo del salón. Tiene una puerta hacia el jardín y los espacios verdes. Árboles y plantas allí serán cuidados por lo menos en parte por los mismos niños. No basta predicar que hay que respetar la naturaleza. Se lo enseña por el trabajo que cuesta criar una flor, y el encanto que dan su belleza y perfume. De nuevo más que palabras, las fotografías adjuntas demostrarán hasta qué grado la naturaleza se puede acercar a la escuela. Para deleite de los niños menores existen esculturas de animales que sirven al mismo tiempo para agruparse alrededor de ellas o montarlas.

Los espacios verdes, si el clima lo permite, se convierten en salones de clase para que los niños hasta el máximo aprovechen sol y aire y convivan con las plantas y los pájaros. Esto, en la Alemania de la post-guerra, tuvo su especial importancia para la gente desnutrida y agotada en cuerpo y nervios.

No sería completa ninguna escuela sin sus aulas especializadas para materias técnicas, laboratorios, talleres, cocina, sala de cine, biblioteca, etc.

“Pero la escuela debe también preparar al alumno como miembro de la comunidad pueblerina y del conjunto nacional y humano”, dijo otro Consejero, Dr. Fingerle, de Munich. “Por esta razón se necesitan facilidades previstas por el arquitecto para el trabajo en grupos dentro del aula (ya me referí a esto. L. L.),

en salones grandes de reunión, en otros destinados al cuerpo de profesores (porque los profesores también deben formar una comunidad entre sí). Dentro de lo posible queremos a más de todo esto que la escuela sea el centro del barrio o del pueblo, al servicio de la educación adulta y de la sociedad en general. Los salones que se destinan a este fin, no formarán simples anexos de la escuela, sino una parte integral”.

En el mismo sentido exigió otro experto que la escuela esté de utilidad no sólo en las horas de clase, sino por las noches, los domingos, y durante las vacaciones como centro de atracción para niños y adultos. Los campos deportivos, los gimnasios, los talleres siempre deben estar ocupados por grandes y pequeños. Junto a la biblioteca infantil se necesita una biblioteca popular, junto a los talleres un club de niños, un comedor y sala de descanso para los escolares que no pueden regresar a casa al medio día, mientras las instalaciones para la enseñanza de ciencias domésticas lo mismo pueden ponerse a las órdenes de las madres de familia para cursos especiales, que para las alumnas mayores de la escuela.

No pretendo que en cada una de las escuelas que ví, todo esto ya era realidad, ni que se lo pudiera copiar íntegramente en el Ecuador. Lo que quise subrayar en este artículo es la profunda preocupación por el mínimo detalle conectado con la educación, el descontento permanente por no haber alcanzado todavía el ideal, y sobre todo el enorme papel que toca en la reforma pedagógica al arquitecto.

Muchísimas escuelas están ahora construyéndose en el Ecuador. Representan un paso gigantesco en adelante, pero dudo que los arquitectos se sientan de veras como servidores del maestro y su mejor ayudante, aún dentro de las limitadas posibilidades económicas del momento. Es un tema apasionante que merece la más amplia discusión.

# HOMENAJE A HUMBERTO MATA MARTINEZ

Discurso del profesor EDMUNDO CARBO

Señores:

Ya hace casi tres décadas que un joven estudiante de Derecho de la Universidad de Guayaquil, Catedrático de Lógica y Psicología en el Colegio Nacional "Vicente Rocafuerte", con una madurez mental que sobrepasaba con mucho a su madurez física, con un talento múltiple y una gran sinceridad de corazón, sobrase- liendo en medio de una generación brillante de intelectuales con- temporáneos suyos, dedicaba su clara inteligencia y sus preocu- paciones a los inquietantes y fundamentales problemas de la edu- cación ecuatoriana. Se erigía, armado de conocimientos sólidos, de sinceridad, convicción e iniciativas en paladín de la nueva edu- cación. Este ciudadano valioso a quien debe mucho la educación y la cultura ecuatorianas es don Humberto Mata Martínez.

Dentro de la multifásica actividad, en la que siempre ha ac- tuado con eficacia y espíritu recto e innovador, permitid que en esta vez me refiera a él como a uno de los pioneros distinguidos en la introducción de la Educación Nueva en el Ecuador y que



traiga aquí algunas de sus palabras llenas de fé y de verdad que se divulgaron por la prensa, se expresaron en la correspondencia particular o resonaron contagiando de entusiasmo desde las aulas de la Universidad Central de Quito, en ciclos memorables de Conferencias que precedieron a las de Ferriere y Nieto Caballero y que tuvieron tanta o más influencia que aquéllas en nuestro movimiento educativo renovador y que todavía tienen actualidad, porque muchas de esas ideas siguen siendo una aspiración por la que, con él, muchos seguimos luchando.

Permitidme que, con ocasión de este homenaje merecido a Humberto Mata Martínez, reproduzca aquí algunos de sus conceptos y de sus palabras, porque creo que contribuirán a que se haga justicia a quienes como él han contribuido a abrir rutas de mejoramiento para la educación nacional. Es un placer hacerlo y un grato deber, también, para que las nuevas generaciones no sean sorprendidas por el plagio y por los que ignoran o quieren ignorar los valores y el mérito de nuestro movimiento de renovación educativa hecho por ecuatorianos.

En 1928, en carta dirigida al Rector del Colegio "Vicente Rocafuerte", el joven catedrático Humberto Mata Martínez, le proponía la adaptación de las nuevas corrientes educativas y hacía consideraciones como éstas: "hay que dirigir la enseñanza hacia una obra verdaderamente educativa; no ser indiferentes ante la vida ni contrariarla, sino que, por el contrario, ha de penetrarse el alma humana, acompañarla, estimularla en todos sus momentos, emprendiendo una labor de redención; en lugar de crear el terror o el odio para con la Naturaleza, por el contrario, sugerir e intensificar el amor por ella; sacudir los espíritus para que surjan a un ambiente donde siempre se sientan ávidos del abrazo solidario y no tengan la repugnante y destructora pasión del egoísmo".

En sus conferencias de fervorosa incitación para un movimiento noble en pro de la educación nueva y de la elevación de los maestros, dictadas en Quito, en el año 1929, y a las que personal-

mente tuve el placer de asistir, abordó con hondura y sentido realista problemas teóricos como los fundamentos biológico, psicológico y social de la educación; temas prácticos y análisis exactos de nuestra realidad educativa, como la práctica de la enseñanza y los Programas. Tan actuales y certeros son sus juicios que, ayer como hoy, podríamos estar de acuerdo con sus palabras cuando dijo: "Si se quiere educar, si se quiere perfeccionar, habrá, pues, que conocer cuáles son los intereses profundos de la personalidad humana, cuáles sus aspiraciones, cuáles sus gustos y así como la manera de satisfacerlos". "La educación —explicó— tiene dos tareas interdependientes que cumplir y ambas se complementan mutuamente; la primera es la que consiste en la estimulación y acompañamiento del desarrollo del ser, se concreta en auscultar necesidades, aspiraciones, intereses desde los puntos de vista psíquico, biológico y social, y a provocar el desplegamiento de todas las actividades indispensables para la satisfacción de esas mismas necesidades, aspiraciones e intereses . . . ; la segunda aquélla que, de acuerdo con las aptitudes, prepara para desempeñarse productivamente en el campo de la vida futura".

Como acabáis de escuchar, Humberto Mata, con criterio certero no solamente enjuició los principios teóricos, sino que indicó caminos y procedimientos prácticos fundados en una observación objetiva de nuestra realidad. Indicó ya: "cómo los métodos de enseñanza en uso no responden para la realización de una obra educativa que perfeccione al sujeto, éstos (los métodos) tendrán que ser transformados profundamente". "Las normas de la vida escolar serán sustituidas, en general, por otras que hagan de la educación una obra digna".

"La escuela activa considera la acción —dijo— la actividad como base fundamental de la vida, y por tanto, de la educación; pero no la acción impuesta, sufrida, sino la acción espontánea, sentida, la que se aprovecha para el desarrollo de la personalidad y para proporcionar los conocimientos necesarios para la vida". "El

interés de la educación activa, frente al niño, es el de saber orientar de la mejor manera sus posibilidades biológicas, psíquicas y sociales, hacia su cultura”.

Junto a los principios y los criterios prácticos orientadores de la acción señaló también los defectos, como lo ilustra la siguiente transcripción: “en las escuelas primarias actuales (Conferencia de 1929) se somete al niño a la llamada **enseñanza práctica** que consiste en obligarle a realizar actos en los cuales verifique, materialmente, lo que, teóricamente, se le ha explicado. Esto es un error fundamental, porque la explicación teórica previa, requirió, un trabajo de abstracción que no está a su alcance”. “. . . Por el nuevo método, en cambio, se va hacia el **aprendizaje basado en las experiencias que el propio niño** cosecha de su contacto con la realidad”. “En vez de imponerle problemas abstractos, le presenta situaciones para que el niño pueda actuar en ellas; lo conduce poco a poco hacia la abstracción; **hace que el niño sienta el gusto de haber llenado una aspiración suya en cada acción que realiza**”. “Todas éstas —enfatisa— son condiciones fundamentales de la obra educativa”. Y me pregunto yo, ¿No son éstos los mismos principios que trata de poner en práctica la educación moderna en estos mismos días?

“En la organización actual de la enseñanza —decía Humberto Mata en 1929— se dictan Programas fijos para todo un tiempo, hasta que un nuevo grupo político sube al poder, y entonces, por simple pretensión gubernamental trata de cambiarlos y, en efecto, los cambia para otro lapso más de tiempo . . .”. “El programa debe existir tan sólo como un lineamiento general de trabajo y debe desarrollarse de acuerdo con cada etapa de vida del niño con sus exigencias características . . . De allí que la propiedad fundamental del Programa, que es la de ser eminentemente dinámico, está en contraposición con el actual que es estático y, por tanto, muerto, pernicioso”.

Con respecto a la enseñanza aislada por asignaturas apuntó lo

siguiente: "La educación, desde la primaria hasta la universitaria, se hace por asignaturas. La realidad es una, y la ciencia como disciplina especial, es una abstracción útil y provechosa para la mejor adquisición del conocimiento, pero es una entidad aislada. Para un adulto le es fácil hacer el deslinde de las ciencias, porque puede, abstractamente, apreciar grupos de fenómenos, separándolos idealmente de la trama general de los fenómenos reales, con el deseo de conocerlos y actuar sobre ellos; mas para un niño, a quien se tratará ante todo de compenetrarlo con la realidad y a quien le es difícil comprender por grupos aislados los fenómenos de esa realidad, es preciso suministrarle las nociones que le son necesarias en forma integral: grandes trozos de la vida real, no aspectos abstraídos de ella". "Será preciso, pues, cambiar el sistema de asignaturas, de materias de enseñanza, por un sistema de **actividades**, por las cuales el niño pueda vivir, en toda su amplitud la realidad, tal como integralmente se le presenta, y sólo más tarde, cuando ya haya vivido, es que se lo deberá llevar a separar artificialmente los grupos de fenómenos correlativos y, a su vez, las ciencias correspondientes. De allí la necesidad de implantar, en vez de las asignaturas lo que la escuela activa llama: Centros de Interés". "El sistema de los Centros de Interés rompe completamente con las antiguas ideas pedagógicas y, de acuerdo con las necesidades fundamentales de la vida, plantea las perspectivas de una cultura primaria que impulsará, ayudará y perfeccionará la humanidad infantil...".

Humberto Mata Martínez se ha preocupado también del problema de la educación urbana frente a la educación rural; él ha sido uno de los primeros en plantear en los siguientes términos una tesis interesante: "No existe dice —entre educación urbana y rural— una diferencia antagónica, pero sí existe la necesidad de una diferenciación específica de carácter técnico, aunque, como debe ser, subsista la unidad doctrinal de la educación misma".

Bastarían estas pocas citas de su obra fecunda en beneficio

de la renovación de ideas y prácticas educativas para mostrar cómo Humberto Mata Martínez ha comprendido con hondura el problema de la educación nueva y cómo ha anhelado, con austeridad, sensatez y conocimiento del ambiente su adaptación a las realidades del país. La Historia de la Educación Nacional debe recoger con orgullo la labor de tan distinguido compatriota. Los Profesores de Educación de los Colegios Normales no deberían olvidar a los auténticos valores de la educación ecuatoriana; están moralmente obligados a hacerlos conocer a las nuevas generaciones de maestros porque, en una u otra forma, ellos seguirán el beneficio de los que se han esforzado por abrir nuevos caminos al Magisterio.

Humberto Mata Martínez, desde su más temprana juventud no solamente ha propugnado el mejoramiento de la educación sino la elevación de la dignidad y los valores del maestro. Porque Humberto Mata Martínez, pensador y maestro de vocación, hombre íntegro que no conoce la "pasión del egoísmo" que siempre ha combatido, es uno de los miembros distinguidos de quien se enorgullece la Sociedad de Profesores "Grupo Cuadernos Pedagógicos", con cuyos ideales y aspiraciones de sincero progreso profesional él siempre ha compartido, con motivo de la acertada elección hecha en su persona por el señor Ministro de Educación para la alta dignidad de Miembro del Consejo Nacional de Educación, y por sus compañeros de esa Entidad para que sea su Presidente, el Grupo tiene hoy el grato placer de entregarle, como homenaje de reconocimiento a su labor y de simpatía personal, el presente testimonio.

## Discurso del Sr. Humberto Mata Martínez

Señoras y Señores:

Es común, en todo acto de riguroso o aparente sentido académico y formal, y, sobre todo, cuando éste asume los caracteres de un homenaje, escuchar de quien lo recibe, expresiones forzosamente elaboradas y compuestas sobre un andamiaje de deleznable insinceridad.

Es común manifestar, que a uno se lo ha sorprendido con una tal actitud. Y es acostumbrado blindarse con toda suerte de disculpas, explicadoras y justificativas, que más y más denotan la íntima —pero inocultable—, egoísta satisfacción.

Mas, aún ante la inminencia de que consideréis mi conducta como irreverente, o, por lo menos, antiacadémica, os debo confesar que no me ha sorprendido el significado y el sentido de este acto; porque su origen y propósito están garantizados por una verdadera y cálida espontaneidad, transida de nobleza; porque más que un homenaje, es más bien la iniciación de un nuevo gran diálogo, que tiene mucho de pedido de rendición de cuentas y más, mucho más, de un estímulo animador y generoso.

Ya presentía —y hasta necesitaba— este reencuentro, con mis antiguos y siempre nuevos amigos; que me honraron, desde un primer instante, con su hospedaje espiritual, fraterno y diáfano, en esta dulce comarca, corazón de la Patria, campamento mayor de la Ecuatorianidad.



No es irreverencia. Es sensación de seguridad y de confianza. Porque un gesto que dimana de un grupo de hombres que tienen

un gran ideal, es, necesariamente, un gesto sano y franco, como su espíritu. Y una atmósfera de mayor seguridad y un clima de mayor confianza aún, si ellos han escogido este recinto austero, donde ese gran ideal tiene vivencia inextinguible: porque está sostenido y custodiado por el anhelante y esperanzado amor a la verdad universal, a la belleza universal, al bien universal; pues que no otra significa, en cualquier latitud del mundo, una Facultad Universitaria de Filosofía, de Letras y de Ciencias de la Educación.



Ahora comprenderéis, y me daréis toda razón, por qué, cuando recibí la gratísima visita de una prestigiosa Comisión del GRUPO "CUADERNOS PEDAGOGICOS", para comunicarme su propósito y su decisión, si bien me resistí a ser objeto de un homenaje —no por falsa modestia, sino por honradez: porque no encontraba, sinceramente, motivo para ello—, hube de inclinarme a aceptar esta deferencia, que reconozco y agradezco con todo mi ser, a condición de que tuviera el carácter que realmente tiene: el de la reiniciación o reanimación de nuestro gran diálogo, en el que el pedido y el rendimiento de cuentas, no podrá asumir en el fondo otra significación que el de un intercambio de promesas y una reafirmación de convicciones: promesa de servir a la causa del hombre ecuatoriano y convicción de que él está llamado a superiores destinos.



Pues, bien, el diálogo ha comenzado nuevamente.

Empezaré por recordaros, que aquello que vosotros —hombres de "CUADERNOS PEDAGOGICOS"—, en el decurso de los años, habéis devenido generosamente en considerar quizá como un

mérito de mi parte, el haber enjuiciado, y tal vez esclarecido un tanto, aquel apasionante y aún irresuelto problema de la educación y sus proyecciones sociales en el ámbito de nuestra nacionalidad, no era tal mérito. Era, eso sí, el cumplimiento de un deber: el deber de decir el mensaje de mi generación, mensaje portador de concepto y de sentido, con el que creíamos cooperar a encontrar soluciones valederas y leales, conformes a nuestra realidad y a nuestra época.

Pudiera ser que los nuevos módulos, impuestos por la mutación histórica y hasta geográfica de nuestra Patria, no nos den hoy toda la razón o la misma razón que creíamos tener. Pero, aún en esa verosímil y explicable circunstancia, no admitiríamos arriar nuestra fé en nuestro propio ideal; porque la caída de la fé en los grandes ideales, por los que se ha vivido en vigoroso amor, es más trágica que la simple muerte.

Creíamos —y seguimos creyendo— que si bien hay urgencias ontológicas y telúricas, que avivan la inquietud y la angustia del hombre ecuatoriano, como acontece a todos los hombres en la actualidad, pero que en nuestra área nacional tienen significados peculiarmente graves, siempre será la educación una poderosa herramienta para la mejor conformación de su arquitectura de vida, de su plan de vida.

Porque —seguimos creyendo— la educación es el instrumento, precioso por excelencia, para la forjación de un proceso humano triunfante sobre las adversidades del tiempo y del espacio, mediante la formación de una personalidad comprensiva de los valores de la existencia y capacitada para conservar, utilizar y mejorar las positivas conquistas y creaciones de la cultura.

Se nos argumentará, que problemas inmisericordemente ateneantes de la vida humana, como el hambre, la desnutrición, las enfermedades, las privaciones, las injusticias y tantas otras calamidades, frutos de la miseria y del atraso, son más premiosos que todo; y que hay que subsanarlas mediante fórmulas y medidas ina-



plazables, que tonifiquen, levanten y dignifiquen al hombre ecuatoriano, que lo pongan a andar hacia metas de bienestar. Pero ello no invalida la necesidad de un acuerdo unívoco, que nos permita proveer al hombre ecuatoriano de medios certeros para su propia superación, porque, de otra manera, toda medida circunstancial y paliatoria del impacto de esos otros problemas, resultan, a la larga, ineficaces.



Pero es necesario que la educación ecuatoriana tenga una filosofía. Que sepa **qué es lo que se propone y qué es lo que debe proponerse hacer, hacia dónde ha de conducir, hacia qué metas y con qué sentido.** Porque, de otro modo, todas las excelencias técnicas y todas las acertadas fórmulas interpretativas, pueden convertirse en factores perturbadores y hasta destructores de la potencialidad creadora del individuo y de los grupos que pueblan nuestra parcela geográfica.

Y no es exagerado decir, que en el inventario de posibilidades creadoras de la Educación Ecuatoriana, ésta posee un saldo a favor muy valioso. No se puede negar que en nuestro medio magisterial existen personalidades altamente calificadas y sólidamente preparadas. Hombres, de todas las ideologías y de todos los credos, están acordes en esa estimación del acervo técnico y de la capacidad de acción positiva en bien de la más acertada formación de hombres y generaciones nuevas. Pero, aquellas no son sino meras posibilidades.

Sabemos, mucho sabemos, acerca de los problemas de la esencia del fenómeno educativo, de la proyección de su influencia en épocas y territorios, de su validez y de sus limitaciones. Pero todo esto ese acervo técnico y esa ilustración, debemos enfocarla hacia nuestra propia realidad, para iluminar las fases verdaderas de lo

nuestro: hacia nuestros educandos y nuestros educadores, hacia nuestras instituciones educativas y los medios materiales que requieren. Pero, sobre todo, tenemos que trazarnos objetivos claros y realizables, que permitan avanzar orgánicamente, progresivamente, hacia las ansiadas metas.

Ese gran planteamiento de la tarea educativa, ya no ha de ser sólo el fruto de una poderosa habilidad técnica, ni de una clara discriminación científica de los problemas, sino de una trascendente y definida actitud filosófica frente a los valores de la vida. Porque hacia ellos es que, en última instancia, marcha el hombre en la aventura de todos los siglos. Y esa clave no la tienen ni el tanteo empírico de los problemas inmediatos, ni la explicación científica exhaustiva de los aspectos generales de la Naturaleza, ni la ingeniosidad técnica que los aplica.

La educación del hombre no consiste solamente en el desarrollo de capacidades, en el adiestramiento triunfal de aptitudes, en la forjación de una dinámica y creadora personalidad, sino en todo aquello y en algo más grande aún, en la integración total, perdurable y lúcida del valor hombre, del valor humano de la Humanidad.

Tenemos pues, frente a la perplejidad histórica de nuestro tiempo, que tomar decisiones definitivas, y es allí donde se estremece el espíritu del educador: **cuando tiene que decidirse hacia qué, hacia dónde, para qué.**

Tenemos, como es una especie de granero, acumuladas las respuestas anticipadas y preconcebidas, para esas preguntas inquietantes. Pero sería mejor, que nos las replanteemos, que pongamos ante nosotros, en su abismal hondura, toda esa suerte de océanos axiológicos y teleológicos; pero no para ensayar una deportiva y frívola algarabía literaria, sino para preparar la realización de la más grande empresa de todos los tiempos: conducir al hombre hacia lo valederamente humano, triunfador sobre las adversidades

de la Naturaleza, y, por lo menos, consecuente con los imponderables valores de su especie.

Reduzcamos a nuestro pequeño mundo las dimensiones del problema educativo de todos los tiempos, y veremos que eso es lo que nos hace falta: **una auténtica y definida filosofía de la educación ecuatoriana**, que evalúe nuestras realidades y nuestras posibilidades, pero que nos diga con claridad hacia dónde debemos ir y para qué. Procuremos en algún instante fijar los objetivos trascendentales, los objetivos de valor, de la educación ecuatoriana; os pido que aportéis vuestra contribución a esta gran tarea.



Yo sé, y vosotros mis dilectos amigos de CUADERNOS PEDAGOGICOS también lo sabéis, que la alta función que hoy ejerzo, función eminentemente honorífica y de señera jerarquía, pero que entraña, al mismo tiempo, una trascendente responsabilidad, es coetáneamente una oportunidad de servicio y una fuente de conocimiento humano y real de los problemas educativos del país. La extraordinaria generosidad del prestigioso Maestro, Jefe de la Cartera de Educación Pública, primero, y de los prestigiosos integrantes del H. Consejo Nacional de Educación después, me han honrado excesivamente, a la vez que me han emplazado al cumplimiento de grandes obligaciones.

Mi aporte personal, tendrá que ser infinitamente pequeño e insignificante, en comparación con la valía indiscutible de quienes me honran con su compañía y con su colaboración directa. Yo no aporto sino la experiencia de mi vida y mi amor a esta gran causa. Ellos aportan, además, su preparación y su talento.

Mas, yo me sé seguro y sólidamente encaminado a realizar esa grata y ennoblecedora tarea, de ayudar al esclarecimiento de los problemas y de cooperar a la escogencia de sus más acertadas so-

luciones, porque creo que he de contar siempre, con vuestro fraternal y diáfano consejo, como lo espero y ansío de todos y cada uno de los verdaderos educadores del País.



Ya veis, queridos compañeros del Grupo "CUADERNOS PEDAGOGICOS", que he abusado un poco de vuestro tiempo y del de este amable y generoso auditorio, que premia mi esperanza con su atención; apenas el tiempo necesario, para deciros que este gesto vuestro, tan sano y tan generoso, no sólo me sirve de estímulo para el cumplimiento de mis deberes, sino que, si la suerte o la vida se tornasen inclementes con mis anhelos o con mi esfuerzo, yo sabré desde ahora, que todo sacrificio estará compensado por la complacencia infinita y la infinita hora que me habéis prodigado en este día; la complacencia del reencuentro y del recomienzo del diálogo, y la honra de haber recibido de vuestras manos, un símbolo de la maravillosa clave de vuestra brillante obra: el símbolo de la solidaridad y de la cooperación; más significativo aún, cuando este símbolo, me ha sido entregado por intermedio de tan prestigioso y digno exponente del moderno magisterio ecuatoriano, como es el Prof. Edmundo Carbo.

Y si la vida o la suerte me depara algún éxito en esta tarea patriótica, a la que se me ha llamado con tanta gentileza a cooperar, estad seguros que yo sabré aquilatar los factores que determinen ese éxito; y, entre ellos, estará el recuerdo grato y reverente de vuestra infinita bondad.

# CULTURA MUSICAL

SERGIO E. VALDIVIESO

## I

### Importancia y objeto de la Música

La importancia de la Música, se justifica, desde que constituye una necesidad de la vida. El hombre exterioriza su pensamiento y sentimientos, por la palabra y por el canto, esto es, por el lenguaje verbal articulado y por el lenguaje musical, de donde conclúyese que, el objeto de la música es, la expresión de los afectos y sentimientos que palpitan en el alma por medio de la combinación ordenada de los sonidos.

### La Música como complemento de cultura

El cultivo de la música como complemento de cultura, es, para ponernos en aptitud de apreciar todas las manifestaciones artísticas, ya sean éstas del género teatral como la Opera, Opereta, Zarzuela, Ballet, etc., etc.; género religioso, de Salón o Cámara,

Marcial, Sinfónico, Popular, Descriptivo y de Baile; ya también para poder llegar a expresar musicalmente nuestros sentimientos.

### **La Música en las relaciones sociales**

La Música, como lenguaje del sentimiento, es el arte más íntimamente ligado a nosotros, siendo por ello materia obligada en las relaciones sociales y familiares, por los conciertos, artistas, cantantes, películas musicales, programas radiales, etc., etc., todo lo cual redundará en afluencia de comentarios y opiniones a las que no debe sustraerse una persona culta e ilustrada en la vida de sociedad.

### **La Música como arte y como ciencia**

La Música es, a la vez, arte y ciencia. Como arte es la manifestación de la belleza por medio de los sonidos. Como ciencia, contiene el conjunto de leyes que rigen la producción de los sonidos; las que a su vez, provienen de la íntima relación con otras ciencias como la Historia de este arte que es una rama de la Historia Universal; la Acústica que se ocupa de la propagación del sonido, sus propiedades, etc.; la Física, a cuya ciencia pertenecen el Metrónomo, Armonómetro, Diapasón, etc. aparatos que prestan valiosos servicios al arte musical; las Matemáticas, a cuya ciencia débese el conocimiento de las diversas clases de intervalos entre los sonidos de la escala y la diferencia entre los semitonos mayores y menores; la Estética, que se ocupa de la belleza en las producciones artísticas.

### **Materias que complementan el estudio de la Música**

Las diversas materias especiales que comprende el estudio de la Música son: Teoría, Solfeo, Canto, Dictado, Armonía, Fraseolo-

gía, Acústica, Composición, Instrumentación, Estética e Historia de este arte, todo lo cual viene a demostrar el vasto campo técnico-científico de tan importante arte - ciencia.

### **Origen de la Melodía**

El origen de la melodía se ha pensado encontrar en la acentuación del lenguaje hablado (inflexiones determinadas de la voz) dado el diferente acento empleado para expresar el amor, el odio, la ternura, la violencia. El primitivo canto, pudo ser un grito, tal vez un aullido llegando en el camino de su perfeccionamiento, como dice un tratadista, a la entonación de sonidos vocales cual primera manifestación artística del hombre, quien embargado de un estado de emotividad y agradecimiento a Dios por todo cuanto admiraba en la naturaleza como el rebramar de las olas, el ritmo de la cascada, el fragor del trueno, el trinar de las aves, el susurro del viento, etc., etc., y, no encontrando un lenguaje más expresivo que las palabras, encontró los sonidos.

### **Origen del Ritmo**

El origen del Ritmo, dice un autor, se encuentra en muchos trabajos que, al ejecutar, se hacen con determinada pausa o intervalos como de un herrero, zapatero, leñador, etc., produciendo un ritmo musical, convirtiéndose por este hecho los instrumentos de trabajo, en instrumentos de música rítmica. Se encuentra además, añade, en los movimientos del cuerpo ordenados rítmicamente, y en las manos que desempeñan importante papel en el acompañamiento de las danzas en los pueblos salvajes y en la más remota antigüedad.

## II

### **Aparato auditivo**

“Este órgano tiene tres partes: 1º el oído externo, cuya boca es el pabellón de la oreja; 2º el oído medio que consiste en huesecitos llamados martillo, yunque y estribo destinados a transmitir las vibraciones del tímpano a otra membrana, la cual sierra la ventana oval; 3º el oído interno lleno de un líquido llamado endolinfa, que forma una cavidad caracol provista de gran número de fibras nerviosas (fibras de Corti) las cuales comunican con el cerebro por medio del nervio acústico y que constituyen cada una de ellas el resonador de un sonido determinado”.

### **Aparato de la fonación**

“Cuatro son las partes que forman el aparato de la fonación: (a) fosas nasales; (b) paladar y paladino (donde deben apoyarse los sonidos); (c) la glotis (bocado de Adán), por donde sale ya formado el sonido con las cuerdas vocales; (ch) la tráquea (porta viento) o sea un tubo compuesto de anillos cartilagosos (chato por detrás) por donde sube el aire impelido por los pulmones y cuya misión es contraerse ensanchándose poco a poco cuando se emiten las notas del registro de cabeza. La libertad de este tubo para subir y bajar (estuche laríngeo) es la clave de la espontaneidad del instrumento humano en todas las voces”.

### **La voz humana**

La voz humana, es el instrumento más antiguo y perfecto, clasificado entre los de lengüeta, por tener la supremacía de poder unir las palabras a la música, cualidad que no tiene instrumento musical alguno.



## **Voces de pecho y cabeza**

Se emiten dos clases de voz, la de pecho y la de cabeza. Voz de pecho, es aquella que se emite espontáneamente sin esfuerzo; de cabeza, es aquella voz fingida que se apoya en los senos frontales.

## **El canto y el grito**

El canto, como expresión del sentimiento, es melodía, dulzura, atracción; el grito, como esfuerzo producido al azar, nos es repugnante; produce ansiedad, desagrado, hiere los oídos. El canto, aplicación de palabras repartidas técnicamente a las notas musicales, es perfecto, cuando se emplean los diversos matices ortográficos de interpretación.

## **Propiedades del Canto**

Un notable escritor y maestro, refiriéndose a la bondad del canto, dice que: es educativo, por ser un factor del cual se aprovechan los pedagogos para la enseñanza; es higiénico, porque ejercita los pulmones; es idiomático, porque mediante la vocalización, se facilita la buena pronunciación de las palabras.

## **El Canto, elemento esencial**

El Canto, elemento esencial en la vida del hombre ya se le considere individual o colectivamente, es como dice Pedrell, inherente a la naturaleza humana, y expresa lo que el hombre puede sentir en su interior cuando se encuentra bajo la influencia de una emoción.

## **Fuente del Canto**

La fuente del canto, dice el autor anteriormente citado, se encuentra en nuestra misma alma como facultad preciosa que nos ha sido concedida para elevarnos por medio de acentos armoniosos a una naturaleza superior a la nuestra.

### **Diversas clases de voz en ambos sexos**

La voz más alta de la mujer es la de Soprano o Tiple, siguiéndole la de Mezzo Soprano (media soprano), y la voz de Contralto la voz más baja. En el hombre, la voz más alta es la de Tenor, cuya extensión (tessitura) es igual a la voz de Soprano aunque el efecto es una octava baja; sigue luego la de Barítono, voz intermedia grave y la voz de Bajo.

### **Resonadores**

Resonadores de la voz son: la faringe, cavidad bucal, caja torácica y los senos frontales.

### **Engastrimita**

El que sin mover la boca ni los labios, produce sonidos distintos de la voz común que parecen salir del vientre.

### **Boca chiusa (boca cerrada)**

Efecto vocal que consiste en emitir sonidos sin pronunciar palabra alguna.

## **Tararear**

“Cantar por lo bajo alguna tonada empleando solamente algunas voces por onomatopeya, tarará, tralará, tirirí, etc., en lugar de los nombres de las notas musicales o la letra particular de la tonada cuyas letras o nombres de las notas no se saben o no se quieren decir”. (1)

## **Cuerdas vocales**

“Cordones tendinosos que forman los bordes de los labios de la glotis y que están sujetos a los cartílagos en virtud de la cual se mantienen tirantes”.

## **Muda de la voz**

El fenómeno fisiológico llamado muda de la voz, dice Lavignac, comienza a los 14 y 15 años en los niños y, a los 13 en las niñas, termina a los 20 años en el hombre, y, a los 18 en las mujeres.

## **Potencia vocal**

La potencia vocal se asegura tiene su apogeo desde los 25 años en el hombre y en los 22 en la mujer, hasta los 45 en el primero y algo menos en la segunda.

---

(1) “Diccionario Técnico de la Música”, F. Pedrell.

### III

#### **Música aborígen ecuatoriana; Noticias históricas, referentes a hechos artístico musicales en el país; Reseña histórica del Himno Nacional**

Dividido como se encuentra el Ecuador en tres regiones: región del litoral (Costa); región interandina (Sierra); y región trasandina (Oriente), anotemos que la Escala pentafónica, de cinco sonidos, es usada por nuestros aborígenes en sus modos mayor y menor; la primera, es practicada por las tribus habitantes de nuestro Oriente, y la segunda por los indígenas de la Sierra: Escala mayor, Fa, Sol, La, Do, Re; Escala menor, Re, Fa, Sol, La, Do.

El hecho de que los aborígenes de la Sierra usan la escala pentáfona menor, y las tribus de nuestro Oriente la pentáfona mayor, débese sin duda a circunstancias externas de orden moral y material, como la situación personal con respecto a la libertad, ambiente, situación topográfica, etc., etc.

Instrumentos aborígenes son: el pingullo, el pífano, el tambor, el tamboril, la flauta, el rondador.

La música usada por nuestros aborígenes y empleada en todas sus fiestas y ritos religiosos, tiene su procedencia asiática a juzgar por la estructura de la música y cantos compuestos a base de la escala pentafónica empleada y ya practicada por los antiguos egipcios y más pueblos de Oriente. Viene además a reforzar esta creencia, la circunstancia de que, los instrumentos primitivos de los naturales americanos, se asemejan en mucho a los de los asiáticos, así como el hecho de que, los chinos al oír nuestra música preincaica, reconocen en ella reminiscencias de su antigua música. Se confirma además la congetura del origen asiático de los aborígenes de nuestro Oriente, por los rasgos fisonómicos de raza, ojos rasgados, pómulos salientes, color amarillo.

## Noticias Históricas Artístico - Musicales

“Los primeros cultores del arte musical (cantores, arpistas, violinistas) en la época de la dominación española, fueron formados por los Padres Jesuitas en 130 años de evangelización en Andoas, Omaguas y otras poblaciones del alto Marañón”.

“Bajo la dominación española, llegó además a propagarse la construcción de órganos en el país y tuvo lugar la fundación de la primera Escuela de Música en 1810 por Fray Tomás de Mideros y Miño, agustino nacido en Quito, llegando a fundarse más tarde otras sociedades similares”.

“Desde mediados del siglo XVIII, empezaron a bailarse las danzas llegadas de la Península: Cracovianas, Alemandas, el Minuetto, y luego la Contradanza inglesa, precursora de la Cuadrilla. En tiempos ya de la República, llegaron a bailarse los siguientes bailes criollos: El Sombrerito, El Sigsecito, La Chimbeña, El Chocolate, El Alza que te han visto; el Toro Rabón; La Condición, El Ají de queso (17 partes). El Amor fino, el Brujo, El Curiquingue, El Costillar, La Mapa Señora, improvisada por un arpista”. (1)

### Reseña Histórica del Himno Nacional

De 1830 a 1832, le insinuaron al poeta guayaquileño José Joaquín de Olmedo compusiera la letra para el Himno Nacional. En 1865, el Profesor de Música argentino Juan José Allende, aprovechando de la composición de José Joaquín de Olmedo, puso música a dicho Himno y lo presentó al Congreso de ese año para que se adoptase como Himno del Ecuador, mas, como fuera desfavorable el informe de la Comisión del Congreso, el Presidente de

---

(1) Datos tomados de “La Historia de la Música en el Ecuador”, por Segundo L. Moreno.

aquella Legislatura, Dr. Nicolás Espinosa, encomendó la composición del Himno Patrio al poeta señor Juan León Mera, Secretario del mismo Congreso, quien, confeccionándolo en esa noche, al siguiente día lo presentó al Congreso mereciendo calurosas felicitaciones, ya que fué del agrado de todos, resolviéndose enviarlo de inmediato al General Darquea, residente en Guayaquil, para que pusiera en manos del Sr. Antonio Neumane (natural de Córcega) para que pusiera la música. Al recibir tal encargo el maestro Neumane, se expresó así: Nadie más que yo, conoce el carácter de los ecuatorianos, y yo, que amo tanto este país como el de mi nacimiento soy el llamado para componer su Himno Nacional y mañana a las doce del día lo oirán Uds., dijo a las personas que le acompañaban, cumpliéndose el ofrecimiento a las dos de la tarde del siguiente día. Transcurrido un lustro y encontrándose en Quito el año 1870 la Compañía lírica "Ferreti", fué esta Compañía quien hizo oír el Himno Patrio en la Plaza Mayor, hoy de la Independencia, con el acompañamiento de la Banda del Batallón N<sup>o</sup> 2.

Es del caso además consignar que, en 1838 el General Juan José Flores dió a publicidad una Composición suya destinada para Himno Nacional. En 1854, el Dr. Agustín Salazar y Lozano, publicó también según se asegura, otro Himno Patrio. En 1913, el Dr. Víctor Manuel Rendón, con motivo de haberse propugnado la adopción de otro Himno Nacional, y, adelantándose a ello, hizo también conocer su composición para dicho objeto. En 1948, siendo Ministro de Educación el Sr. Dr. José Miguel García Moreno, encomendó la reforma literaria del Himno al R. P. Aurelio Espinosa Pólit y al Sr. Juan León Mera (hijo) tal como lo conocemos. Débese anotar de paso, que, el Himno Nacional no ha sido aprobado hasta hoy por ninguna Asamblea ni Congreso, pero, como lo ha aceptado el pueblo ecuatoriano, vive en el alma nacional.

El Escudo, la Bandera y el Himno, constituyen el símbolo de nuestra nacionalidad, y así, el Himno Nacional debemos can-

tarlo no sólo con entusiasmo, sino con respeto, considerándolo cual oración cívica que el ciudadano eleva a la Madre Patria.

### Otras Noticias Históricas

Antes del año 1870, el ex-Ministro de Francia en el Ecuador, Sr. Saint Robert, fué quien introdujo el Valse, la Cuadrilla y la Polka. El Pasillo, de origen colombiano, lo introdujo el Maestro Rafael Pombo, adjunto a la Legación de Colombia, e hizo oír el Pasillo "Pelar la Pava", acompañando al piano al profesor Sr. Carlos Amable Ortiz que ejecutó en el violín.

El 28 de Febrero de 1870, el ex-Presidente Dr. Gabriel García Moreno, expidió el Decreto Ejecutivo creando el Conservatorio de Música, comenzando su funcionamiento el 3 de marzo siguiente. Su primer Director fué el Maestro Antonio Neumane. Clausurado más tarde, volvió a fundarlo en 1900 el señor General Eloy Alfaro.

En 1875, llegaron a la Capital los primeros órganos para la Iglesia del Carmen Moderno, para la Catedral y uno para el Conservatorio.

En 1878 se oyó por primera vez en Quito música de Banda con la llegada del Batallón "Numancia".

El año 1886 tuvo lugar el estreno del Teatro Nacional "Sucre" con la Compañía de Zarzuela "Jarques", bajo la presidencia del Sr. José María Plácido Caamaño, quien terminó la obra iniciada por el ex-Presidente General Ignacio de Veintemilla.

## IV

### Arte

“Arte, es la manera de hacer una cosa con perfección según cierto método o procedimiento. Es, pues, la reproducción de lo bello bajo una forma externa que afecta los sentidos”.

### Fin del Arte

“El fin del Arte es la expresión de la belleza moral por medio de la belleza física”.

### Artista

“Artista, es el que crea o ejecuta con cierto orden y perfección alguna cosa u obra humana”. (1)

### Las Bellas Artes

“Las bellas artes, llamadas así porque su fin inmediato es la belleza antes que la utilidad, son: La palabra, lenguaje de los sonidos articulados. La Música, lenguaje de los sonidos modulados. La Escultura, lenguaje por imitación de las formas de los objetos palpables. La Arquitectura, lenguaje por medio de las disposiciones significativas de los edificios. La Pintura y el Grabado, lenguaje por medio de los colores y las líneas que se extienden en una superficie plana”. (2)

“La Poesía, expresión de la belleza ideal por medio de la pa-

---

(1) D. Salvador Arpa y López — Manual de Estética y Teoría del Arte.

(2) Diccionario Técnico F. Pedrell.



labra rítmica sujeta a una forma artística, es el lenguaje de la pasión y de la imaginación animadas”.

“La poesía y la música, hermanas gemelas, tienen mucho de común, no sólo en su origen y en su material artístico, sino también en su estructura interna y en los medios de expresión”. (J. Salinas).

### **Musa**

“Cada una de las fabulosas deidades de la antigüedad que los poetas hacen habitadoras del Monte Helicón o Parnaso, presididas del dios Apolo y les atribuyen el influjo en las ciencias y artes liberales, especialmente en la Poesía. El númeron o ingenio poético. (1)

### **Dilettante**

La persona instruída en algún arte sin tenerlo por oficio o profesión.

### **¿Por qué se exige que los sonidos sean agradables;**

“Exigimos que los sonidos sean agradables, porque el objeto de la música, es engendrar el placer, la emoción estética, el sentimiento de lo bello, y jamás podrá causar placer, emoción ni sentimiento, aquello que el oído bien educado rechaza como ingrato”. (2)

---

(1) Diccionario Técnico.—F. Pedrell.

(2) Teoría Ilustrada de la Música.—Fortunet y Busquets.

## Clasificación de instrumentos

Los instrumentos se clasifican de manera general en tres familias: **Cuerda, Aire y Percusión.**

Cuerda frotada es el Violín, cuerda percutida, el Piano.

Instrumentos de viento, de teclado y tubos, el Organó; de teclado y lengüeta, el Armonio; de viento con embocadura, la Flauta; de lengüeta vibrante, el Clarinete.

Instrumentos de percusión son: Tambor, Triángulo, Pandereta, Castañuelas, Marimba, Platillos.

### Instrumentos antiguos

Los instrumentos más antiguos después de la voz humana son: El Arpa, la Flauta, el Sistro, el Tambor, las Trompetas, los Timbales. Los hebreos usaban la Magrefa, el Hugab. Jubal, hijo de Lamec y Ada, es según las Sagradas Escrituras, el primer ejecutante de instrumentos de viento (órgano) y cuerda (cítara).

Los chinos han poseído el Kin y el Che, instrumentos antiquísimos que datan de la época del primer emperador de China Fui Fo-hi 2.950 años antes de Jesucristo.

### **“La Canción Popular”, fundamento y carácter que le distingue**

La canción popular, espejo en que se refleja la fisonomía del pueblo, producto espontáneo del genio de raza, en cuyas variantes y transformación sucesiva a través del tiempo van depositando las generaciones sus latidos y su historia, tiene su fundamento en exigencias psicológicas, junto con la aptitud natural del organismo humano, va marcada con el sello de la sencillez y con el carácter de invariabilidad en el fondo.

La canción popular por sus rasgos fisonómicos bien determinados, traduce los sentimientos de un pueblo, y el espíritu de éste

no varía. Es de carácter tranquilo o exaltado, o indolente y soñador, o vigoroso, y como tal concibe y expresa.

La música universal ha tomado sus primeros elementos del canto popular, que fué la única primitiva fuente. Manantiales caudalosos de inspiración se encuentran en las canciones regionales, uniformadas por el sello característico de raza.

El arte del pueblo, no contaminado por los amaneramientos de lo culto, solamente conoce las variantes de su propio modo de ser por relaciones que no le quitan su carácter. (1)

## V

### GENEROS MUSICALES

Los principales géneros de música son: Religioso, Popular, Dramático, Marcial, De Salón o Cámara, Sinfónico, Descriptivo y de Baile.

#### **Religioso**

Es el destinado al culto divino. Distínguese de los otros géneros por la gravedad, expresión y severidad.

#### **Popular**

Es el género más sencillo y natural que ha creado el pueblo espontáneamente, para expresar sus alegrías o pesares.

---

(1) Eustoquio de Uriarte — Estética y Crítica Musical.

## **Dramático**

Es aquel género que se emplea en dramas, tragedias o poemas musicales.

## **Marcial**

Es aquella música de ritmo acentuado que se emplea en la milicia para reanimar a los soldados, como himnos, marchas, pasodobles.

## **De Salón o Cámara**

Es aquella música que perteneciendo a los autores clásicos, se ejecuta en reunión de inteligentes o aficionados. Pertenecen a este género las sonatas, conciertos, fantasías, nocturnos, etc., etc. En este género se emplean a más del Piano los instrumentos de cuerda y los de viento-madera.

## **Género Sinfónico**

En este género se comprenden las obras escritas exclusivamente para orquesta como las grandes sinfonías, las oberturas.

## **Género Descriptivo**

Es aquel que se emplea, para la expresión de las ideas por medio de ciertos instrumentos a fin de imitar el fragor del trueno, el susurro del viento, el gorjeo de los pajarillos, etc.

## **Género de Baile**

Es aquel que, por su ritmo especial, sirve para acompañar el movimiento del cuerpo en toda clase de danzas. (1)

## **ESPECTACULOS TEATRALES**

### **Opera**

Obra artística por excelencia en la cual se asocian la poesía y la música, la danza, la pintura y la mímica. En la ópera se destacan los solos de los cantantes, coros, cuerpo de baile, etc., etc.

La ópera es de origen italiano, siendo ésta la razón para que todas las óperas sean en este idioma. Operas las hay de diferente carácter: Seria, Semiseria, Bufo, etc.

### **Opereta**

La opereta es un espectáculo cómico, jocoso, en el que el diálogo hablado alterna con la música, interviniendo en determinadas partes los cantantes, en solos, duetos, sobresaliendo, además, las parejas de baile y coro general.

### **Zarzuela**

Es un espectáculo lírico declamado. La zarzuela no se distingue de la ópera sino en que, en ésta, todas las escenas se cantan y tienen música, mientras que en aquélla, sólo se ponen en música las escenas más culminantes del argumento, declamándose las restantes.

---

(1) Fortunet y Busquets — Teoría Ilustrada de la Música.

## **Ballet**

Es una comedia realizada por medio de pantomima o sean gesticulaciones y p[as]os de bailes, las mismas que, van expresando las diferentes acciones y situaciones de los personajes en relaci[3]n con el desarrollo del argumento mientras la orquesta ocupa el lugar de la palabra y el canto.

## **Mel3logo**

Declamaci3n con acompa[na]miento musical.

## **Comedia**

Poema dram[ati]co en que se representa alguna acci3n o asunto familiar que se supone pasar entre personas privadas y se dirige a la correcci3n de las costumbres.

## **Ep[itu]sis**

La parte de la comedia donde se manifiesta m[as] enredada su acci3n o trama.

## **Couplet**

Nombre vulgar de cada una de las partes o divisiones de los peque[os] poemas que los franceses llaman romance, chanson, chansonete, balade, etc., etc. (1)

---

(1) F. Pedrell — Diccionario T[ec]nico de la M[us]ica.

## COMPOSICIONES MAS CONOCIDAS EN EL GENERO DE SALON

### **Concierto**

“Composición instrumental semejante a la Sonata. Por lo regular consta de tres tiempos y no cuatro como la forma clásica del Cuarteto y de la Sinfonía omitiéndose el Scherzo.

Un concierto destinado a un instrumento particular puede ser acompañado por algunos instrumentos o por una orquesta entera”. (1)

### **Suite**

Composición instrumental que consta de varios números independientes entre sí y con un título especial cada pieza y el género de la Suite. Pertenece al género imitativo por su característica de reproducir melodías y cantos de ciertas regiones.

### **Variaciones**

Consisten las variaciones en los diferentes cambios de carácter rítmico, melódico, o armónico, que puede darse a un tema o motivo escogido, los mismos que, entre los diferentes aspectos, no alteran la esencia primitiva del tema.

### **Sonata**

Es una pieza instrumental que consta de tres o cuatro tiempos de diferente carácter por el estilo de las sinfonías.

---

(1) F. Pedrell.—Obra citada.

## **Berceuse**

“Título de algunas composiciones musicales escritas en movimiento de balanceo o columpio que en algunos tiende a imitar un aire de Nana o Canción de Cuna”. (1)

## **Impromptu**

“Pieza original de música de forma libre que se supone improvisada o creada espontáneamente, abandonándose al estilo propio, esto es, sin preparación previa ni estudio”. (2)

## **Nocturno**

Composición musical en forma de Rondó o bien de Canción. Su carácter es apacible, dulce y tierno, pudiendo ser vocal o instrumental.

## **Polonesa**

“Aire de canto y danza de origen eslavo en compás de tres por cuatro, de movimiento moderado y ritmo muy acentuado”.

## **Romanza**

“Pequeño poema puesto en música ordinariamente para piano y canto. tomando diversa denominación según el gusto del compositor”. (3)

---

(1) F. Pedrell.—Obra citada.

(2) Blazquez de Villacampa.—Manual de Música.

(3) F. Pedrell.—Diccionario Técnico.



## **Scherzo o Minueto**

Es una composición de aire algo vivo. Su carácter es jovial y gracioso prestándose en la orquesta a un sinnúmero de combinaciones.

## **Serenata**

La serenata moderna es una composición de forma especial que regularmente consta de dos o tres períodos. Su carácter es dulce, apacible y gracioso.

## **Rapsodia**

“Pieza de música de forma libre, compuesta de reminiscencias, de melodías tradicionales de una nación”.

## **GENERO SINFONICO**

### **Sinfonía**

Es una composición de gran interés armónico y melódico. Se puede dividir en dos, tres o cuatro partes o tiempos. Cuando éstos son dos y es introducción a una obra importante, se llama Obertura, pero cuando constan de tres o cuatro tiempos, éstos se dividen formando otras tantas piezas, dándose a cada una su correspondiente forma y desarrollo. Algunos compositores han hecho uso de la masa vocal en las grandes sinfonías de concierto”.

### **Obertura**

“Es una introducción de importancia, que consta, cuando menos, de dos tiempos, uno moderado y otro acelerado, habiendo

gran variedad en su corte o forma, según la intención del compositor. Las oberturas preceden siempre a obras largas y de dimensiones grandes tomando los principales motivos para su composición. (1)

## VI

### Las Escuelas de Música y sus propulsores

La historia ha reconocido tres escuelas principales hasta mediados del siglo XIX: la escuela italiana, la escuela alemana y la escuela francesa, surgiendo hacia la segunda mitad del siglo XIX la escuela rusa.

La escuela italiana se distingue por la riqueza de melodía y expresión de sus cantos animados de un aliento apasionado o de una irresistible alegría. La escuela alemana, estableciendo una íntima unión entre la melodía y la armonía, dotó a esta última de una sabia complejidad e importancia que no alcanzó en la escuela italiana.

La escuela francesa, toma de Italia la gracia de sus cantos y de Alemania la ciencia de la armonía iluminándolas con su genio nacional todo claridad, ingenio y sensibilidad.

La escuela rusa, llevando en sus cantos populares y aires de danza la originalidad de su ambiente, crea su escuela con tendencia a separarse de los dos modos usados. Miguel Glinka (1804 - 1849) compositor ruso es quien encabeza la escuela de su país.

La escuela italiana comienza con Juan Palestrina (1526 - 1594) verdadero creador del estilo religioso.

Ricardo Wagner (1813 - 1883), compositor alemán, es creador de una nueva escuela (wagnerianismo) en el género dramático.

---

(1) Blazquez de Villacampa.—Obra citada.

La escuela francesa en sus diferentes faces, está representada por Carlos Gounod, César Franck (1822 - 1890), Camilo Saint-Saens, y Achille Claude Debussy (1862 - 1918).

### **Cultores de los géneros de Baile y Teatro**

Juan Strauss (1804 - 1849) compositor austriaco, es el primer autor de músicaailable; compuso 250 vales.

Jacobo Peri (1561 - 1633) poniendo en escena la ópera "Dafne" y Julio Caccini (1550 - 1618) con "Euridice" crean el drama lírico (ópera).

La época bufa, nacida en Italia de la ópera seria, fué impulsada por el compositor francés Juan Jacobo Rousseau (1712 - 1778), quien compuso "El adivino del pueblo", obra que duró cien años en escena.

La ópera cómica francesa hace época con Jacques Offembach (1819 - 1880).

La Opereta, nacida de la ópera cómica francesa, se encuentra representada por los alemanes Juan Strauss (1825 - 1899) y Francisco von Suppé (1820 - 1895) y el austriaco Franz Lehar.

La zarzuela, espectáculo español, ha sido impulsada por los maestros Arrieta, Barbieri, Chapi, Caballero, etc. Se suman además a esta pléyade de notables genios, la de los célebres compositores Manuel de Falla, Turina, Granados y Albéniz, quienes a la vez, se han destacado en otros géneros.

### **Períodos de la Música**

Jorge Federico Haendel (1685 - 1759) y Juan Sebastián Bach (1685 - 1750) iniciadores del Clacisismo (comienzo del siglo XVIII hasta los primeros años del XIX) son además fundadores de la escuela alemana.

Cristóbal Gluck (1714 - 1787) compositor alemán, es el portae-standarte del Romanticismo en el género dramático.

Franz Peter Schubert (1797 - 1828) compositor austriaco, es el creador del Romanticismo en el género culto-popular.

El Modernismo con sus atrevidas innovaciones y raras combinaciones exóticas, se encuentra representado por Miguel Glinka, Eduardo Grieg (1843 - 1907) noruego. Isaac Albeniz (1861 - 1909), Maurice Ravel (1875 - 1937), Achille Claude Debussy e Igor Strawinsky (n. 1882).

# MOVIMIENTO CULTURAL Y PEDAGOGICO

## HOMENAJE EN EL PAIS AL DR. CESAR ANIBAL ESPINOSA

El Ilustre Cabildo, para conmemorar el 133 aniversario de la gloriosa Batalla de Pichincha, celebró una sesión a la que asistieron el señor Presidente de la República, el Cuerpo Diplomático y Consular acreditados en nuestro país y un selecto público.

Es tradicional recordar en esta fecha los hechos que mayor relieve han tenido durante el año, así como otorgar premios al mejor servidor municipal, al ornato, etc.; pero este año la sesión tuvo mayor trascendencia puesto que en ella se hizo justicia al rendir homenaje a uno de los ciudadanos más liustres en el campo del saber, como lo es el Dr. César Aníbal Espinosa.

A pedido del señor Vicepresidente del Concejo, el Ilustre Cabildo acordó otorgar la Condecoración Municipal "Sebastián de Benalcázar" en el grado de Caballero al Sr. Dr. César Aníbal Espinosa, en reconocimiento a sus 41 años de ininterrumpida labor docente y a sus múltiples dotes personales de caballero a cabalidad.

El Dr. Espinosa, en sentidas frases, agradeció por el alto honor de que era objeto y recordó emocionado la trayectoria seguida en la docencia, labor a la que se ha entregado con todo cariño y desinterés.

## CONFERENCIA DEL PADRE JOSE ORIOL BAYLACH

Como uno de los números con que la Escuela de Periodismo celebró su fecha clásica, tenemos la conferencia que sobre el tema "La Noticia Católica, su origen, su distribución y su publicidad", diera el Padre José Oriol Baylach C. M., profesor del Seminario Mayor.

Antes de entrar en materia, el conferencista hizo especial mención de la Exposición Mundial de Periódicos, destacando su importancia y el esfuerzo que representaba para sus organizadores.

Refiriéndose al **Stand** de la Santa Sede, dijo que lamentaba que no hubiesen llegado a tiempo una gran cantidad de publicaciones; pero a pesar de esto, el **Stand** tuvo 611 publicaciones en 12 idiomas, lo que habla fehacientemente de la acogida que la Santa Sede dió al pedido que hiciera la Escuela de Periodismo.

En cuanto al tema propio de la conferencia, lo trató desde cuatro puntos de vista, indicando que la noticia católica es el "conocimiento público que se tiene de cualquier actividad externa o interna de la iglesia considerada como sociedad".

Según el conferenciante, "la noticia católica procede exclusivamente de aquellos que tienen la misión de trasmitirla", siendo las fuentes autorizadas en primer lugar el Papa y luego los demás jerarcas católicos.

Una vez tenida la noticia se la distribuye por el órgano oficial que es el "Observatore Romano", así como por otros medios de difusión autorizados por las autoridades eclesiásticas. Propalada así la noticia sirve para satisfacer una necesidad entre los fieles de la iglesia católica.

## HOMENAJE A LA MEMORIA DE ALBERT EINSTEIN

El 23 de abril la Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación rindió su homenaje póstumo al gran sabio Albert Einstein.

El Dr. Emilio Uzcátegui, Decano de la mencionada Facultad, al iniciar el acto dijo que, como siempre, la Facultad de Filosofía se encontraba alerta para rendir tributo a las grandes obras y adelantos científicos y que ahora dejaba oír su voz de admiración y aprecio hacia uno de los más grandes hombres que ha tenido la humanidad y de cuya pérdida tiene que lamentarse la ciencia.

Hizo referencia a la personalidad e ideales de Einstein, quien despreció grandes dignidades, como la Presidencia del Estado de Israel, para dedicarse a la vida serena, pero sugestiva de la investigación científica.

A continuación el Sr. Arturo Freire, Profesor de la Facultad, disertó sobre las teorías científicas de Einstein y la notable ayuda de éstas a la Física.

Dijo el Sr. Freire: "Creo que sólo la naturaleza sería la llamada a hacer un recuento de la vida de Einstein, porque únicamente ella sabe de los esfuerzos de este hombre para que la humanidad la conozca. Pero si la naturaleza permite a los hombres que hablen por ella, serían los científicos quienes tienen la palabra".

Todos sabemos que Einstein es el padre de la Teoría de la Relatividad y a ella se refirió el Sr. Freire. Explicar de manera detenida y profunda esta teoría sería materia de varias sesiones y de un público especializado, pero, a pesar de todo, el conferencista expuso los fundamentos de la Teoría, gracias a la cual han sido posibles los inmensos progresos que ha alcanzado la Física. Como dijo el Sr. Freire, la relatividad nos permite comprender muchos fenómenos de la física estelar, especialmente el gasto de energía de las estrellas, explica la gravitación universal y nos ha llevado a lo más revolucionario de la física, al mundo atómico.

A fin de explicar esta teoría, el profesor Freire trató los siguientes aspectos: Postulado de la relatividad; velocidad de la luz; aumento de la masa en función de la velocidad; contracción del

tiempo, espacio-tiempo; materia y energía, gravitación universal, geometría no euclidiana, derivaciones de la relatividad.

Terminada esa valiosa exposición, el profesor Rafael Almeida trató a Einstein desde un punto de vista filosófico y abordando el tema "Einstein, el hombre y el filósofo".

El profesor Almeida contó los rasgos más característicos de la vida del sabio, siguió la estela luminosa de su vida partiendo la actuación de éste en los primeros años escolares hasta cuando se convirtió en el gran amante de la humanidad y dió para beneficio del mundo sus sabias teorías y descubrimientos, los mismos que lo hicieron acreedor al más valioso premio, el "Premio Nobel", y que, además, mantuvieron su espíritu en constante inquietud y vigilia temiendo el uso que el hombre daría a sus descubrimientos. Einstein, el inmortal fué un hombre que amó a la paz y a la humanidad.

## GRUPO "UMBRAL" CELEBRO SU CUARTO ANIVERSARIO

Este Grupo está formado por poetas jóvenes que traslucen su sensibilidad a través de la poesía.

Celebrando un aniversario más de la existencia del Grupo "Umbral" se ofreció en el auditorium de la Casa de la Cultura un recital poético. La presentación del acto la efectuó el Sr. Edmundo Ribadeneira, quien hizo un análisis crítico de la labor realizada por los componentes del Grupo.

A continuación se escuchó la producción literaria de cada uno de los miembros del Grupo. El Sr. Eduardo Villacís Meythaler, leyó sus poemas intitulados "Noticias sobre el Hombre" y "Noticia sobre el pan". El padre Eloy Soria, leyó su poema "Umbral" y dos sonetos llamados "La Angustia y la Esperanza". Fabián Vásconez dió a conocer sus poemas "Huasicama" y "Noviembre".

Walter Franco leyó algunos fragmentos de su poesía "El mar



forastero"; Alfonso Valverde, su romántica composición "Carta desde la ausencia" y algunas partes de su poemario "Testimonio", así como su poema acerca de la Meditación sobre lo Desconocido.

En las distintas composiciones se trasluce no sólo el delicado espíritu del autor sino que ellas tienen un hondo sentido humano y social.

### DEBATE EN EL NORMAL "JUAN MONTALVO"

El Normal "Juan Montalvo", siempre atento a dilucidar problemas que afectan hondamente a la educación ecuatoriana, organizó un debate con el siguiente tema: "En las actuales circunstancias conviene o no la coeducación en la escuela ecuatoriana?"

El jurado estuvo formado por los Sres. Dr. Luis Cobo Moscoso, Luis Espinosa Arroyo, Edmundo Carbo, Nelson Torres y la Sra. Raquel Verdesoto de Romo.

Sostuvieron la tesis afirmativa los Sres. Nelson Murgueytio y Humberto Basantes, y la negativa los Sres. Lorenzo Lara y Fausto Fuentes, alumnos de VI curso.

Los debatientes demostraron estudio y conocimiento del tema. Mantuvieron sus argumentos sobre bases biológicas, sociales, filosóficas y pedagógicas, apoyando sus aseveraciones en conceptos vertidos al respecto por autorizados maestros y estudiosos extranjeros y ecuatorianos. Terminado el debate se concedió el premio al mejor debatiente, que fué el bando de la afirmativa.

### CONFERENCIA DEL GENERAL TELMO PAZ Y MIÑO

El Ateneo Ecuatoriano, sociedad cultural que tiene como dirigentes a dos entusiastas e incansables forjadores de la cultura, el Dr. Guillermo Bossano y la señora Mercedes Viteri de Huras,

empeñado en su obra de difusión del pensamiento ecuatoriano, ha organizado un nuevo ciclo de conferencias. Cumpliendo su programa, se efectuó la charla a cargo del General Telmo Paz y Miño, quien disertó sobre el Archipiélago de Colón.

El General Paz y Miño consideró algunos aspectos de este misterioso Archipiélago; nos habló de su origen y descubrimiento y dió datos estadísticos acerca de su área.

Según el conferencista, no debe pensarse en explotar estas tierras desde el punto de vista agrícola o industrial, pues, esto sería una tarea cara e infructuosa. Para él, debe seguirse manteniendo el encanto y misterio que a su alrededor se ha escrito y contado, y procurar hacer de él un centro turístico.

## IMPRESIONES DE VIAJE Y ELOGIO A ESPAÑA

En el salón del Club Femenino, el Sr. Guillermo Bustamante pronunció una conferencia sobre "Impresiones de viaje y elogio a España". El conferencista destacó la importancia del viajar tanto como aumento del acervo cultural del individuo como para descanso y recreo del espíritu. El Sr. Bustamante, hombre que ha recorrido muchos países, recalcó la belleza del paisaje ecuatoriano al compararlo con los que había admirado en su último viaje.

Contó las bellezas de Portugal, describió la progresista Lisboa, luego siguió su viaje a España, donde se detuvo para hablar de Santiago de Compostela, ciudad que guarda las grandes reliquias de la arquitectura y el pensamiento españoles.

Se refirió a las segundas Jornadas de la Literatura Hispánica, certamen de armonía y gozo por los profundos estudios que allí se presentaron.

Terminó su charla haciendo un elogio a la Madre Patria.

## HOMENAJE AL HERMANO MIGUEL

Hace 17 años se colocó la primera piedra que serviría de base al majestoso monumento inaugurado el 4 de junio.

El Hermano Miguel (Francisco de Febres Cordero) fué un educador de origen cuencano que sirvió en el Instituto La Salle, donde dejó inolvidables enseñanzas; fué uno de los grandes educadores religiosos de su época.

A fin de perpetuar su recuerdo, un Comité formado por educadores, miembros del Gobierno y del Ilustre Municipio, se esforzó por llevar a cabo el monumento que magníficamente se destaca en la plazoleta de El Tejar, cerca de la casa donde ejerció su apostolado. El artístico grupo escultórico fué realizado en Italia por el famoso escultor Giuseppe Ciocchetti.

El desfile escolar realizado en honor de la memoria de este educador fue una demostración de orden y buen gusto. Desfilaron centenares de niños venidos de provincias, así como de las escuelas fiscales, municipales y particulares de la Capital. Cabe hacer especial mención de las bandas de guerra de algunos colegios, las que están admirablemente organizadas y a pesar de ser sus ejecutantes niños de corta edad, lo hacen con tal seguridad y disciplina que desde estas columnas les enviamos nuestra felicitación.

En el acto del descubrimiento del grupo escultórico tomaron la palabra algunos oradores. El discurso de inauguración estuvo a cargo del Ministro del Tesoro, en representación del señor Presidente de la República; el Sr. Carlos Manuel Larrea tomó la palabra en representación de los ex-alumnos; el Sr. Rafael Febres Cordero habló en representación de la familia del Hermano Miguel, y el Sr. Roberto Crespo Ordóñez, en representación del Ilustre Municipio de Cuenca y como Presidente del Comité Pro Monumento.

El acto terminó a los acordes del Himno de Quito.

## EXPOSICION DE ARTES APLICADAS "DANIEL REYES"

Hace 11 años se fundó en San Antonio de Ibarra, el Colegio Técnico de Artes Aplicadas "Daniel Reyes", el mismo que ha servido para que nuestros jóvenes revelen sus aptitudes artísticas.

En el Museo de Arte Colonial, con la asistencia de funcionarios del Ministerio de Educación, del Dr. Enrique Garcés, Secretario de la Casa de la Cultura, y de un numeroso público, se inauguró una interesante exposición en la que se podían admirar 100 cuadros al óleo y 20 esculturas, obras ejecutadas por los alumnos de V y VI Curso del Colegio mencionado.

Tomaron la palabra el Dr. Garcés, quien, a nombre de la Casa de la Cultura, felicitó a los exponentes, y el Sr. Manuel Utreras, por el Ministerio de Educación.

El Sr. Raúl Rodríguez, encargado de la dirección del plantel, expuso las dificultades con las que han tropezado para realizar esta obra reveladora del talento del hombre ecuatoriano. En forma rudimentaria, casi sin herramientas, pero con gran perseverancia los alumnos han volcado su espíritu artístico. Es una aspiración del colegio que se le suministre los medios materiales necesarios para el trabajo. También cree conveniente ampliar el radio de acción e iniciar el funcionamiento de nuevas industrias como hilados y tejidos, cerámica, artes gráficas, así como realizar viajes por el país, los que servirán para desarrollar más las iniciativas de los alumnos y tendrían así mayores motivos para sus interpretaciones.

Al terminar el acto, los alumnos del plantel hicieron la entrega de un artístico tallado, obra del alumno del tercer curso, Sr. Oswaldo Venegas, que representa un niño voceando "El Comercio" y tiene la siguiente inscripción: "El Colegio Daniel Reyes de San Antonio de Ibarra saluda al diario "El Comercio" en su año jubilar".

## EXPOSICION MUNDIAL DE PERIODICOS

Número cumbre en la semana de festejos programados por la Escuela de Periodismo de la Universidad Central, constituyó la Exposición Mundial de Periódicos.

Este acontecimiento de gran trascendencia cultural se realizó por primera vez en el Ecuador. A él han concurrido los países más lejanos, así como los de nuestra América. Son 53 países con más de 6.317 publicaciones en los distintos idiomas los que generosamente respondieron a este llamado cultural hecho por los jóvenes estudiantes de Periodismo de la Universidad Central.

El acto de inauguración tuvo lugar el 25 de mayo a las 12 m. en el salón de la Casa de la Cultura y fué revestido de toda solemnidad. En ese recinto se había dado cita todo el cuerpo diplomático presidido por su Decano, el Nuncio Apostólico, el señor Alcalde de la Ciudad, las autoridades universitarias, el Vicepresidente de la Casa de la Cultura, el Presidente de la Unión de Periodistas y un numeroso público.

Se inició la sesión con el Himno Nacional. A continuación, el Sr. Alfredo Llerena, Director de la Escuela de Periodismo, tomó la palabra para agradecer a las Misiones diplomáticas acreditadas en nuestro país, a la Alcaldía y a todas las instituciones y personas que habían colaborado para el éxito de la Exposición.

El Sr. Llerena, con profundo conocimiento analizó el valor y la responsabilidad de la noble profesión del Periodismo y es por esto que, a más del valor intrínseco que tiene la Exposición, él encontraba algo más provechoso en ella y es el esfuerzo y la tenacidad de sus organizadores para conseguir su culminación.

Son los jóvenes estudiantes de la Escuela de Periodismo los que se lanzaron a esta gran empresa y para lograr su realización han tenido que enfrentarse con grandes problemas, los que fueron salvados con todo éxito. Esta es, dijo el Sr. Llerena, la labor del periodista. Siempre tiene que tropezar con problemas de todo or-

den, pero que con tino y perseverancia tiene que seguir adelante y es, por esto, que la exposición representa una de las más provechosas lecciones para los jóvenes que se preparan en la Escuela de Periodismo.

Desde otro punto de vista, el valor de la exposición es inmenso ya que nos permite conocer la expresión de 53 países en 20 diferentes idiomas. Los países presentes en la exposición fueron: Argentina, Alemania, Austria, Australia, Bélgica, Brasil, Bolivia, Colombia, Cuba, Canadá, Costa Rica, Checoeslovaquia, Chile, China, Finlandia, Filipinas, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Guayana Indinamarca, El Salvador, Estados Unidos, España, Egipto, Ecuador, glesa, Guatemala, Hungría, Haití, Honduras, Holanda, Israel, Irlanda, Italia, Japón, Jamaica, Líbano, México, Mónaco, Macao, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelanda, Panamá, Perú, Polonia, Portugal, República Dominicana, Santa Sede, Siria, Suiza, Suecia, Rusia, Trinidad y Venezuela.

El Sr. Nelson Dávila Villagómez, Presidente de la Asociación Escuela de Periodismo, joven dinámico y trabajador, en un simpático discurso agradeció a nombre de la Asociación a todas las personas e instituciones que gentilmente apoyaron la idea lanzada por esa Escuela e hicieron posible la exposición.

Dijo el Sr. Dávila, que los alumnos de Periodismo se sentían orgullosos de poder ofrecer a Quito en el 133º aniversario de su independencia, una exposición de gran trascendencia, ya que en ella estaba representado el pensamiento de los cinco continentes.

A continuación el señor Rector de la Universidad tomó la palabra para declarar inaugurada la exposición, así como para agradecer a nombre de la Universidad a las Misiones Diplomáticas, a la Alcaldía y a la Casa de la Cultura por el apoyo prestado, a los estudiantes en sus gestiones.

La exposición que ocupa varias de las espaciosas salas de la Casa de la Cultura fué visitada por miles de personas que se acer-

caban ansiosas de conocer los órganos de expresión de los países más remotos.

Es digno de mención el decreto dado por el Gobierno para la emisión de unas estampillas conmemorativas de la Primera Exposición Mundial de Periódicos, las que han despertado gran interés entre los aficionados a la filatelia.

## CANCILLER URUGUAYO DIO IMPORTANTE CONFERENCIA

Como medio de acercamiento entre los países sudamericanos recibimos la visita del canciller uruguayo, Sr. Santiago Rampani.

Entre las muy importantes actividades desplegadas en su corta visita, merece especial mención el acuerdo cultural celebrado entre estos dos países y la importante conferencia que pronunció en el auditorium de la Ciudad Universitaria.

El muy sugestivo tema "América y los Derechos del Hombre" despertó especial interés entre los intelectuales ecuatorianos.

En su disertación empezó haciendo un estudio de lo que significaba América para el mundo, para la libertad y para la cultura. Como América sintió y comprendió en lo más profundo las ideas de la libertad y de la dignidad humanas no le fue difícil comprender y seguir los grandes ideales de libertad que tuvieron su gestación en Francia.

En América se siente respeto por el hombre como parte de la sociedad y es, por esto, que es en América donde han alcanzado gran validez los derechos del hombre, ardua empresa en la que se encuentran empeñados los hombres libres en este angustioso momento por el que atraviesan los pueblos.

Terminó su conferencia con frases de optimismo para el fu-

turo, expresando su fe y seguridad en la América, la que siempre será la cuna de las libertades.

## ACUARELAS Y GRABADOS DE FRANCISCO OTTA

En el Museo de Arte Colonial tuvo lugar la exposición de pinturas, acuarelas, dibujos y grabados de Francisco Otta, pintor chileno de origen checo.

Ante un numeroso público entre el que se encontraban algunos representantes diplomáticos y distinguidos artistas, el Sr. Humberto Mata Martínez, miembro correspondiente de la Casa de la Cultura, hizo la presentación del artista.

El Sr. Mata expresó su complacencia por la exposición que en esos momentos se inauguraba, pues, él ya conocía desde hace muchos años, en Santiago, al autor de las interesantes obras expuestas. En cariñosas y descriptivas frases para el amigo, dio a conocer la personalidad de Otta, hombre fino, cordial, de pensamiento ágil y modelador de las más bellas formas.

Para terminar agradeció al Sr. Embajador de Chile y a la Casa de la Cultura por sus valiosos auspicios a la exposición.

## LA PRIMERA IMPRENTA EN EL ECUADOR

El Sr. Gustavo Vallejo Larrea, Director de la Campaña de Alfabetización de la Unión Nacional de Periodistas y miembro correspondiente de la Casa de la Cultura, en el local, "Cueva del Buho", del Bodegón Universitario, sostuvo una importante charla en homenaje al bicentenario de la imprenta en el Ecuador.

El Sr. Vallejo Larrea reveló interesantes datos sobre el establecimiento de la primera imprenta en el Ecuador. Así dijo, que la primera imprenta fue traída por los Padres Jesuítas en el



io de 1755 y que se la estableció en Ambato. Mas, Dn. Antonio orrero y Cortázar cree que la primera imprenta fue llevada a uenca por el Padre Vicente Solano; pero el señor Alejandro ols, experto de la Unesco, sostuvo lo contrario. Para aclarar efinitivamente este punto la Dirección de la Campaña de Alfabetización ha iniciado un trabajo de investigación a fin de des- abrir dónde se encuentra la primera imprenta.

Entre otros curiosos datos suministrados por el Sr. Vallejo arrea tenemos que el primer libro impreso fue la *Püssima Erga el Genitricem* de San Buenaventura, siendo el primer impresor el Sr. Raymundo de Salazar. También se refirió a las dificultades por las que la imprenta ha atravesado, especialmente por la xpulsión de los Jesuítas. Para darnos una idea de lo rudimentaria que fue la primera imprenta dio el siguiente dato: su peso total era de 7 quintales y consistía en una prensa, unas pocas rrobas de tipos, adornos y un marco de madera de 7 tornillos; mientras que la actual y moderna instalación de "El Comercio" esa 100 quintales.

Refiriéndose a la historia del grabado en el Ecuador indicó que el primer grabado fue hecho para la edición del Mapa de Maraón del Padre Fritz y cuya edición se conserva en la Academia de Ciencias de París a donde fue llevado por La Condamine.

## LOS SHYRIS PIEDRA ANGULAR DE NUESTRA NACIONALIDAD

Con motivo de las fiestas patronales del Colegio Militar Eloy Alfaro, se desarrolló un programa cultural de mucho interés, entre cuyos números se destacaron el certamen de Psicología a cargo del profesor Jorge Escudero y la disertación histórica sobre el tema que titula esta noticia, preparada por los profesores doctores Enrique Garcés y Guillermo Bossano.

Intervinieron seis cadetes, quienes previo sorteo, expusieron la parte de la disertación que les correspondió.

Inició el acto el cadete Carlos Enrique Torres, quien expuso las finalidades del certamen, siendo la principal honrar a Alfaro. Luego expuso los antecedentes de formación de todo pueblo primitivo partiendo de la existencia de hordas nómadas, que con la adopción de la agricultura se afincan y nacen los clanes, con sus divinidades o totems, sus leyes y prohibiciones o tabús.

El cadete José Vicente Enríquez se ocupa del pueblo shyri y del despertar de la nacionalidad ecuatoriana. Los shyris se unieron con los puruhaes con el matrimonio de Toa con Duchicela, que es el nacimiento de la unidad nacional.

El cadete Jorge Washington Narváez presenta el Reino de Quito frente al Tahuantinsuyo. Dice que los incas tuvieron vocación para la conquista. Refiere la leyenda de su origen, recordando a Manco-Cápac y Mama Ogllo. Y finalmente menciona las invasiones de Túpac Yupanqui y Huayna-Cápac.

Luego le corresponde el turno al cadete Luis Alfredo Játiva quien analiza el proceso de estructuración de la nacionalidad ecuatoriana en contraste con las conquistas incásicas.

A continuación, el cadete Pedro Pablo Sevilla hace la presentación de Atahualpa como abanderado de la nacionalidad ecuatoriana, menciona el testamento de Huaynacápac, la lucha de Huáscar y Atahualpa y el triunfo de éste que llega a ser el emperador del Tahuantinsuyo.

Por último interviene el cadete René Zumárraga para hacer una recapitulación del tema, sentando conclusiones. Analiza las siguientes posibilidades: a) Si la nacionalidad ecuatoriana comienza con el matrimonio de Toa con Duchicela; b) Si comienza con los Incas; c) Si la conquista española hace la nacionalidad ecuatoriana, y, d) Si la fundación de la República hace nuestra nacionalidad. Rechazadas estas tesis, afirma que los shyris con

su asentamiento en el Ecuador, son la verdadera base de la nacionalidad.

Terminado el certamen el jurado integrado por el señor Isaac J. Barrera, el Dr. Pío Jaramillo Alvarado, el Dr. Emilio Uzcátegui, el señor Carlos Manuel Larrea, el General Luis Telmo Paz y Miño y el Licenciado Hernán Yépez, presidido por el Subdirector del Colegio, da su veredicto.

Delegaciones de varios colegios de la Capital, profesores y alumnos del Colegio Militar y distinguido público aplaudió el acto.

### CONFERENCIA DEL DR. CARLOS RESTREPO

En el salón de actos de la Facultad de Filosofía, tuvo lugar el 26 de abril una importante sesión en la que se hizo la entrega del diploma que le acredita como Miembro Correspondiente de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, al Dr. Carlos Restrepo Piedrahita.

El Dr. Manuel Benjamín Carrión puso de relieve la personalidad y prestancia intelectual del Dr. Restrepo y en su calidad de Presidente de la Casa de la Cultura, hizo la formal entrega del nombramiento ya mencionado.

Luego escuchamos la docta palabra del Dr. Restrepo, quien disertó sobre la "Introducción al Pensamiento Histórico de Toynbee".

El Dr. Restrepo Piedrahita, hombre de vasta cultura y con especiales dones de oratoria, mantuvo con gran avidez por más de hora y media la atención del selecto público.

Para referirse a Toynbee partió de Spengler, hizo un paralelo entre las dos obras. Siguió paso a paso el pensamiento del historiador inglés. Expuso con amenidad y leyó interesantes citas de sus obras para hacer más objetiva la exposición de las distintas teorías y tópicos de especial interés tratados por Toym-

bee. Se refirió a las diferentes culturas y sus características, también abordó en forma detallada y amena las teorías racistas y terminó refiriéndose a los momentos caóticos y de incomprensión por los que atraviesa la humanidad en nuestros días. Antes de terminar su intervención, el Dr. Restrepo leyó unos pensamientos del Dr. Carrión, manifestados en su último informe sobre la labor de la Casa de la Cultura, encontrando en ellos una filosofía de optimismo y haciendo ver la grandeza espiritual e intelectual del Ecuador.

### SESION ACADEMICA EN LA FACULTAD DE FILOSOFIA

El 1º de marzo, la Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación celebró una sesión académica para recibir en su seno a tres nuevos miembros, catedráticos de la mencionada Facultad.

El Decano de la Facultad, Dr. Emilio Uzcátegui, dió la bienvenida a los nuevos profesores. En su discurso exaltó la personalidad de los distinguidos catedráticos, dos de ellos los Sres. Walter Bastian y Alejandro Covarrubias, extranjeros, pero que desde hace mucho tiempo colaboran estrechamente con la Facultad y son considerados como parte integrante de ella.

El Sr. Bastian, Agregado Cultural de la Embajada Americana, desde hace mucho tiempo mantiene un curso de Literatura en inglés y también ha dado interesantes charlas sobre el teatro y aspectos pedagógicos.

El Sr. Covarrubias, experto chileno de la Misión de la Unesco, está prestando sus servicios en los colegios ecuatorianos y en la Facultad de Ciencias de la Educación.

El tercer catedrático es un compatriota muy distinguido, el Dr. Carlos Larreátegui, autor de obras filosóficas, profesor de Filosofía y actualmente diputado al Congreso Nacional.

A continuación el Dr. Larreátegui disertó sobre el tema "De la Moral Teológica y Metafísica a la Moral Científica". En su brillante exposición hizo una reseña histórica de los distintos conceptos que sobre moral han tenido los distintos pueblos y escuelas filosóficas.

Luego tuvimos el agrado de escuchar al profesor Alejandro Covarrubias quien con profundo conocimiento de las ciencias biológicas expuso los métodos y fundamentos para la enseñanza de las ciencias. Su estudio —dijo— debe basarse en la realidad; el alumno por sí mismo debe tratar de descubrir las verdades y hay que procurar escoger como temas todos aquellos que tengan relación directa con el medio donde se estudie.

Finalizó el acto con la entrega del nombramiento de profesor ad-Honorem de Literatura Norteamericana, al Sr. Walter Bastian, hecha por el Decano, Dr. Uzcátegui.

## DIA DEL MAESTRO

13 de abril, fecha clásica del maestro ecuatoriano y día glorioso que recuerda a uno de los más ilustres hombres que ha tenido el Ecuador, a Juan Montalvo, inspirador de maestros.

Para celebrar este día, tanto el magisterio por medio de sus organizaciones así como diferentes entidades culturales, organizaron algunos actos de alto valor educativo, que mencionaré brevemente.

El Ateneo Ecuatoriano patrocinó la conferencia que en el salón del Círculo Militar pronunciara el Sr. Luis Maldonado Tamayo sobre el tema: "Vigencia espiritual de Montalvo".

El Círculo de la Prensa rindió su homenaje a los maestros ecuatorianos por medio de su socio Sr. Humberto Vizúete quien pronunció un discurso en el que puso de relieve la personalidad de Juan Montalvo.

El Colegio Técnico de señoritas "Simón Bolívar" organizó una sesión solemne para recordar este clásico día. Números de relieve en el programa fueron el descubrimiento de una placa de mármol conmemorativa de la fecha, donada por el Comité Central del que el Sr. Cmdte. Galo E. Naranjo es su presidente; la condecoración hecha por este mismo comité a la Sra. Laura Gantogena de Rojas, directora del plantel y la inauguración de la galería de directoras.

El Normal Juan Montalvo organizó debates y una sesión solemne en la que se otorgó premios a los mejores alumnos y a los triunfadores en los diferentes concursos.

El Sr. Alfredo Llerena, conocido periodista y profesor, en el local de la Cooperativa Universitaria dió una charla acerca del Periodismo y la Educación.

Uno de los números de mayor trascendencia fue la inauguración del primer tramo de la Casa del Maestro, edificio que no sólo tiene el valor material que representa, sino que constituye algo más, es el hogar de los maestros ecuatorianos, en donde podrán reunirse y dar solaz a su espíritu.

En el acto de inauguración tomaron la palabra el Sr. Eliecer Irigoyen, Presidente de la Unión de Educadores, el profesor Luis H. Jarrín y el Sr. Alcalde de la Ciudad.

La Dirección Provincial de Educación, por su parte, organizó una exposición de material didáctico, la misma que tuvo lugar en el local del Museo de Arte Colonial.

## ESCUELA DE PEDAGOGIA RINDE HOMENAJE A "EL COMERCIO"

En sesión solemne celebrada el 28 de abril y como un número de las festividades de la Semana de Pedagogía, la Asociación

Escuela de Pedagogía de la Universidad Central rindió un homenaje al Decano "El Comercio", que celebra su año jubilar.

El Sr. Leonardo Villalba, Presidente de la Asociación Escuela, manifestó que se sentía feliz de ser él, el designado para ofrecer este significativo acto ya que él era un egresado de la Escuela de periodismo y por lo mismo era mayor su emoción y admiración hacia la prensa que defiende los ideales democráticos.

Dio en nombre de los estudiantes universitarios su más efusiva felicitación tanto a los personeros como a todo el cuerpo de redacción y trabajadores en general de El Comercio, puesto que ellos cumplen con la noble misión de luchar por la libertad y enrumbar a la sociedad con sus opiniones y comentarios ceñidos a la ética.

A continuación el Sr. Atanasio Viteri, profesor de Literatura de la Facultad y conocido escritor también expresó su complacencia proque un diario prestigioso como es El Comercio haya alcanzado 50 años de existencia en una lucha continua por defender los ideales de la libertad y la democracia y añadió que a través del homenaje rendido al Comercio se rinde un homenaje a la libertad. También se refirió a su cuerpo de redacción y dijo que es una felicidad que este periódico cuente con hombres de claro pensamiento, de honradez de ideales y de alta cultura porque por medio de ellos se pone muy en alto el nombre del Ecuador.

Como número de fondo escuchamos la conferencia del Sr. Humberto Vacas Gómez sobre "Periodismo y Libertad".

El Sr. Vacas manifestó a nombre de los Directores del diario, su gratitud hacia la Facultad de Filosofía y la Asociación Escuela de Pedagogía por el homenaje que se rendía a El Comercio del cual él forma parte.

Entrando en materia hizo un análisis de la libertad de prensa. Recordó importantes citas de filósofos y conceptos e interpretaciones dadas sobre la libertad llegando a sentar esta conclu-

sión: "Libertad es el patrimonio del individuo, que nace con él y que sólo el hombre, en virtud de su esencia nace asistido del derecho natural inalienable e imprescriptible de ejercer sin trabas su actividad física, intelectual y moral". De aquí que cada individuo deba expresar libremente sus ideas.

Trajo a recuerdo las distintas opiniones que sobre la libertad de prensa tuvieron los regímenes nazistas, fascistas, franquistas y comunistas, notando que todos ellos coinciden sobre el aherrojamiento del pensamiento libre.

Terminó observando que es lamentable que en nuestra América, invocándose la democracia poco a poco se va restringiendo la libertad de pensamiento y analizó los hechos ocurridos en Santo Domingo, Argentina, Colombia, siendo poquísimos los países que se escapan de esta tiranía, quizá Uruguay sea el privilegiado.

Como conclusión del acto el Sr. Hernán Villacreses hizo la entrega de un pergamino al diario "El Comercio" por la celebración de su año jubilar y el Sr. Decano de la Facultad manifestó su satisfacción por el éxito de la sesión y felicitó al diario, objeto del homenaje por su labor altiva y democrática.

## ACTO CONMEMORATIVO AL DIA DEL INDIO AMERICANO

Para conmemorar el día Americano del Indio se efectuó una mesa redonda, la misma que tuvo lugar en el salón de la Casa de la Cultura; fue su mantenedor el Dr. Víctor Gabriel Garcés, miembro del Comité de Expertos en trabajo Indígena de la OIT.

La presentación del conferencista fue hecha por el Sr. Gonzalo Rubio Orbe, destacado profesor que ha dedicado mucho de su vida al estudio del Indio. El Sr. Rubio, a más de elogiar la personalidad y obra del Dr. Garcés, indicó también que el 19 de



abril se celebra el día del Indio en todo el continente. Es una fiesta de carácter internacional ya que así fue decretada por el primer Congreso reunido en Pátzcuaro, México, a pedido del Dr. Octavio Méndez y luego ratificada por los respectivos gobiernos.

El Dr. Garcés recordó que hace 15 años se celebró el primer Congreso Indigenista en México, que estuvo constituido por delegaciones auténticas de indígenas que pudieron discutir sus propios problemas.

Después hizo algunas consideraciones sobre la clase indígena y enfocó su atención hacia algunos puntos de urgente atención, tales como la higiene, la salubridad, mejora de salario y elevación de la cultura. Reconoció que lamentablemente se hace mucha literatura sobre el indio, pero que poco llega al campo de las realizaciones. Siempre el indio es una clase preterida, se le ha regateado la cultura y se ha ahondado la división de clases. Pidió que se haga llegar la escuela al indio, correspondiendo la solución de este punto a los maestros, a los colegios y a las universidades. Agregó que en la base de nuestra nacionalidad está el indio. También pidió que se incluya el estudio de los asuntos indígenas en los planes de estudio.

Intervinieron en el debate también los señores Humberto Mata, Dr. Enrique Garcés, Gonzalo Rubio, Atahualpa Bazantes y Pedro P. Traversari.

M. de U.

FESTIVAL DE CULTURA Y TURISMO

Sus ejemplares tradiciones liberales y sus existentes instituciones culturales y políticas, señalan al Uruguay como una extraña gema en América y lo colocan en situación estratégica para irradiar el pensamiento libre.

Pocas oportunidades tan excelentes como los Cursos Internacionales de Temporada para materializar esos factores propicios. ¿Qué faltaba para concretar la simpática, útil y necesaria iniciativa? Faltaba simplemente tomar una azada y abrir el surco. Al horadar la tierra generosa, con los primeros y decididos esfuerzos el agua brotó a borbotones. La fuente luminosa ha surgido con pleno vigor y al Instituto de Estudios Superiores ha correspondido el insigne honor de patrocinar el nuevo instrumento.

**GESTO QUIJOTESCO.** — Siete personas —como los siete Infantes de Lara— se comprometieron a apoyar privadamente la iniciativa. Cada uno alojaría a uno o dos profesores o alumnos extranjeros en sus respectivos hogares. Alguno hubo que exclamó: “Yo no puedo ofrecer hospedaje en mi casa; pero pagaré el mejor hotel de Montevideo para algún profesor de la Universidad de Verano”. Entre los siete había universitarios e intelectuales de escasos recursos. Finalmente, el gesto quijotesco no fue necesario. Pero vale igual y merece destacarse, pues constituyó la primera aunque pequeña base material que alentó los trabajos subsiguientes.

**PRIMEROS PASOS.** — Una comisión integrada por damas y caballeros de nuestros círculos intelectuales y artísticos, se

reunió todas las semanas en cabildo abierto, para discutir iniciativas y allegar fondos que hicieran posible la realización de los cursos. Así se efectuaron cocktails, reuniones de prensa y un acto cultural en el Jockey Club, prestigiado por las disertaciones de Dora Isella Russell y del director de educación de UNESCO en París, Jean Guiton.

**ALOJAMIENTO.** — La ayuda de la Comisión Nacional de Turismo, de la Intendencia Municipal de Montevideo, del Centro de Hoteleros de Piriápolis y de la capital, permitió aumentar el número de becas concedidas a alumnos extranjeros. La experiencia vivida rubrica un hecho que preveíamos. Es preferible alojar a los estudiantes en una sola institución u hotel, y mejor aún si los cursos se dictan en el mismo lugar. De ese modo se evitan los desplazamientos molestos y se fortalecen los vínculos de compañerismo amistoso.

**CURSOS.** — Eminentes profesores extranjeros y calificados intelectuales uruguayos formaron el primer elenco docente de la Universidad de Verano. Los cursos se dividieron en cuatro grupos principales: 1) La vida y su incógnita. 2) Relaciones humanas. 3) Lo artístico y sus manifestaciones. 4) El hombre y la técnica.

Entre los intelectuales extranjeros cabe destacar la actuación de *Newton Freire-Maia* (brasileño), quien desarrolló brillantemente el tema "Herencia y Eugenesia". El joven investigador se ocupó de la superioridad racial, los casamientos consanguíneos, la fertilidad y la selección natural y artificial para el mejoramiento de la especie humana.

De la Argentina vino la distinguida educadora *Ermidia Godoy de Burgos Terán*, la que expuso con acierto un tema de gran actualidad: "Educación pre-escolar". Dueña de una facilidad de

exposición amena y atractiva, la eminente pedagoga cuyana concitó el interés del magisterio local y foráneo.

El profesor *Jorge Romero Brest* (argentino), ampliamente conocido por su actuación en nuestra Facultad de Humanidades, provocó la afluencia de numerosos alumnos, deseosos de escuchar sus magistrales disertaciones sobre "Expresión y Belleza. Ideas para la comprensión de la vida estética y la vida artística".

¿QUE ES EL HOMBRE? — *Béla Szekely* (húngaro) fue uno de los valores más destacados de nuestra primera Universidad de Verano. Su curso, rebosante de alumnos, versó sobre "¿Qué es el hombre?". Algunas de sus interesantes clases las dictó en la playa de Piriápolis, rodeado de sus alumnos sentados en la arena. Dictó, además, varias conferencias fuera de programa, a pedido del propio auditorio, sobre: "¿Por qué somos neuróticos". "Tu hogar - tu hijo" (Psicoanálisis y psicopedagogía hogareña). "El maestro psicólogo". "Psicoanálisis existencial". (Psique, logos, espíritu), etc.

El profesor *F. Contreras Pazo* (español) con palabra flúida y gran erudición, desarrolló "Tres esbosos sobre cultura española": Cervantes en la gran curva del siglo XVIII; Velázquez, el Greco y Goya; El verdadero Unamuno.

Uno de los temas que despertó un simpático y colorido interés fue el de "Literatura infantil", bellamente expuesto por *N. Rodríguez Garabito* (colombiano) y por el poeta uruguayo *Humberto Zarrilli*.

El Ecuador estuvo espléndidamente representado por el intelectual *Atanasio Viteri*, quien se ocupó de "Crítica literaria", en cinco clases dictadas en Montevideo y Piriápolis.

UN CIENTIFICO HUMANISTA. — Finalmente —the last but not the least— y como broche de oro en el recuerdo de la colaboración extranjera a los primeros cursos de la Universidad

de Verano, debemos citar a un hombre de ciencia y humanista. Un científico que, como Ramón y Cajal, Marañón, o Estable y Tállice entre nosotros, parece exclamar con Lucrecio: "Nada de lo humano me es indiferente". Nos referimos al doctor G. González (paraguayo), quien reúne en rara conjunción la profundidad de la ciencia y el soplo artístico. Es un estudioso médico, autor de valiosas contribuciones para el conocimiento de las enfermedades tropicales. A nosotros, sin embargo, no nos habló de medicina. Nos deleitó hablando de "El ñandutí en la leyenda y el folklore", con proyecciones y clases prácticas del tejido a cargo de su acompañante la Srta. Aponte Roig.

PROFESORES URUGUAYOS. — Entre los profesores locales recordamos a *Clemente Estable*, *Carlos Sabat Ercasty*, *Rodolfo V. Tállice*, *Alberto Rusconi*, *Francisco Saez*, *Carlos Fein*, *Rubén Carámbula*, *Carlos Duomarco*, *E. de Salterain Herrera*, *Hugo Byron*, *Angel Núñez*, *Pedro Visca*, *Javier Gomensoro*, *Humberto Zarrilli* y *Alejandro Mac Lean* y *Estenós*, quienes cooperaron con entusiasmo y eficiencia para el éxito de esta iniciativa. Los cursos dictados por intelectuales locales atrajeron gran número de estudiantes extranjeros. Versaron sobre "Folklore", "Poetas y escritores de América", "Periodismo moderno", "Recientes progresos en la biología de la célula", "La vuelta al campo", "Los problemas que la ciencia plantea a la pedagogía, a la moral y a la política", "La enseñanza media", "El niño y la música", "Una nueva cultura indígena", "Iconografía y viajeros del Río de la Plata" y "La fotografía".

BREVE BALANCE. — En la primera temporada de nuestra flamante Universidad de Verano se inscribieron 419 alumnos —de los cuales 116 extranjeros— y actuaron 24 calificados profesores. La concurrencia a clase fue sorprendentemente elevada, cosa extraordinaria en los cursos de vacaciones. En muchas oportunidades,

el auditorio desbordó las amplias aulas y parte del alumnado tuvo que escuchar de pie en los pasillos.

La delegación brasileña trajo una magnífica colección de libros que adorna los anaqueles del Instituto. Los chilenos fueron portadores de un pergamino recordatorio y todas las delegaciones de los países representados: Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, España, Paraguay y Estados Unidos, obsequiaron una artística placa de bronce conmemorativa.

FRUTO AMERICANISTA. — Algo más trajeron los estudiantes. Algo que merece destacarse por su valor simbólico: *semillas* de algunas plantas típicas de sus respectivos países (forestales, ornamentales, frutales, hortalizas...). Unas pocas fueron ya sembradas en un sector del Parque General Artigas, de Piriápolis, y las restantes lo serán en las escuelas de Montevideo que llevan los nombres de los países originarios.

Este ensayo es también como una semilla que ha germinado. Bastará regarla cariñosamente para que fructifique todos los años. El estrechamiento de los vínculos panamericanos es uno de los frutos resultantes de su juvenil lozanía y fecundidad. ¿Acaso hay otra tierra más fecunda para recitar el verbo de la paz y la amistad, en toda América? ¿Acaso otro clima más democrático u otro cielo más libre? Alondra Bayley de Algazi lo expresa donosamente en el trabajo que obtuvo el primer premio de nuestro concurso periodístico:

“Para el destino de América, la Universidad de Verano ha ganado una de sus más limpias batallas y algún apergaminado diplomático oficial tendrá la sensación de que su arte ha sido superado ante la sonrisa informal de dos viajeros que se prometen iniciar correspondencia e intercambio”.

Dr. J. LEVINTON.

(De “EL DIA” de Montevideo, Uruguay).

## BIBLIOGRAFIA

JOHANNES HIRSCHBERGER, HISTORIA DE LA FILOSOFIA.--Volumen I:  
Antigüedad, Edad Media, Renacimiento. — Editorial Herder, Barcelona  
1954. XVI y 516 páginas. 8º ma.

La HISTORIA DE LA FILOSOFIA, del ilustre profesor de la Universidad de Francfort del Main, Johannes Hirschberger, cuya segunda edición en alemán acaba de publicarse, ha sido pulcramente editada en español dentro de la Biblioteca Herder. Según deliberado propósito del autor, la obra trata de ahondar en el pensamiento filosófico, sin dejar por ello de ofrecer un detallado relato histórico-genético. Pensada y escrita en un estilo completamente de acuerdo con la situación espiritual de nuestro tiempo, es evidente que llenará un vacío dentro de nuestra bibliografía. Cada generación, en efecto, tiene planteados sus problemas y posee sus estilos de pensar que, como los gustos y las modas, varían al compás de los tiempos. Un remozamiento ideológico se impone, pues, periódicamente para que los conocimientos no pierdan actualidad y esto es lo que realiza en su HISTORIA DE LA FILOSOFIA el Dr. Hirschberger, sin apartarse por ello de la crítica más segura y sin dejar de poner a contribución los resultados más firmemente adquiridos por la moderna investigación histórica.

El libro que reseñamos, junto a la obligada información biográfica y bibliográfica, ofrece una visión clara del proceso histórico que ha conducido al planteamiento de los problemas filosóficos. Su autor acierta a provocar en los lectores la meditación y el examen atento de ellos y no se contenta con exponer sólo las ideas filosóficas fundamentales en cada sistema o pensador. Reviviendo el hecho histórico, Hirschberger ayuda a pensar de nuevo los problemas y las doctrinas y facilita el ejercicio de una sana crítica, señalando los aciertos y hasta apuntando discretamente los errores involucrados en cada sistema.

El P. Martínez Gómez, S. I., Profesor de la Facultad de Filosofía de Chamartín de la Rosa (Madrid), ha hecho una esmerada traducción de la obra y la ha completado con un enjundioso apéndice que contiene un bosquejo de historia de la Filosofía española, en la Antigüedad, Edad Media y Renacimiento.

*Este libro es propiedad de la Biblioteca  
Nacional de la Casa de la Cultura  
SU VENTA ES PENADA POR LA LEY*





# REVISTA ECUATORIANA DE EDUCACION

Año VIII - Quito-Mayo-Junio de 1955 - No. 37

Director de la Revista:  
**Dr. EMILIO UZCATEGUI**  
Secretario de Redacción:  
**Dr. ENRIQUE GARCÉS**

Presidente de la Casa de la Cultura  
**Dr. BENJAMIN CARRION**  
Editor:  
**JORGE ENRIQUE ADOUM**

## H A N C O L A B O R A D O :

Abad de Velasco Blanca	Lozada José A.
Abad Gonzalo	Llerena José Alfredo
Abad María Teresa	Mallart José
Adoum Jorge Enrique	Mancheno Luis
Aizaga América	Mata Martínez Humberto
Albornoz Hugo	Mora Tapia Julio César
Alvarado Rafael	Moragas Gerónimo de
Argüello Carlos H.	Moreno Espinosa Miguel
Arias Augusto	Moreno Segundo Luis
Arias Raúl	Ordeñana Alberto
Bastidas Jacinto	Orbe Estuardo
Barrera Vásquez A.	Ortiz Emma Esperanza
Blat Gimeno José	Ortiz Rigoberto
Bosch Gimpera Pedro	Osuna Pedro
Brachfeld Oliver Francisco	Páez Jaime
Briones Oswaldo	Paredes Irene
Bucheli Ligia de	Pazmiño Luis Alberto
Burbano Edmundo R.	Pérez José
Carbo Edmundo	Piaget Jean
Castillo Abel Romeo	Pinto Pasquel Néstor
Carrillo Alfredo	Plaza Galo
Castellanos Manuel	Privitera Joseph
Chávez Alfredo	Reindorp Reginald
Chávez Ligdano	Rodríguez García Eduardo
Dávila Burbano Enrique	Roselló Pedro
de la Bastida Juan	Rubio Gonzalo
Descalzi César R.	Ruiz Cristóbal
Donoso Torres Vicente	Sábas Olaizola
Garcés Enrique	Salazar Rosa
Garcés Víctor Gabriel	Salgado de Carbo Leonor
García Ortiz Humberto	Scott Donald R.
García Leonidas	Smith Dorothy
Gilbert Abel	Tello Prócel Juan
Gómez Catalán Luis	Tobar Julio
Gómez Francisco	Torres Bodet Jaime
González Carlos E.	Torres Luis F.
Guarderas José I.	Torres Nelson
Guevara Darío	Utreras Jorge
Haldemann Rose I.	Uzcátegui Emilio
Haro Juan B.	Uzcátegui Maruja de
Henriquez Salvador Colombino	Vacas Gómez Humberto
Hoffstetter Robert	Valencia Segundo D.
Ibarra Luis	Valenzuela Rojas Bernardo
Iglesias Salvador	Vallejo Pedro
Jácome Alfredo	Velasco Ermel
Jaramillo Pérez César	Velasco Jorge A.
Jarrín Luis H.	Verdesoto Luis
Kingman Eduardo	Verdesoto Raquel
Labarca Amanda	Viteri Atanasio
Lacalle Carlos	Viteri Durand Alberto
Lara Héctor	Viteri Durand Juan
Linke Lilo	Zabala Ruiz Manuel
Lipincott Dilie	Zaragoza Antich José